

Ba 3/3/1

Poésies
de
Peyrot.
1805.



3/3/1
1805

Re 3831

Œ U V R E S

P A T O I S E S

DE CLAUDE PEYROT;

ANCIEN PRIEUR DE PRADINAS,

Dans lesquelles on trouve les *Quatre Saisons* ;
ou les *Géorgiques Patoises* ; suivies de plusieurs
Pièces fugitives qui n'ont jamais vu le jour.

SECONDE ÉDITION,

Revue, corrigée et augmentée.



A M I L L A U ;

DE L'IMPRIMERIE DE PIERRE CHANSON.



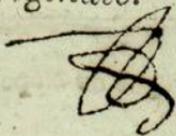
An 13, et le premier du regne de Napoléon.

AVIS DES EDITEURS.

M Algré les soins que nous nous sommes donnés, afin de rendre plus intelligible ce Recueil de Poésies Patoises, nous ne pouvons cependant nous dissimuler que les personnes qui ne sont point familiarisées avec le Patois de notre Département, auront souvent besoin, pour comprendre cet idiome, de consulter le Dictionnaire de l'Abbé de Sauvage.

Le petit Vocabulaire que nous avons mis à la fin des Géorgiques, peut bien servir à l'explication de beaucoup de mots difficiles à concevoir; mais son insuffisance est remarquable, surtout si l'on veut rapprocher le langage du Rouergue des différens dialectes de nos Provinces méridionales.

Nous avons joint, à la fin de cet Ouvrage, une pièce française du même auteur qui nous a été demandée, laquelle porte le titre de Chevalier de la Gragnotte, Seigneur de Maigre-Fonds; elle est vraiment originale.



Epitro á l'Imprimur.

UN O Muso del Rouergué
 Qué tout escas o bist lou jour,
 Cher **** bous ben fairé sa cour;
 Ol noum de Diou, l'y ségas pas reguergué;
 Bous aimo tout è mai, pogas-lo de retour;
 Pot pas jomai tori sur los omistoulengos
 Qué li fosias ol Segola,
 Quond en public malgré bostros instenços,
 Escassomen boulio poria;
 Bous recourdas-bé prou qu'alaro er'estourdido,
 Soto, inoucento, è talomen timido,
 Qu'ol mendré bruch, s'embaurabo d'obord:
 Més certos huey bé sés plo degourdido;
 Onas jugea sé cal que siago hordido.
 Bol, o tout perdré, (aïço trouborés fort),
 Bol, ols els del Public, espondi so rimaillo,
 Qu'aïci sio dich, n'és qué de rofotaillo;
 E cependant lou moundé n'és curious,
 Oquo lo flato, oquo fo que trobaillo
 Sus dés sujéts de pauro oumaillo.
 Anfi, coumo jomai nou fo rés dé serious,
 O ton de gens qu'aimou quicon de drollé,
 Cal to souben qu'ou bailé per escrich,
 Qué la pigro mé té dé dich
 Qu'és abenado d'oquel rollé.
 Encaro n'y sés pas. Mesclo dins son perpau,
 Qué bous poudés, Moussu, pécura soun repaus,
 En jettan sa bemino ol mollé.
 N'o pas trop mal guignat; car per oquel estec,
 Bous forias-bé lo barbe ol pus hobillé grec.
 Tout oco qu'imprimas sé légis sans lunettos,
 S'entend, quond los huechos son nettos;
 De qualqué biais ou sobés oplecha,
 Qué semblo fach per ogocha.
 Més s'ogis pas d'oco, s'ogit, quond aurés lésé,
 De l'y mé fairé oquel trobal:

Sero per elo un tal regal,
 Qué s'en coufloro coum'un résé.
 Més mé dirés, qué m'es obist qu'ou bésé :
 » Oquelo Muse és un ouriginal,
 » De baugieyro cal que sio pleno
 » Per ausa moustra son bel nas,
 » Omai qu'és de to bouno meno!
 » Soun recul noun'és qu'un fotras
 » D'un trasso de jorgou postras,
 » Qué de légi bal pas lo pono.
 » Per you n'ou bolé pas estrolha moun mestié,
 » Oquo serio dégoiha dé popié,
 » Qué d'imprima lous prouduits de so beno ;
 » Un tal escrich nou serbirio,
 » Qué per plega dé pébré ou freta lo podeno ;
 » E sobés piey qu'orriborio ?
 » D'elo è d'you tout se truforio »...

You pensé coumo bous ; mo Muse és un pau fado,
 E sur sos pretentious l'ai souben brobejado ;
 Més n'obancé pas rés ; m'escouto è piey s'en ris :
 Per so response ausés, co qué mé dis :

» Sé sé trufou, qué sé trufou,
 » Sé mé bufou, qué mé bufou ;
 » M'en chauté pas, lous meté o faire pis ;
 » Sé sou trufats de tont d'autrés
 » Qué boliau-bé mai qué n'autrés ».

Es plo bertat, moun cher, è bous ne conbendrés.

O tout Autur huey bol cerca querelo

Lo Philosouphio noubelo,

Ol sobent, coume ol mal-oprès :

Sio proufané ou socrat, oquo n'y pas rés,

Tout és sujet o sa racho cruello.....

Mé trompé per oco ; cresi qué jusqu'ayci,

Soun fouet n'o pas clopat sul gascou Goudouli :

Saiqué morcés o son lengagé ;

L'orgul philosouphal n'e mespreso l'usagé :

Mais exceptat oquel, tout ou passo ol curbel ;

Lou Turc è lou Chrestio met ol même nibel :

Trato lou fat coumo lou sagé.

Oco n'és pas lou tout ; o lou féblé couragé

Epitro.

Dé sé cobra countro lou Cel ;
Mé semblo beyré un joubencel
Ombé un joyan fairé o lo lucho.
Huey lou mendré Escoulié , lou pus sot marmousel ,
Qu'o légit dins un libré emberenat de fel ,
Auso s'en prené o Diou , bol sounda so conducho ,
E lo soumettré os traits dé soun pincel :
Més fo piotat , del biais qué l'espelucho.
O co qué l'y desplai sacco un cop de coutel ;
O co qué coumpren pas respon d'un toun gonel ,
Lé gronds termés tescuts de qualquo fonforiucho ,
Qué fo boda calqué comel ;
O dé pauros rosous cargo un riché montel.
Més quand finalomen qualquo bouno copucho
L'y rebiro un pauc son clobel ,
Opp'olaro s'y fò ! pesto coum'un aussel
Qué bey qué lou senil l'y ben mongea so frucho ,
S'herisso , bat dé l'alo , enracho dins lo pel ;
Fo jouga lou renec , o recours o l'injuro ;
Omai , sés dé besoun , s'ojudo dé l'ourduro.
E digas qué sio pas bertat ?
Més qué lau ! perdé lo cerbelo !
Dé moun sujét mé siou retté escortat ,
En porlen d'oquelo donzelo
To fiero de so libertat ,
Qu'oun pot souffri ni bast , ni sello.
Tournen bité o nostrés moutous.
Nou , dins lou Lengodoc , en Rouergué , en Goscougno ,
Sé bey pas d'Imprimur pus industrit qué bous :
Qué dirio lou countrari , you l'y forio lo mougno ,
Bejas dounc aro , o part toutes faïçous ,
Sé pourrés fairé sans bergougno ,
Oquelo trasso de besougno ,
E cerqués pas d'autros rosous ?
Qu'on porlorias milhou qué toutés lous Douctous ;
Mo Muso , sé sobias , és uno pelirino
Qué bous forio missanto mino ,
Sé l'y disias encare un cop ,
Qué dé so pauro bermino
Forau lou cas qu'on fo d'un biel esclop.

Qué risquo dins lou fonds ? d'estré un pauc critiçado ?
 E bé, qu'ou sio, ni tant de bou
 L'y benguesso uno romossado
 Qué l'y lobesso lo bugado !
 Més n'oun sero rés, crésés-ou ;
 L'y foriau pas oquel hounou.
 Anfi, bous sés prudent è sagé,
 Jugeas bous même soun oubragé ;
 Tostas s'y manquo pebré ou sal ;
 Per you qué sabé o pu près ço qué bal,
 Mé gordorai dé douna mouin suffragé :
 Quoiqué beche, oprès tout, qu'ocos un bodinagé,
 Qué pot pas autromen o rés pourta do magé,
 E qué sé fo pas bé, foro pas un grond mal.
 Sus oquelo rosou (car oiços aici l'a),
 Sé bous determinas o né fa qualqué usagé,
 E qué de l'imprima bous sentés lou couragé,
 Mé mondarés que bous cal ;
 Boli diré, quont dé mitraillo,
 Per clauré dins un libré oquelo bourdufaillo :
 Car beleou serias pas prou fat,
 Per tant qu'aici bous donné d'encés,
 Per ou fairé o bostrés despensés ;
 Beleou serias otropat.
 Omai bous obertissé, you siou pas to pressat,
 Per qué, s'erés trop car, nou me saché dediré ;
 Qué mo Muso bresené, o soun aisé, you m'en biré ?
 M'entendés-bé ? . . Saiqué aro oqui n'o prou :
 Siou toujours bostré omic è bostré serbidou.

E S T E B É, Pastré del Segola.

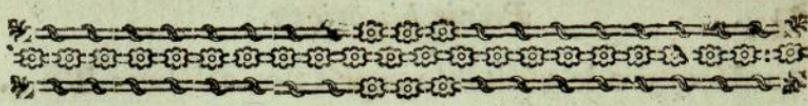
E P I T R E

A M. LE PRIEUR DE PRADINAS,
sur ses Géorgiques Patoises ;

Par M. de REBOURGUIL, Mestre-de-Camp-de-Cavalerie, et Lieutenant des Gardes du Corps de M. le Comte d'Artois.

LA nature fut ton modele,
En la peignant tu l'embellis ;
Sous le plus brillant coloris
Son tableau n'est pas moins fidele.
Tu peins sur des pipeaux légers
Des Saisons la marche éternelle,
Nos champs, nos vignes, nos vergers ;
Et dans leur langue maternelle
Tu parles avec nos bergers.
Saint-Lambert en a fait des sages,
Fontenelle de beaux esprits ;
Mais je ne vois qu'en tes écrits
Le ton naïf des premiers âges.
De Palès, Chantre ingénieux,
De ses mœurs et de ses usages
Législateur harmonieux,
C'est dans tes chants mélodieux
Que le patois de nos Villages
Devient le langage des Dieux.
La nature, à ton art docile,

Ramene encor dans nos hameaux
La Muse riante et facile
Qui d'Hésiode et de Virgile
Jadis enflait les chalumeaux.
Pourrions-nous la méconnaître ,
Quand tu la conduis dans nos champs ?
Sa grace n'est pas moins champêtre ,
Et ses accords sont plus touchants.
Tu nous ravis , tu nous entraînes ;
Tes Vers sont des lois souveraines
Que suivra le Peuple pasteur ;
Tu le consoles dans ses peines ,
Tu l'avertis de son bonheur ;
Tu lui fais aimer ses retraites ,
Ses durs travaux , ses doux loisirs.
Aux airs charmants que tu répètes ,
Depuis qu'au gré de ses desirs
Il peut accorder ses musettes ,
Tous ses travaux sont des plaisirs ,
Et tous ses loisirs sont des fêtes.
Jouis du plus doux des succès ;
Sois le bienfaiteur des campagnes ;
Dans nos vallons , sur nos montagnes
Viens voir les heureux que tu fais.
Le bruit y court que ce Poëme
De tant d'agrémens embelli ,
Fut inspiré par Triptoleme ,
Et fut écrit par Goudouli.



P R É C I S

H I S T O R I Q U E

*Sur la vie privée et les Productions littéraires ,
tant françaises que patoises , de feu Jean-
Claude P E Y R O T , ancien Prieur
de Pradinas.*

PR E S Q U E tous les Ecrivains qui ont parlé des Auteurs du Département de l'Aveiron , ci-devant Rouergue , ne nous ont fourni , sur le compte de ces derniers , que des notions très - superficielles. Il leur a paru plus commode de nous accabler de petits détails , que de nous donner quelques idées de leur phisionomie littéraire.

Je ne devrais point , j'en fais l'aveu , blâmer ici leur insuffisance , parce que le premier devoir du Sage est de se montrer indulgent , et de ne jamais condamner avec une rigueur excessive ; mais lorsque des hommes éclairés , dans le génie desquels

on découvre le véritable esprit des célèbres Troubadours, se sont fait un plaisir de charmer l'ennui de leurs semblables, par une infinité de productions patoises, on ne doit pas, ce me semble, en parler en termes vagues : il faut savoir les apprécier au juste, saisir ce point presque imperceptible, qui sépare toujours un extrême de l'autre, et se défendre, sur-tout, de toute espèce de prévention à leur égard.

Jean - Claude P E Y R O T, ancien Prieur de Pradinas, nâquit à Millau en 1709, et mourut à Paillas (1), la troisième année de la révolution française, âgé de quatre vingt - six ans.

Supérieur dans ses tableaux champêtres, ce peintre dont l'imagination féconde se pliait facilement à tous les genres, avait des mœurs très-douces, un caractère facile, tendre, enjoué, et beaucoup d'esprit naturel.

(1) C'est un petit village à deux lieues de Millau. Toutes les fois qu'il écrivait à ses amis, il se signait *l'Hermitte de Paillas*.

Une singulière étendue de connaissances rurales , jointes à ce qu'on appelle une éducation cultivée , doivent rendre sa mémoire précieuse aux personnes qui l'ont connu , principalement à celles dont le savoir est épuré.

Nourri , dans sa jeunesse , de la lecture des Poètes anciens et modernes , qui seront toujours une mine féconde pour ceux qui cultivent les Sciences , notre Athlete eut l'esprit de sentir de bonne heure , qu'on ne pouvait se former le goût que par l'étude des bons modèles , et que la porte du Temple où président les Muses , ne s'ouvrait qu'aux talens et au génie.

Les premiers pas de Peyrot , dans la carrière des Lettres , furent marqués par sept Opuscules poétiques , qui devinrent pour lui des prémices heureuses , puisque les Académies de Toulouse et de Rodez , se firent un devoir de les couronner tour - à - tour.

D'abord , il composa quatre Sonnets à l'hon-

neur de la Vierge : les trois premiers remportèrent les prix qui leur étaient décernés ; le quatrième seulement obtint un *accessit*.

En second lieu , son Combat Pastoral sur ces paroles : *Instruire et amuser* ; le Poème qui a pour Titre : *Le Commerce* , ainsi que l'Eglogue intitulée : *l'Esprit de Contradiction* , lui méritèrent aussi trois autres Couronnes , qui ne contribuèrent pas peu à lui faire prendre l'essor , et à le distinguer du vulgaire des Poètes.

On ne peut cependant se dissimuler , qu'en comparant les Productions françaises de cet Auteur avec les patoises , on serait tenté de croire qu'il faisait violence à ses propres talens : ces dernières qui , vraisemblablement , étaient les plus analogues au caractère de son génie , et dont les expressions semblent avoir une sorte de fraternité avec les différens Dialectes de nos Départemens meridionaux , le font regarder aujourd'hui comme le Patriarche des Bergers. L'enthousiasme dont il s'échauffa tout à coup pour

un idiome formé sur les plus anciennes langues de l'Europe (1), doit le placer au même rang des Gautier et des Goudouly.

Sans parler de beaucoup d'autres ouvrages patois qu'il a mis au jour , et qui pétillent de traits ingénieux et fins , ses Géorgiques seules , où l'on reconnaît le meilleur ton , seraient suffisantes pour assurer à l'Abbé Peyrot une réputation distinguée ; elles sont écrites avec cette simplicité champêtre qui ne peut manquer de plaire , parce que le langage de la nature est tout-à-la-fois gracieux , délicat et pathétique.

On aurait seulement désiré que les Poésies patoises du Prieur de Pradinas sentissent moins le français : c'est un défaut sans doute ; mais il est racheté par bien des beautés : j'oserai même dire qu'il est impossible à un Auteur de se renfermer dans le tour , le génie et même les expressions des différens Dialectes , sans rien emprunter de notre Langue.

(1) C'est le sentiment de Dom. Vaissette et M. Court de Gebelin.

Avant que de finir ce Précis, il est bon d'observer que la Littérature fut pour l'Abbé Peyrot une profession bien stérile, puisqu'il mourut fort pauvre : il méprisa l'argent, c'est le plus beau trait de sa vie.

Parvo contentus sapiens, paupertatem non timet.

Ajoutons encore que ce qui doit nous le rendre infiniment respectable, c'est qu'il mourut comme il avait vécu, en bon Prêtre et en homme de bien. On peut même dire à sa louange, qu'il fut modeste au point de ne pas faire de son esprit, comme tant d'autres, une affiche d'orgueil, d'ostentation ou de lucre.

L A S

QUATRE SASOUS,
OU LAS
GÉORGIQUES PATOISES;
P O U E M E.

L O U P R I N T E M S .

C A N T P R E M I É .

Y O U m'hasarde à bira l'escabel de l'annado
Qu'en quatre tems égaux es ta pla partajado ,
Que son cours n'oun finis , que quand cado Sasou
Sul même taraboul a fait son escantou.
Dirai donc del Printems las flours è la verduro ;
De l'Estiou las calous è la richo pasturo ;
Lou doux jus de l'Autoumne , è sous aoutres presens ;
Enfi del pigre Hyver pintrarei lou mal tems.
Mais al Sire Apollon è touto sa rassado
Fasquen , coumo se diou , puleou la capelado.
Lou Vers , sans son ajude , oun n'a ni suc ni muc.
Grand Diou , que sès toujours ou quillat sus un truc ,
Ou que randoulejas dins lous savens traverses ,
Prèstas-me , se vous plai , lou molle des bous Verses.
Musos , de vòstro foun , laxas lou roubinet ;

C

Vostro aigue es preferablo al bon bi franc è nef.
 Ma Muso es aljourd'huei talomen alterado,
 Que n'endavalarié, crese, une semalado;
 Dounas-l'in, per pietat, vou'n pregue, un miech goubel;
 Noble è savent Roussi, tu qu'eros tant manel
 Jous la ma de Virgile, è del Tasse, è d'Homero,
 Tu que vas al galop quand carrejos Voltaireo.
 Souven sios pus campis qu'un aze del Monna (1);
 Pegase, a queste cop m'anes pas reguinna :
 Anfi, tantes que sés, Dious, mascles è femelos,
 Que trevas sus un puech vesi de las estelos,
 Quittas vostre pus haout, courés, despachas-vous,
 Venés persegre ambe you lou trin de las Sasous.
 Couratge, aquel issan ven t'inspira la rimo,
 Muso, amb'un tal secours, pos essaja la Primo.
 Lou Coucut a cantat, l'Hyver va trescoula;
 La biso sul Rouergue es lasso de siffa,
 Va pourta sous buffals dins lou pays de l'Ourso;
 Lou Printems se preparo à coumença sa courso.
 Trop long-tems amagat, lou grand astré del Cel
 Quitto sa capo sombro è son negre mantel;
 Et del tiede zephir deja la douce haleno
 Des rious emprisonats a foundut la cadeno.
 De la cimo des rocs, à touto houro, en detal,
 On veï se destaca de pendens de cristal;
 Et la neou que se fond, en laven las carrieros,
 Va jusques dins lour leit treboula las rivieiros.
 Sans cregné de l'Hyver lou funeste retour,
 L'amellié se desplego à l'esclat d'un bel jour.
 L'imprudent ! n'a pas pou de Joseph lou trinquairé;
 Son terrible martel; de sous efans, pecairé,

A pourtant , dins lour brés souvent coupat lou col ,
Presque cado très ans l'in fa pourta lou dol (2).
La figuiero pus satgé è pus precautiou nado ,
De pouou que n'oun survenge un retal de jalado ,
De poussa sous gourraous n'aouso pas hasarda.
Cap d'aoutre aoubre non plus , de pouou de s'escauda ,
De sali sous bourjous encaro fa pas mino ,
Lou mendre rebiral causarié sa ruino ;
Car , selon lou prouverbé , on n'es pas hybernat
Que la luno d'Avril oun n'ajo tralucat.
Lou Pastré , cependen , en sourten de la jasso ,
A la pouncho del jour d'aou per tout se regasso ,
Veï deja lou pelenc qu'ero avant hier tant sec
Brilla d'un vert sur tout que l'endimerguo a plec.
Tant à leou , se dis-el , entre estre foro cledos ,
Eici vaou fa carra mous moutous è mas fedos ,
Exceptat que de mestre you n'on cambie à miech Mai ,
Aquel espoir lou flatto è li tiei lou cor gai.
Lou Bouriaire engourdit n'on quittabo sa caso
Qu'un paouc sul subrejour per faire quaouquo raso.
Aro al premié sisclal del matinous aussel ,
Saouto coumo un cabrit del leit sans cubrecl.
Sous calciés dejoul bras , courris à la fenestro ,
Sono varlet , chambriero , efans , fillos è mestro ;
Son cais se barro pas qu'oun vejo paouc à paouc
Sas gens dereveillats è salits de lour traouc.
Quand son monde es levat , tal qu'un mestre d'armado ,
D'un mot el donno l'ordre à touto l'houstalado :
« Anen , couratge , efans , aro es houro d'y fa ,
» Non pas al lou mal tems que se calié caoufa » .
Tout s'animo à sa voix è songe à son affaire ,

Jean margo l'aissadou , Peyre applecho l'araire ;
 Andriou penso sous biaux , Estebé sous mulets ,
 Tant l'exemple del mestré entancho lous varlets.
 A suttà la besougnò el tout premié coumenço ,
 A déjà dins un sac preparat la semenço ;
 Manjou quatre caoulets , è van toutes essens
 Sus un rastoul birat semena lous marsens.
 Sou pas puleou partits , que la maire è las filles
 A l'hort qu'an fousegut van fa las semenillos.
 Sul vespre tout s'acampe , è fan lou desperti ;
 Et saves se parés qu'avian dina mati !
 Jusques à jour falit , pei s'en van fa lous cresses.
 Mais à para lous prats serié tems que songesses.
 Escartas-ne , coutals , tout lou bestial menut ;
 L'herbo nais : è sans faute aquel pople lanut
 De sa goulaoudo dent ne couparié la pouncho ;
 Se , quand vous affanas al camp à fa la jouncho ,
 Lou pastre , de rescost , l'y vous fasié d'intra ,
 Veillas-lou , cresses-me , car se pot ou fara.
 Fasés - ne tene len atabe la bouino ;
 N'y laissés pas non plus paise la cavalino.
 Et per afi que l'aigue arrose vostre prat ,
 Tenes la routo libre è lou besal curat.
 Emplastras-lou sur tout d'aquelo limpo grasso
 Que la plejo en Hyver dins la sampo ramasso ;
 Et se de las parets es toumbat quaouque pas ,
 De lou tourna remettre al puleou manques pas.
 La Mestre aro languis la favourable estele ,
 Per poude semena la grano de la telo.
 La canabiere es preste amai lou canabou ;
 La terrade es coufide amb'un paouc de migou.

Que sousque encare un briou de paouc de desfourtuno ,
Qu'attendo que de Mars siasquo rondo la luno.
Que semene sa grane alare un paouc espes ,
En cassen lous aussels qu'oun n'y laissarian res,
Qu'à la cimo d'un pal , qualquo vieillo roupillo
Voultige al grat des vents ; acos lous escampillo.
Mais lou salsé es en savo è pouosso sous catous (3) ;
Lou rousié , lou lilla se cargou de boutous :
Deja tout es jouyal , tout ris dins la naturo ,
La terre a recouvrat sa primero paruro ;
Et lous gais ausselets , jous de tendres ramels ,
Preparou lours gousiers à de concerts novels.
Are entre se leva , la besiado Lisetto ,
De Mars , en foulatren , va culi la flouretto
Per faire uno guirlande à son cher anilou ,
Dont la raubo à la neou disputo la blancou.
Semblo lou printems même , aquelo pastourello ,
Quand en miech des parfums de la sasou novello ,
Souleto ambe son chi fadejo dins lou prat ,
Qu'un œl ta petillent ! qu'un minois ta flourat !
Ambe un despiech jaloux las fillos del Villatge ,
Regardou la frescou d'aquel poulit visatge ;
Non pas qu'absoulumen lou trouvo sans defaout ,
Mais , malgré lour critique , encare es trop fricaout.
Ce que sur-tout las fache , es quand un jour de festo ,
Ambe lou soul riban que li sarro la testo ,
Ambe sa coffo unide et son blanc davantal ,
Lise esface l'esclat de tout lour attiral.
Tandis que dins las flours é mai dins la verdura
Vesen deja lusi l'esperoir de la pasturo ,
Dins l'aire è sur la terre un penchent général

A cerca son pariou pouso cado animal.
 Aousen dins lou vallon gemi la tourterelo,
 Altour del galetas bresilla l'hirondelo ;
 Gasouillo de plasé d'ave trouvat l'airal !
 Ount ere antan soun niou que n'es pus qu'un casal.
 A lou tourna basti vesés coussi travaillo ;
 Per loutja quand vendra sa pichoto marmaillo ,
 Cerco lous materials tout digan sa cansou :
 Son bec es tout - al - cop la tible è lou maçou.
 Deja lou passerat visite la toupino ;
 Am de bargun , de paillo , è qualquo plumo fino ,
 Va garni son licheit d'un moufflé matelas ,
 Qu'à sous pichous naïssens sera d'un grand soulas.
 Fillos , de l'amourié lou broutou s'esparpillo ,
 Mettes vite à coua lous yaus de la canillo ,
 Que pendent quatre cops cal que mude de pel ,
 Avant de s'entarra dins son riche tombel.
 De l'aoubre ; jardiniés , sonjas à fa la taillo :
 Quand l'aurés pla purgat de touto bourdufaillo ,
 Castias an lou poudet son trop de gaillardié ,
 Pel luxe de sous jets lou tronc s'espuisarié.
 Laissas li sonlomen qualquos brancos fruchieros ;
 Lias ambé de vins las que sou trop levrieros ;
 Et tout ce que veirés de la regle escartat ,
 Al tranchant del coutel livras - ou sans pietat.
 L'aoubre tout coumo l'homme es sujet à rampagno (4),
 Pla souven la vermino ou la rougno lou gagno ;
 Se daquel mal hontous lou fer ou'n lou gueris ,
 Lou languimen lou mine , anfi seque et peris.
 Cal donc cassa lou mal avant que nou l'accable ;
 Mettes aro en pratiquo aquel art admirable ,

Qu'en un aoubre affranquit transforme un sauvatjou ,
Disou que per hasard aoutres cops un pastrou
Fiquet , en petassen sa pichote chaumiero ,
Un broutou destacat d'uno branquo fruchiero ,
Dins lou tronc d'un boïssou nouvelemen ressat ;
Et qu'aquel sujet franc per la savo poussat ,
Dins la fendo del sovc prenguet uno aoutre vido ;
La maniero d'anta d'aqui donc es salido.
Ou ante , aco se sap , de maï d'uno faïssou ,
Entr'autres en trompetto , en fendo , en escussou ,
Causissés , è malgré la cresence communo ,
Gardas-vous , quand antas , de consulta la Luno ,
D'aquello vieillo errou vous entestés pas pus ;
Un hommé qu'a bon cap n'a descubert l'abus.
Que siasquo vieillo ou jouve , amagade ou sailleto ,
A touto obro la Lune es fort indifferento ;
Observas soulemen que per aquel traval
Un tems doux è tranquille es tout ce que vous cal. . . .
Prèn couratgé , Pagés , tous blats an bouno caro ,
Deja de la seguial l'espigo se declaro ;
Mais se n'y pensos pas un horre mescladis
Amb'un aïré insoulent sus tous camps s'espandis.
Jous la plante estrangere , hélas ! mieje estoufado
La fille de l'houstal d'alimens es privado.
L'affront es trop sanglant , per que reste impunit ;
D'un coutel recourbat pren-me un bastou garnit
Et de l'escourniflaire à cops d'aquelle eigino
Vai fa saouta las dens jusquos à la racino.
Encare auras prou peno , auras bel la saoucla ;
Que dise ? aurios-be bel la poultre , la chabla ,
Que toujours dins tous camps d'aquelo vilene herbe

Lou levan malhuroux , malgré tu , se conserbo.
 Lou soul remedi alare es , quand monstro lou nas ,
 De lou li tourna torse , afi qu'oun grane pas.
 Qu'es aquèsto babaou qu'a lous œils jous de cutos ?
 Que randoulejo tant al tour d'aquelos hufos ?
 Noun serié pás eïço , qualche furgo bourgnou ?
 Ahi ! qu'es empaquetat , saiqué a pouou del fissou.
 N'es un , me trompe pas. Aquel laid cap de seillo
 Amb'un brandou fumous a deloujat l'abeillo.
 La paouro repoutego en vejen lou brutal
 Que gasto sa besougne è li cure l'onstal.
 Atal , saouf lou respect , quand l'emplegat de taillos ,
 Dins uno Pagesié d'intro per fa vistaillos ,
 Et qu'emporto cremal , ferrat , oulo , pairol ;
 La mestro , se poudié , li tourserié lou col.
 L'abeillo hurousomen pot repara sa perto ,
 De millo è millo flours la campagno es couveto.
 Nè pompara lou suc dins lous camps , dins lous prats ,
 Et sur-tout dins lous horts que ne sou bigarrats.
 D'aquelos del ginets la combe es tapissado ,
 D'aquelos del bouissou la plane es parfumado.
 Sus las costos , sns puechs la vesen espeli ;
 Pouden pas mettre en loc lou pé sans n'estrali.
 Qu'un baoume per lou nas ! qu'un regal per la visto !
 De tous bijoux , Printems , qui pourrié fa la listo ?
 Salut , jouino Sasou , maire de tant de flours ;
 Per lou plasé des œls diourios dura toujours.
 Mais que me vantou pas aquelos d'un parterro
 Que pousse avant lou tems lou founel de la serro.
 Del simple naturel qu'un sot Cresus lassat
 Exige de la terre un service fourçat ;

Que per el lou rousié se desplegue avant houro ;
Soui pas brique embejous del plase que savouro
Quand vei sus de gradins cent vases alândats ,
A force de travail de flours toutes bandats.
Que se pame en vejan une onde emprisounado
Per de ressorts secrets jusqu'al Cel elançado ;
Per you certé aime mai veire l'aigo d'un riou
Que fa son cours sans geïne è sans affectatiou ;
Aime mai , sus son bord , veire ambe la vioüeto ,
La jouquillo daurado è la margarideto
Flouri dins lour sasou , pelle è melle à l'hasard ,
Que lou luxe d'un hort que flairo tant à l'art.
Des tournals de Creissel (4) quand vese las cascados
Oun trepou libromen las folatres Nayados ,
De gauch , comm'un aoussel , aqui sembl'embescat.
A l'ombro d'un poumié , sus mon couïde accelencat ,
Aqui de la nature you contemple l'ouvratge ,
Tandis que sus ma teste entendi lou ramatge
D'un gai roussignoulet que canto sas amours ,
Mon cel mirabillat admiro lous destours
D'un rajol qu'oun couneis d'autro lei que sa pento ;
Tantôt al tour d'un roc besiadomen serpentó ,
Tantôt en murmuren quitto son leit natal ,
S'elanco et s'espandis en nappo de cristal ;
Qu'as rayons del Soulel laisse un libre passatge ,
Alaro en formo d'arc vese fondre un nuatge
Ount brillo lou saphir , la perlo , lou rubis ,
Et las aoutros coulous de la raoubo d'Iris.
De la cascade anfi que m'a charmat la visto
S'encare un bricou mai vole segre la pisto ,
Vese que fieromen va per sauts et per bords

Fixa dins tres moulis sous escarts vagabonds.
 Aqui dono lou branle à la lourdo machino
 Que del gra qu'esrucis fa raja la farino,
 Et pei dins vingt besals de son pur mouvemen,
 Per arrousa lous prats va coula lentomen.
 Tandis qu'as œls vesens, se flouris la pelouse,
 Lou verdié nous annonce une annade abondouse.
 Cade aoubre augan proumet son tribut al granié,
 Be pourren, s'a Dious plai, fa troua lou pagnié.
 Mais qu'un concert ta bel se fa dins lou bouscatge!
 D'un regimen d'aussels entenden lou ramatge;
 Aqui lou repetit, l'auriol, lou roussignol,
 Jous un naissent feuillage uslou lou gargaillo.
 Lou merle, lou pinsard, la grivo, la fauvete,
 Lou gach que vol parla, l'agasso que caqueto;
 Tout musicien alat fredouno à sa faissou
 A l'hounou del Printems sa pichoto cansou.
 Laiszen - lous s'egaya, qu'à lour aise cansounou,
 Anen veire, Pages, tous garrics que boutounou.
 Quand lous glands sul gason de l'aoubre tombaran,
 Coussi tous pourcelets s'en arrigoullaran!
 Pei quand faras masel veiras qu'une salatge,
 La car sera pus ferme, è fara mai d'usatge.
 Anfi del mes de Mai lusissou lous bels jours,
 La campagne a cargat sous pus riches atours.
 Acos fait; fi de neou, de gibre è de jalado,
 La cambeto del blat de dous pans sés haussado;
 Mais son cap de la raje un bricou trop suttat,
 Auriè deja besoun d'estre un paouc humectat.
 Astre dont l'œl perçant vei touto la naturo,
 Tu dont cado creat attend sa nourrituro,

De la cruello fam se nous vos garanti ,
Ajo pietat del blat que coumence à pati.
L'espigo se blanchis sus sa tige alterado ,
Fai qu'y tombe dessus une douço rousado.
Anan estre exauçats ; aquel habille ouvrié
Va faire davala d'un nuatge laugié
Sus blats que la set brullo , une plujeto fino
Que lous abbeourara jusques à la racino.
Ahi , coussi plaou deja ! qu'uno benedictiou !
Quono aubeno sur-tout per lou marsenc tardiou !
Sourtés toutes ; venés sul lunda de la porto ,
Vesés quanto ne tombo , amai n'és pas trop forto.
Soulel , per emoussa de tous dards lou fissou ,
Atal de tems en tems fai jouga l'esparsou.
Muso , quitten la plano , è monten à la vigno ;
D'estre ta pausadis lou fouseire s'endrigno :
Languis despei long temps de foire ou de bina ;
N'a rasou , de son bras espero lou dina.
Anen donc , Journaliés ; mettes-vous à l'ouvratge ,
Lou repaous à la souquo aro farié souffratge ;
Se vous saves entendre en fasquan lou mercat ,
Del bigos tirares de liardos un sacat.
Qu'une boulegadis ! tout , jusqu'al mendre drillo ,
Cargo biasso , barral , bigos sus sa roupillo.
Del cric crac dels esclops la plaço retentis ;
Bref , lou mercat se sarro , è la colo partis.
Pei pendent lou travail cal ausi la gadasso ,
Se cridou millo cops : grand bien , en prou vous fasso.
Desempei lou dina jusquos al desperti ,
Quand n'agassou qu'aoucun , ah ! be lou fan pati.
Per rire à s'egaya puleou que per malice ,

Li reprochoun sans cesso aco que mai lou fice ;
 Et cal pas fa semblant aqui de se piqua ,
 On n'es que mai brandit s'on aouso repliqua ;
 Un cop sero fourrat dins la colo un nouvice ,
 Pus habille à manja qu'à tout aoutre exercice .
 Goujat , sou li fasquet un viel tout grupellous ,
 De ton paire es lou fil del cap jusquos talous .
 Coumo el as al repais la dent prou degatjado ,
 Et lou bras enreillat quand cal fa la cambado .
 L'oncle que del nevout yol prene lou partit ,
 Dis : es vertat , mon fraire ero un bastou vestit ;
 Diou l'ajo perdounat ! prou degourdit à taoulo ;
 Ero lent al journal coum'uno cagaraoulo :
 Atabe son escais ero *lou pe pesuc* ;
 Mais you cresi à l'efan un paouc mai d'abeluc .
 Bon , respond lou cirous , en fretant sas parpelos ,
 Un aubespice , badaoud pot fa que d'ensonelos ?
 Quand au prou deguisat è sul tiers è sul quart ,
 Parlou de tout aco que leur ben per hasard ,
 De guerre , de polico , è de perte è de lucre ,
 Lou tout , coumo s'entend , pla saupoudrat de sucre ,
 Tout lou manne del jour contugne aquel baral ;
 Atal charmou la peno estacado al travail . . .
 Aro es tems de parla de pastres è de fedos ,
 D'agnels è de moutous , de pargues è de cledos ,
 De lano , de froumage , è de beurre è de lach ;
 Coumencen per aquel , hui ne rajo un bel trach ;
 Mais cal que Pan preside à nostre conference ;
 Touto aquesto matiero es de sa competence ,
 O tu qu'as soin del pastre è del bestial menut ,
 Fringaire de Syrix . flûtaire cournut ;

Tu dont lou pe taillat coumo aquel de la cabro ;
 Sus la cimo des rocs lestomen s'escalabro ;
 Tu qu'as bastit al pastre un castelou mouvent
 Que lou met à l'abric de la plejo et del vent ;
 Tu qu'as monstreat anfi l'art de fa de barrieros
 Per sauva lou troupe de las dents carnacieres.
 Diou miech home è miech bouc , fort janti ça que la ,
 Porto eici tous regards ; ton nectar va coula
 Quand de la bassecour lou chantre se reveillo ,
 La lachiero se leve , è part ambe la seillo ,
 Va quicha lou soumés ; et se rajo trop prin ,
 En lou soubategen lou met en pus bel trin .
 Sus un fioc temperat , avant fa la caillado ,
 Lou lach ris un moument , è la cremo es triado .
 Tout de suite es jettat dins un grand couladou ,
 Et per lou faire prene on y trai lou presou ,
 Selon la quantitat , pleno ou miejo culiero ;
 N'es pas puleou caillat , que nostro cabaniero
 Y met per l'acala sous brasses retroussats ;
 Et , per tant qu'à l'houstal lous affas sianpressats ,
 D'aqui boutjo pas mai que s'ere estavanido ;
 Souvant sul couladou l'an trovado endourmido .
 Dins la faisselo apres estourro l'encalat ,
 Et lou met à seca len de l'arpo del cat .
 Quand es prou sec , d'abord se despache un messatge
 Que porto a Roquefort la fourmo de froumatge .
 Aqui gemis long temps joul tranchant del coutel ;
 Et per cambia defnom , cambia vintg cops de pel .
 Se fa pei qualquo drogue ambe lo rascladuro
 Que s'expandis sul pa coumo la confituro ;
 Mais acos tant pebrat que ne cal paouc serbi

Se l'on vol espargna la micho amai lou bi.
 Coumo de dessul lach la crêmo ses tirado,
 Sus la gaspo, à peu-près, la recuecho es levado;
 Anfi, dins lous founsils fan bouli de croustous
 Que son per l'houstalado un bouci ragoustous.
 Cal garda susque tout lous qualibots pel pastre;
 Al troupel aoutromen arrivarié desastre.
 Es pla juste en effet per quel n'a lou souci,
 Que del produit almens, l'in revengue un bouci.
 Tandis qu'à son trafic vaque la cabaniero;
 De son coustat, la mestro, en bouno menatgero,
 Sonje á renouvela lou fond del poulalié:
 Entre toutes lous yaous que trovo al nisalié,
 Causis, è joul duvet d'uno clouque'scalfado,
 N'amago en nombro impar une bouno escouado.
 Lou germe es animat per aquelo calou,
 Et dins vingt è doux jours del clos sort lou poulou.
 L'ainat n'es pas nascut, que lous caddets en foulo
 Cridou deja piou piou, jous ventre de la poulo.
 Alaro de son leit se levo la Jansen,
 Et devant sous effans camino en cloussiguen.
 Maire tendre a tant soin de sa progenituro,
 Que per l'apastura neglijo sa pasturo;
 Li ccupe ambe son bec lous pus tendres boucis:
 Per aquello marmaille es toujours en soucis.
 Eh! qu'un n'es pas l'esfrai de la panro galino,
 Quand vei plana dins laire un ausel de rapino?
 Se, tourmento, s'herisso, è d'un crit saubertous,
 Jous l'abric de son ale assemblo sous pichous.
 Qand lous pouls son grandets, la mestro lous capouno,
 La viando al carnaval n'es pus grasso è millouno;

Mais la tastarés pas, sans doute, paouros gens,
Aimarés mai la vendre ou ne fa de presens;
Car de tout tems l'usatge es qu'aquel que travaillo,
Es, contre la rasou, lou que manjo la paillo;
Et que, tout al revers, lou que manjo lou fé,
Es, selon lou prouerbe, aquel que nou fa ré.
Que d'aoutres pus lettruts, de tant de difference
Que permi sous efans a mes la Prouidence,
Se cussounou lou cap per cerca la rasou;
Per you n'oun ai qu'un mot: Dious ou vol, acos prou.
Mais qu'ausissen? toujours la bregousse Angleterro
Fara, sans dire gare, à la Franco la guerro?
Sans doute a fantasié de se faire estreilla;
Que vengue, aven prou gens que savou ferraila.
D'Orvilliers è d'Estaing, à qui la recoumandé,
Ou serié tant mechante, ou caldra que se randé.
Se la laissabou fa se dounarié lous airs,
Suivant son grais de cap, de regla l'univers,
Ah! fara, per lou cop, d'esperros inutilos;
Deja sas pretentious an revoultat las Ilos.
Huei son ton magistral pot perdre son pays;
Trovo, disou, mauvais que de nostre LOUIS
Lous vaissels sur la mar anou tenta fourtuno:
Qu'es plasento! eh! sa pas que la mar es coumuno?
En tout cas cal qu'ou sache, amai sans gaire esta;
Risque fort cependen de se faire freta.
LOUIS vol è pretend, sans que degus mestreje,
Que sus l'airal marin tout vaissel se passeje;
Et se moussu l'Anglés n'entend pas la rasou,
Del canou de la France apprendra sa leïçou.
Lous paoures aoutromen souffren de sa malice;

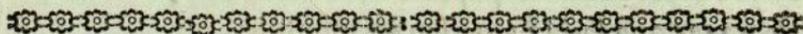
Es caouso que deja trompettou la milice.
 La presto lou malheur ! aisso nous ve be mal ;
 Se toutes cal marcha , qual fara lou travail ?
 Coumissaris , aoumens espargnas la campagno ;
 Sous paoures habitans que deja la pouu gagno .
 Pel mestiè de la guerre an ta paou d'abeluc ,
 Qu'aimou mai bousiga sus la cimo d'un truc.
 Prou de truquo tauliés trouvarés dins las villos ;
 Persounos al public per lou mens inutilos ;
 Sus aqueles fegnans vous cal reddé elapa ,
 Et lascia de repaous lous que gagnou lou pa.
 Quand entendrian souna lou tambour la trompetto ,
 Qu'un regret n'aurian pas à la douce musetto
 Qu'animet tà souven lour dance al coumunial ,
 Quand avian de bouno huoro acavat lou journal !
 Pastre , te souvendrios al tour de la gamelo ,
 Qu'avios de calibots ta coumoulo escudelo ;
 Amai beleou dirios en cargan lou mousquet ,
 Ce que diguet antan Toni del Mas Jonquet :
 Ero tombat al sort . descampo , lou van querre ,
 Li bardou lou davant d'uno plaquo de ferre.
 Que me cargas dis-el , qu'es aqueste attiral ?
 Acos , respond l'Archer , la gardo del peitral.
 Se savios qu'es utile aquel moble en bataillo ,
 Quand lou brutal murmure , è que plaou de mitraillo.
 Peique cal ravala , dis Toni , aquel fatras ,
 Senti que fugirai , mettes-lou me detras.
 Qu'un bonheur , Diou merci , l'arpo del sort voulatge
 N'a pas sasis un soul que pousqués fa souffratge.
 Moussu lou Coumissari a sachut rasouna ;
 Vejan que tant à leou nous calié meissouna ,

El a fait reflexiou qu'al trafic de la terro
Eren millou dressats qu'al trimal de la guerro.
Aven un aoutre biais en effet à laura ,
Qu'a tene lou fusil ou lou sabre à la ma.
Sourten pas de l'estat oun lou penchant nous pouso :
La peïro boulegado a peno à mettre mouso.
Lou prouerbe a rasou , que dis qu'un bon ouvrié
Per gagna de que vioure a prou de son mestié. . .
Mais, doun mens y pensan , lou Printems nous escapo ,
D'Erigono deja la cagnoto li japo.
Avant d'entemena lou trintran de l'Estiou ,
Muse , you soui fort d'avis que nous pausen un briou.
A canta lou Printems te sios miech enraucado ,
Amai n'as pas seguit tout-à fait sa durado ;
Et be , que s'accoumode ; à ce que manquera
Save que trovaren qualqu'un que supplera.
Et qual encare ? un satge amant de la naturo ,
Lou curious Despradels , que de l'agriculturo
Aco de Pierre - Jean (5) va prene de leiçous.
Cent cops sur l'archibanc , tout manjan sans faiçous
Uno lisquo de tourto acatado de crêmo ,
Ensemble an disputat sur l'art de Triptolemo.
Veje aqui ma cautiou. Beleou doutaras pas
que tout nou sié pla fait sel y bouto lou nas.
Oui , mon cher Despradels , are acos ton affaire ;
vai - t'en accompagnat d'aquel brave bouriaire ,
Avant que del Soulel lous fiocs sian trop ardens ,
Admira la beutat de l'aimable Printems.
Vai courre de Montels las Combos è las planos ;
Quand seres arrivats al dejous de Soulanos ,
Assetats sul gazon , à l'ombro d'un noyé ,

Calculas lou prouduit d'un journal de bouyé.
 Regardo daou pertout , vejo la coutrillado
 De fedos , de moutous sul devés delargado.
 Ausis lou majoural , qu'en miech de son troupele ;
 Sus un tertre elevat jogo del caramel.
 Dins la Coumbo vesino agacho la pastroto
 Vestido soulomen d'uno camisoloto ,
 Qu'en gardan lous agnels fa tourneja son fus ;
 Es , quand lous vei bondi , pus fiero que degus.
 Te lasses pas de courre : entre l'ombro estre basso ,
 Vai te quilla sul truc ont se targo ta jasso ;
 Aqui fai-te tout œls , per-tout veiras de blats
 Deja ta rousselets que paressou daurats.
 Vejo de la seguial coussi la longue espigo
 Trop couflado de gra , se courbo de fatigo ;
 Vejo coussi sans cesso , agitado pel vent ,
 Ondejo dins la plano uno mar de froument.
 Porte après tous regards sus las costos vinousos
 Que Bacchus a couvert de sas grapos aoudousos ;
 Veiras coufla lou grup d'aquel sant alimen
 Que lou joue è lou vieil sablo jouyousomen.
 Quant de fés vas crida : Mestre de la nature ,
 De tas obros , grand Diou , qual pot fa la pinturo !
 N'as pas tout vist encaro ; agache l'esparcet ,
 La treflo , la luzerne , emaila lou pradet.
 Vai veire fresqueja sus coustals , sus traverses ,
 Las giessos , lous becuts , las entillos , lous erses ,
 Las favos , lous mongils , è tout l'autre legun ,
 Sans compta lou mendit que n'es lou rafatun.
 Al sujet des mendits , per qu'aco se presento ,
 Te voli faire part d'uno oraison plasente

Qu'un cop fasquet un pastre appellat Lairoulet :
Avié souven pestat è jurat tout soulet
Contro lou goust fadiol d'aquelo paouro grano
Que lou tenié couflat sept jours de la semmano ;
Mais un ser que fasié paise len ses moutous ,
S'y trouvet assiejat per un ouratge affrous.
Un cresse general acatabo la terro ;
Lous liousses è lous trans , images de la guerro ,
Lou sifflomen des vents dins lous airs debandats ,
La plejo que del Cel tombabe à ferradats ,
(Et , per malheur , de grêle ero un bricou mesclado)
Tout pourtabo l'esfrai dins son amo troublado.
El se mettet alere en grando devoutiou ,
A prega Nostre - Seigne , en li digan : Mon Diou ,
Conservas , se vous plai , lou froumen , la paumoulo ,
Conservas lou legun qu'es de bon coire à l'oulo.
Conservas la moussolo , amai lou causegal ;
Sauvas l'ordi , lou mil , la mesclo . la seguial ;
Preservas-lous surtout des trucs de peiro frejo (6) ,
Se de ne fa tomba pourtant avés envejo :
En fasquen grace as blats , sur la borie expandits ,
Delargas-ne sans planche , è tustas sus mendits.
La sceno va chanja ; de la flour printaniero
Vesen deja sali l'abourivo ceriero ;
Aquel fruit savourous qu'es de toutes l'ainat ,
Et qu'eblois lous œls de son rouge incarnat ,
Ben garni lous desserts ambe la fraise aoudouse ,
Et la framboise ambrado , è la grauseille isprouse ;
Lou perou muscadel , l'aubricot agrelet ,
Et la poumo jeannenque , è lou prunel vioulet.
Acos fait , l'ou Prentems songe à plega bagagte ,

De sas flours , pauc-à-pauc , disparés l'estalatge.
 L'estiou , sur son carriol , arrive al grand galop ,
 Et la sor de Progné canto pel darnié cop.



L' E S T I O U.

C A N T S E G O N D.

B RILLANT astre del Cel , dont la marchò rapido
 Del tems que nous éscape es la regle è lou guido ;
 Tu que de la nature animos lous ressorts ,
 Soulel , de mon esprit redoublo lous transports ;
 Qu'a ton grand fougairou ma Muse rescalfado ,
 Posco conduire à bout l'obro qu'a coumençado.
 Quand tous premiers regards , al retour des bels jours ,
 Mirgaillabou lous camps de verdure è de flours ,
 Qual aurié devinat qu'aquelo bigarruro
 Serié lou magasin de nostro nourrituro ?
 Ambe aquel del bestial , joul gazon rescondut ,
 Nostre cher alimen se vesié confondut.
 Qu'un chanjomen ! al se de la terre fecondo ,
 Aro nourrit d'un suc que ta calou secondo ,
 De son humblo compagno a quittat lou nivel ;
 Aro vesen sa teste al cap d'un long tutel
 S'eleva fieromen de l'ach touto couflade ,
 Noun demando res mai que d'estre destetado.
 Acabo ton ouvratge , ô puissent Diou del jour !
 Rand lou darnié service al fruit de ton amour :
 Que lou mage fissou de ta regardaduro ,

Tombe à plomb sus l'espigue, è la veiren maduro. . . .
Nostre vot es aousit, anan estre exaucats ;
Phebus sus nostres camps d'espigos herissats,
Dardo toutes lous traits de sa face embrasado ;
De nouvels habitans la terre es acatado (1) :
Per traouca lour estuch, mouscos è mouscaillous ,
Dins un triste silence attendian las calous.
Aro tout se delargue ; entenden dins lous aires ,
Murmura boundoulaous , è cousis , è ressaïres.
Amo de l'univers , à l'ardou de ton lun ,
Jusqu'al fond des estangs s'animo lou grouun.
Tout ven moulse lou se de la maire coumuno ,
Tout generalomen , hors l'engence importuuo ,
Que de rousiga l'home aura la facultat ,
Sans cap de distinctiou de sexe ni d'estat.
Avant que sul troupele trop de caout vengo fondre ,
Lou bouriaïre avisat manquo pas de lou tondre.
Quand lou bestial sadoul reven del pastoral ,
La mestro , la servente , ambe lou majoural ,
Toutes tres assetats sul lunda de la jasso ,
Tandis que lou mastis es enlai que s'ajasso ;
Sus la fede è l'aret fan laura lou ciseou ,
Arrivo qualquos fes per voule fa trop leou ,
Que sul cuer del patient s'imprime une zitzago ;
Mais lou carbou brisat ferme à l'instent la plago.
Atal , paoure moutou , cal per nous habilla ,
De ton vestit lanut que t'anen despouilla ;
Atal , tendre anilou , sans te plague souffrisses ,
Per nous fa de capels que coupent tous anisses.
Quand a quittat son aous , en miech d'un rivatel ,
Per lou lava del surge on plongo lou troupele ;

En formo de manchon pei la lano plegado ,
 Es , jusques à la vente , al granié despausado...
 Aoutre temps , aoutre soin , aro cal feneja ;
 Quan l'herbo dins lou prat coumence à blanqueja ,
 L'en cal traire , aoutromen la mitat s'en estraillo :
 Anen done , compagnous , vite attrapas la daillo.
 Aqui n'a prou de dich. Per lou mestre animats ,
 Lous varlets en camise , è d'aquel fer armats ;
 Fan saouta , sans pietat , l'ournamen de la prado :
 Tout tombo jous l'eigino à l'acout asugado.
 Pei per bira lous rengs ven de mounde un troupel ;
 Alare on vei jouga la fourque è lou rastel.
 Tandis que l'un fourquejo è que l'aoutre rastelo ,
 Lous daillaires à l'ombre ouchou la gargamelo.
 Quand del fe prou secat , lou ser fan lous moulous ,
 De tout lou vesinat venou lous effantous.
 Jusques al cacheniou que sort de la bressolo ,
 Escalo sus la pilo , è fa la cabriolo ;
 S'y plasou talomen que quittou pas lou prat
 Que quand dins la senial vesou lou fe dintrat. ...
 Couro pourras , Pages , rejougne atal la garbo ?
 La salivo , de gauch , te rajo sus la barbo.
 Quand veses tant à leou veni l'hurous moumen
 Que Diou de tant de soins te pago largomen.
 Encare quaouques jours , è la recolto es presto ;
 Ah ! que vengo , mon Diou , que vengo oquelo festo.
 Lou paouret affamat de pa se couflara ,
 Et lou palle usurié de despiech crevara.
 Gracias à tous efans , precieuse agriculturo ,
 Anan dins paouc de tems regourja de pasturo ;
 Serian leou morts de fam , se nous disian de nou ;

Coussi donc lour estat es ta paoc en hounou ?
Lou riche paressous que n'oun fa que se jaire ,
T'agacho ambe mesprés , penible cultivateur .
Eh ! sent pas , lou sadoul , qu'endurarié talen
Se n'avié que son or à mettre jous la den .
Lous Savens quacuques cops an consacrat lours veillos
A canta de ton art las utilas merveillos .
Sans reussi pourtant à chauja ton estat ;
Toujour sios miserable , amai toujours estat .
Souven , las del trimal de toute la journado ,
Creses d'ana manja ta soupo mitounado ;
Et trovos un Fourrou qu'es mestre à ton houstal .
Un brave home que t'aime , è preso ton travail ,
Me disié davant hier que dins aquelo vilo
En gens de gran renom de tout tems ta fertilo .
Que dins Roume en un mot , s'ero souven trouvat ,
Que de vaillents guerriers en sourten del combat ,
Penjabou vite al croc lous aoutisses de guerro ,
Per se sasi d'aquel que rebiro la terro .
Me countabe atabe qu'un Prince avié quittat ,
Per planta de caoulets , la Courouno et l'Estat .
Sus d'exemples pareils jutjas se lou bouriaire ,
Alare ere orgouillous de sa vale l'araire ,
Et se per lou travail se sentié d'affectiou ,
Quand vesié de tal monde aima sa vacatiou .
Mais patience ; aquel tems pourrié renaisse encaro ,
Disou qu'à nostre Rei l'agriculture es caro ;
Et qu'ambe un grand Ministre alqual se pot fisa ,
Soccupo des moyens de la favourisa .
Deja per un Edit supprimo la courvado
Que l'a de sous travals ta souven desturbado .

Sensible à vostre maïs , paoures cultivatous ,
 El vol què d'are en lai vostre fais sié pus dous.
 Et qu'aqueles richards que de leur corpulence ,
 Dins de carriols daurats permenou l'indoullence :
 Coumo fan des camès mai que vous aous estral ,
 Quand lous petassares vous pagou lou journal.
 Ero triste , en effet , ambe de cambos flaquos ,
 De trouta neit è jour per rampli vostros taquos ,
 Et de n'oun gagna res per farci lou gresié ;
 Atabe , cal tout dire , ou preniais de laugié.
 Aqueles Perpausats , ambe leur roujo trougno ,
 Avian bel vous crido de despacha besougno ,
 En mettén de travers lou capel bourdat d'or ,
 Degus de la suttà nou se sentié lou cor.
 Ainsi l'agriculture es salido d'entravos ,
 Journaliés , d'un Piqueur serés pas pus esclavos.
 Et votis aous que grujas l'en de vostres vassals ,
 De grosses revenguts , souven lous capitals ,
 Valdrié pas mai , Seignous , ana dins vostros terros (2)
 D'uno foulo d'ouvriés anima las esperros ?
 Lou paysan , appuyat de vostro proutectiou ,
 Sentirié pel mestié creisse son affectiou.
 Un cop d'œl , un sourire , une paraoule affablo ,
 Un res leur fa trouva la peno suppourtablo
 Al pe d'uno montagne ou'n l'aire toujours viou ,
 Val mai que lou ventoir al pus fort de l'estiou ,
 En linge blanc se targue uno demoro antiquo (3)
 Dont l'art a rajouinit la façado gothiquo ;
 Aqui Damon (4) s'apare à l'ardento sasou ,
 Tandis que lou vallon nado dins la susou.
 A quel Sage , a autres cops , per sa grande elougnence ,

Se fasquet admira d'une auguste audience :
Tout cop que per parla se levabe al Parquet ,
De paou de perdre un mot de son saven caquet ,
Presidens , Conseillers , Avoucats , Percuraires ,
Toutes tenian l'hale coumo de Cabussaires (5).
Ansi dins lou Parquet quand ajet prou brillat ,
Que fa ? cargue un carpan d'auripel mirgaillat ,
Uno pelisso rouge et d'hermino fourrado ,
Et s'assieto pus n'aout sus la banque embluado.
Sans doute ero nascut per pourta lou mortié ;
Carsans apprendissage enlevet lou mestié.
Al dire general de toutes sous Coufraises ,
D'un cop d'œl son esprit sasissié lous affaires :
Atabé s'en fasquet talomen admira ,
Que quand après un tems se voulguet retira ,
N'ausias qu'aqueste crit : Ahi, mon Diou, qu'un doumatge
Qu'un tal home nous quitte à la flour de son atge.
Aro que del Palais ses deliourat Damon ,
Cade an d'aqueste tems monte perquin'amon :
Aqui , l'en del rambal de la Magistraturo ,
Noun se lasso jamai d'estudia la naturo.
Per ne segre la marche affronto lous rajals ,
Davalò dins la plane , escalo sus coustals ;
Crain pas même d'ana per de detours canisses
Descubri sous secrets al fond des precipices.
Aquel n'a pas lou mal de tant de miech-Savens
Que fan del leit estant la plejo et lou bel tems ;
Ou que del cabinet sans counaisse l'araire ,
Se mainou de douna de lixous al bouriaire.
Son tic es different ; el n'a pas son miech lec ,
Quan attaque un sujet , se noun lou pousse a plec.

Souven en sous vassals aima de fa la raillo ;
 Quand ne trovo quaouqu'un ou que segue ou que daille ;
 Que laoure ou que s'occupe à qualqu'autre travail ,
 L'interrogo sur tout jusqu'al mendre detal.
 Un ser que passejabo (ero del tems de segos)
 Trouvet al prat Guilhem que gardabo les egos.
 Et be , diguet Damon , seren riches augan ?
 Pas aoumens you , Moussu , respondet lou Paysan.
 Non pas qu'oun m'y sié prés de toutes las manieras ;
 Mais you vese à-peu-près que cinq ou sieis balsieiros
 Seran de mas susous lou fruit tant desirat ,
 D'aqui , quand son degut lou dème aura tirat ;
 Et que de vostre drech enver vous serai quitte ,
 Lou paouc que sera meou me caldra vendre vite.
 Per leva la Coustrenche è paga lous Fourrous
 Qu'aimou tant mon houstal que lei fan carreirous.
 Quand aurai fait crousa lou Vingtieme è la Taillo ,
 Aco sera lou tout s'ai de quitte la paillo.
 Se cal pourtant nourri la fenne è lous efans ,
 Cal pas estre espeillats coumo de beligans.
 Quand lou ventre es deju lou bras non jogo gaire ,
 Pei mon troupel peris , fauto de sal , pecaire.
 De len en len aumens l'in voudrié fa tasta ;
 Mais al près qu'es , Moussu , toutes non cal esta.
 Pla se uven escullan sans sal l'aigo boullido.
 Ah ! se lou Rei savié coussi passan la vido ,
 Nous plagnerié sans doute ; es , sou disou , tant bou :
 N'ou pot pas estre mai , li diguet lou Seignou ;
 Car imagino-te quel souspire è sousqueno
 Desempei qu'es instruit que son Pople es en peno ;
 Et de lou soulatja ta forte es sa passiou ,

Que del bastou royal entr'estre en poussessiou ,
Al simple necessari el voulguet se restreigne :
A son Sacré atabé juret à nostre-Seigne
De travailla sans cesse al be de sous sujets ;
Aquos aqui lou but de toutes sous proujets.
Sero donc, dis Guilhem , coume aquel que dins l'oulo
Voulié que cado jour cadun mettés sa poulo ?
Certe aco serié trop : baste qu'ajan de pa :
Coussi, respond Damon , creigne de ne manca ,
Tandis qu'auren per mestre un segond Henri Quatre ?
D'aquel Prince accomplit dont tout ere idoulâtre ,
LOUIS es la coupie : a fait darnieromen
Entr'aoutres un bel trait que mostro claromen
Que d'aquel grand moudele a deja las entraillos.
Escoute. El permenabe à l'entour de Versailles ,
Sans estre aquelo fes de gardos entourat ;
(Et qu'apprehando un Rei de son Pople adourat ?)
Dous paurets , d'un ton triste , amb'uno mino morno ,
Lous cels bagnais de plours li demando l'aumorno :
LOUIS d'abord sensible à leur situatiou ,
Per la conneissé à fond leur fa qualque questiou.
Moussu , li dis l'ainat , fassen dol de la maire ,
Et soulet sans secours aven laissat lou paire .
Engrepesit de fret , tout accablat de mal ;
N'es beleou d'aqueste heure à son darnié badal.
Sans cregne d'abaissa l'hounou del diadème ,
Lou Rei dins leur taudis se fa conduire el même :
Y dintro : qu'un objet ! vei lou malaout tout soul ,
Presque mort , estendut sur un leit de rastoul.
Aquel estat l'afflige ; è ne douno la provo ,
En tiran del boursset tout l'argen que s'y trovo ;

Mais encaro pus len porto la compassiou ,
 Car vol qu'à sous despens , outre l'education ,
 Aqueles efantets ajou penden lour vido
 Taoulo, couvert, vesti, amai bourso garnido.
 Ahi! qu'un cor ; dis Guilheuw , qu'un Rei ta pietadous !
 Jogue que joul soulel s'en trouuessò pas dous.
 Coussi nous van carra tant qu'auren un tal paire!
 Parlen aro , Moussu , del grand Contarroullaire :
 Disou que fa sa cargue ambe tant d'affectiou ,
 Que se cruso lou cap à cerca l'invention.
 De faire sus sujets refourfa l'abondance ,
 Et creissè en même tems del mestre la finance.
 Ah! Diou volgo , Moussu , que trove aquel estec ;
Mais trambli que quicon non lou rande bufec.
 You teni de mon Grau (en pas sié son arneto)
 Que lou Rei noun pot metre un soou dins sa casseto ,
 Qu'oun siasquo patejat dins quatre ou cinq tripots ;
 Et que d'aqui venié lou surfai des impots ,
 Saique coume sa viande es tant escampillado ,
 Per uno soulo ma pot pas estre amassado ;
 Li cal per la rejougne un escach d'Emplegats ;
 Dt s'en pot be trouva qu'an lous dets empegats.
 S'essajabo de tene un paouc mens d'amassaires.
 Vous açous , diguet Damon , non sés que de barjaires.
Se savias qu'ès aco que la cargo d'un Rei ,
Dirias : Val mai servi que de douna la lei,
 Lou gouver d'un Royaume es talomen penible ,
 Qu'aquel que lou poussede a bel fa l'impoussible ,
 Pot pas toujours para certains empachomens
 Que venou tout d'un cop de sous arrenjomens ;
 Coupa , coumo se dis , lou cap è la cenqueno ;

Lou que ten, en un mot, la co de la padeno,
Es toujour de l'houstal lou pus embarrassat.
Guilhem, de questiouna se serié pas lassat,
S'uno sourdo brusou, prelude de l'ouratge,
N'avié fourçat Damon de gagna lou vilatge. . . .
Al castel, en effet, à pene s'es randut,
Qu'un terrible combat dins l'aire es entendut;
Toutes lous elemens se declarou la guerro;
Lou Cel semblo s'arma per escrasa la terro.
Per mourga lou Soulel, de lour ouire escapats,
Lous vents lous pus mutins semblou s'estre attroupat.
De souffre, de bitume è de nitre empestados,
Per lour souffle brutal las nibouls assemblados,
Elevou dins lous airs un redoutable fort
Que cache dins sous flancs l'espouvente è la mort.
L'astre del jour couvert d'aquelo cape escuro,
Semble pourta lou dol de touto la naturo.
Jous aquel fais lugubre, estoufat de calou,
Lou monde è lou bestial attend dins la frayou:
Deja de len s'entend lou signal del ravatge,
L'air siffo, lou lious brille, embraso lou nuatge;
Lou tran grondo, s'avance, è sous retes esclats
De vallon en vallon sans cesso redoublats,
Sou precedats de luns dont la clartat subito
De l'œl lou pus hardit ebranlo la guerito.
Tout tramblo, tout fremis. Estounats d'aquel bruch,
Lou paoures aouselets van tronva lour estuch.
Lou Courbas dont lou cant annonce la tempeste,
Es lou soul que dins l'air de plaua se fa festo. . . .
Chero recolto, hélas! fruit de tant de travals,
Vas sans doute essuga de rettes petassals.

Qu'uno desoulatiou ! sul point d'estre amassado ,
 Beleou dins un moumeu nous seras enlevado.
 Dins lous aires alare , al dire des anciens ,
 Sus un carri brulent roulou de magiciens
 Talomen deboulics que , selon lour envejo ,
 Podou faire oun lour plai tomba la peiro frejo (6).
 Mais disou , per bounheur , qu'aquel horre cabal
 S'embaoure al mendre bruc que se fa ença bal.
 Sus aquello cresence , ou l'espoir del salari ,
 D'abord monte al clouquié lou souneur mercenari :
 Aqui , del ban del bras , quand coumence à trouna ,
 Enquié qu'ajo cessat quitto pas de souna ;
 El sap que la Parroquie es pla persuadado
 Qu'ambe son carrillon biro la niboulado.
 En plejo cependent lous nuatges founduts
 Delargou tout d'un cop de tourens suspenduts ,
 Qu'en se precipiten del naout de las montagnes ,
 Brisou digos , parets , ravatjou las campagnes.
 Dirias que de la mar l'abîme es deboundat ;
 On vei dins un moumen lou vallon inoundat.
 Del pus naout terradou la graisse es entrainado ;
 Per lou flus è reflux la ravine agitado ,
 Carrejo sur lous camps un limou gravelous
 Que sablo la recolte è nego lous sillous.
 De tems en tems la grêle augmento lou ravatge ;
 Lou tran pus animat s'escapo del nuatge ,
 Esclato , serpentejo , et tombo sus clouquiés ,
 Alare an lours Ritous toutes lous Parrouquiés ,
 Dins la Gleise assemblats coumo lous jours de festo ,
 De bon cor pregou Diou d'escarta la tempesto.
 Per la pregarie anfi lou Cel es desarmat ;

L'horison s'esclarcis , l'aire es apasimat.
La biso d'un buffal a dicipat l'ouratge ,
La grêle hurousomen n'a pas fait grand doumatge.
La pléjo a de sous cops amourtit lou fissou ;
Sans aquel mescladis aurian fait la meisson.
D'aquel mal garantit , graces à Nostre-Seigne ,
Lou blat encare risque ; encare aven à cregne
Que la rouille l'attrape ou l'horre carbounat ,
Ou que d'un cop de ven tombe à terre engrunaf.
Quand l'espigo sur tout de sa grano es ramplido ,
Risquo mai que jamai d'estre desavarido.
Al fort de las calous arrivo per hasard
Que sul blat miech madur tombe un pichot brouillard :
S'un zephir amistous , sur l'espige humectado ,
Noun ven per l'essuga jetta quelque halenado.
Acos fait : lou Soulel cop sur cop repares ,
Et la suce à tal punt que n'y demoro res.
Per la mettre à l'abric d'uno talo ruino ,
Amb'uno longo cordo on brandis la bruino ;
Mais lou milhou secret contre tant de malhurs ,
Es de sega lous blats entre que sou madurs.
Languigos pas , Pagés , seras lou foro peno ,
Del blat preste à coupa la bouffe es aro pleno ;
Deja de son cric cric , lou grilissourdo prou ,
Et la fournise avare al camp fa carreirou.
Sus l'espigue , en canten , la cigale alatejo ;
Sul prat nouvel toundut la langouste trepejo ,
Et lou babou luserit al capel estacat ,
La neit fa la fonctiou d'un calel alucat.
Alerte , eici Saint-Jean qu'annonce la recolte ;
Dins paouc , de blat nouvel pouiren faire uno molto.

Segaires, acoulats, asugas lou boulan;
 Qu'à la pouncho del jour dema tout prengo ban.
 Tout escas de brilla cesso la paulsinieiro,
 Et coumence à lusi l'estelo matiniero.
 Qu'on vei lou Pages courre am sa cole al travail,
 Et tout premieromen tomba sus l'ordical.
 La coupo d'aquel blat qu'es la pus abourivo
 Li dono lou mouyen d'attendre la tardivo,
 Parce qu'à sous ouvriers toutes tantes que sou
 Ten lou pa suffisent jusqu'après la meïssou.
 L'ordi n'es pas al sol, qu'al ferre abandonado,
 De la fiero seguial la tige es renversado.
 Anfi sans esta gaire arrivo lou momen
 De passa la faucille à bel tal sur froumen,
 Daquele eigne alare es la pus forto vogo;
 Pus mati que jamai tout courris à la logo.
 Al leit avant lou jour trouvarias pas un cat:
 Semblo qu'en aquel tems de donrmi sié pecat.
 Exceptat lou mainatge encare à la bressolo,
 Que tout lou jour soulet se plouro, se desolo.
 Tout lou monde es as camps; lous houstals sou deserts.
 Atal quand del tambour lou son frappe lous airs,
 Et que d'uno bataillo annonço las alarmos,
 Cadun quitte sa caso è va prene las armos.
 Lous grand è lous pichous courrou sur l'enemic;
 Lou pus poultron s'apreste à li saca son pic.
 De mémes al travail lou mens vaillent s'escrimo,
 Del bras è de la voix lou Pagés lous animo;
 L'ausisses quand quaouqu'un s'aouse un bricou paoussa,
 Crida coume un aveugle: You vesi caly fa.
 Son tel de cap à fond persec toujours la colo,

Et de tantes de soins l'esper soul lou consolo ;
Sap qu'aura leou per viouré , è de miche , è d'argen.
Del dina cependant arrivo lou moumen ;
A l'ombro d'un garric la troupe es assemblado ;
Cadun de soupe à l'ail mange une escudelado ,
Pei toquo lou friquot è lou bi del pegal ,
Un coupet d'aigo fresque alare es un regal ,
An mieje hourete après per faire la dourmido ;
Mais à pene an cutat que l'acoulat lour crido :
Alerte , alerte , efans , lou Soulel fa cami (7) ;
La neit nou pas lou jour es faito per dourmi.
Sulser , tant que se pot , la gabelo liado ,
Es , de paou de mal tems , en pilos arregado ;
Pei dins l'aire al puleou pourtado pel bouyé ,
Forme uno piramide appellado garbié.
Mais qu'es aïço ? Grand Diou ! cresi que plaou de flamo ;
Lou brandou del Soulel nous coi jusques à l'amo.
Sous fougouses chevaux de fatigue alterats ,
Bubou l'humou des camps , poumpou lou suc des prats ,
Las flours penchou lou col sus lour cambo secado ,
Del riou lou pus hardit la course es arrestado ;
Et de l'astre brulent l'insuppourtable ardou ,
Dins son humide abric va grilla lou peïssou.
Oun se tene ? son foc aluco la naturo ,
Aven bel de la neit imploura la frescuro ,
Se mostro pas puleu qu'a despachat son tour ,
Son cresse entre parettre es percat per lou jour.
Sus son carriol d'argen è trempe de rousado ,
La mouilhé de Titon , quand fasié sa tournado ,
De larmes , al printems , arrousabo las flours ;
Huei passo coume un lious sans reprendre de plours.

Del lun de l'Univers l'arrivado trop prompto,
 La surprend talomen que , sié despiech , sié honto,
 Entre aveire annonçat la vengudo del jour,
 S'estreme , è lou Soulel es d'abord de retour.
 Apeno sous rayons des puechs d'aourou la cimo,
 Que lou foc de la veille à l'instent se ranimo.
 L'aire , mieje heure après , es preste a s'enflama.
 Alaro lou troupel qu'es prou las de chauma,
 Quitto lou pastoral è s'en torne à la jasse ;
 Del grand caout jous sous pès la terro se crevasse.
 Alare on noun vei pus un auselou voula ;
 Cadun jous un feuillatge es tapit sans pioula.
 Huroux que dins un bosc, sus un tapis de mouso,
 Pot aro del zephir huma l'halene douço !
 Ou que per amourti lou brasié de l'estiou,
 Se plonge jusqu'al col dins lou cristal d'en riou.
 Malgré lou calimas que nous fa tant de peno,
 De monde et de bestial l'airo n'es pas mens pleno.
 Jous efforts redoublats d'un pougnet vigourous,
 An deja succombat del gerbié lou crestous.
 Sus un sol masticat d'argilo pla battudo,
 As regards del Soulel la garbe es estendudo.
 La calcado coumence , è deja lous flagels
 Del fabre , sus l'enclume , imitou lous martels,
 En batten la seguial qu'es de duro dessarro,
 Tandis que sul froumen des miols troto la garro (8).
 Lou mestre qu'es en miech amb'un fouet à la ma,
 Tout lou jour altour del lous oublige à rouda.
 A force de tustals , quand la grano es salido,
 La paillo dins la grange ambe soin es cabido ;
 Et lou gra que demore en sa boufo mesclat.

Es ambe lou rastel en mole acoumoulat.
Aquel poussié se leve en l'aire à cops de palos ,
Afi que lou zephir lou vente de sas alos.
La boufe, en se trien, tombo deça, dela,
On la vei jusqu'al Cel en tourbillons voula.
Quand lou vent a cassat aqueles pampailletos
Que tenian en prisou las utilos granetos ,
Avant sourti de l'aire, afi que sié prou bel ,
Cal que lou gra s'espure encare al grand curbel.
Pendent que dins l'erié lou mestre lou travaillo,
Amb'un pichot ramel la sirvento buaillo ;
Anfi, net è marchand, dins un sac balounié
Se bouge è pel varlet se carreje al granié ,
Lou fais es ta pesuc que son col s'en aclenco.
Mais eici lou grand jour, lou jour de la soulenco ;
Deja dins la couirete estoundejo lou ris
Et dins l'oulo soupieire une garcho boulis.
Aquel jour per l'houstal es uno mage festo ,
A la colre atabe tout lou monde s'appresto.
Mestre, mestro, goujats, chambriere è majournal,
Sou deja revestits de l'harnés dimergal.
La fille del Pagés, miejo doumaiseleto,
A cargat sous rubans è sa fino jaqueto.
La pastrote a plegat son rigot en tourtel.
La gran, même la gran, pus seco qu'un rastel,
De la caisso a salit toutes sas antiquaillos ,
Et de son coutillou resonsat las bambuailles.
Lou Pagés al celié va rampli lou paillou ;
Sa fenno sus la faoule estend lou tougaillou.
A la clartat d'un lun penjat à la travado ,
Sul banc qu'es à l'entour s'assieto l'houstalado.

Lou mestre que se pimpe al cap de l'archibane ,
 Fourbie en arré la flote , (9) è coupe lou pa blanc.
 Ne tramet uno pece à cadun de la troupo ,
 Que d'un travers de det l'applecho per fa soupo.
 Sul trepié l'oule arrive , è d'abord s'escalcis ,
 La fourehete d'Adam porte al cais lous boucis.
 Dins l'estoumac la soupe à pene es davalado ,
 Que toutes an de ris uno boune sietado ;
 Mais de ris ta pebrat qu'aluco lou gousié.
 An pei per acava de farci lou gresié ,
 De la garcho boulide une plene escudelo ,
 Et d'holi de sirmen per oucha la carrelo.
 Toujours pur s'endavale , è lou tassou coumoul :
 Anfi , quand an beougut è trincat lour sadoul ,
 Et qu'oun reste pus res à mettre dins la panso ,
 S'en va al coumunal fa quatre tours de danso.
 D'espigos per bouquet cadun porte un ramel ;
 Andriou tiro lou branle al son del caramel.
 Leur joye es respandude à l'entour del villatge ,
 Et leurs cants entenduts de tout lou vesinatge.
 Saique , après la meissou , d'aquel biais , à peu - près ,
 Se fasié d'autre tems la festo de Cerès.



L A U T O U N O.

CANT TROISIEME.

DE sous riches tresors l'espigue es despouillado ;
 La garbe a randut gorge , è l'aire es balajado :
 De blat ou de legun lous graniés sont ramplis ,
 Et de paille et de fé lous paliés sou claouffits.
 Ah ! que de l'univers lou mestre es caritable ;
 Terro , qu'à tous besouns se mostro favourable !
 Sus l'home è sul hestial abaisso sous regards :
 De sous soins lous effets brillou de toutes parts.
 Adouren en tout tems la satje Prouvidence ;
 Mais per nons aous sur tout , quand fa tant de despense ,
 Redoublen nostre amour en canten sa bontat ,
 Et sian recounissens cadun dins nostre estat.
 Riche , ce qu'as de trop , donne al paoure ton fraire ,
 Tale es la volontat de nostre coumun Paire ;
 Et tu que per pati sembles estre nascut ,
 Non murmures jamai , paoure , seras pascut.
 Lou riche à t'assista trovo trop d'avantage ;
 Sap que de l'amournié lou Cel es lou partage ,
 Et que bien len de perdre en dounant s'enrichis
 Mais miracle ! adeja lou bartas fa louchis.
 Qual risque arometiou de manqua de pasturo ?
 L'agrunel es tout negre , è l'amouro es maduro.
 Sur l'ansanelle esclate un rouge pus fonsat ,
 Et del dur gratequioul lou quer s'es adoussat.
 De frucho tant à leou la terre es acatado ;

Coumo dins lou verdié brille al camp, sus la Prado.
 La vigne se camaye (r) è lou sant aliment
 Se prepare à raja pel canal del sirement.
 Qu'arrivos à perpaus , sasouneto fruchiero !
 Tusios , ne douti pas , en dato la primero ,
 Et de t'ou disputa tas sors aurian pla tort ;
 Car n'es pas dit qu'Adam trouvesse dins son hort ,
 Quand l'aget visitat del fond jusqu'à la cimo ,
 Ni lou gra de l'Estiou , ni la flour de la Primo ,
 Encore mens la neou de l'Hyver frejoulut :
 Se serié be jelât , l'ou paoure ero tout nut :
 Qu'y trouvet donc ? de fruche , è de fruche d'autouno ;
 Mais per malheur , hélas ! touto fousquet pas ~~le~~ bouno.
 D'un aoubre defendut saliguet un grand mal.
 De son fruit nostre paire engoulet un retal ,
 Que fousquet lou levan de tant è tant de manquos ,
 Que toutes desempei ne revalan las anquos.
 A part aquel desastre , es sans difficultat ,
 Qu'as sus lous autres tres lou dret d'antiquitat.
 Aoutone , arrivos donc , siagos la ben vengudo ,
 Non risquaras jamai d'estre mal reçaupiudo :
 Liberalo Sasou , nous comblos de presens :
 Eici l'amello ris , en regagnan las dens ;
 Alai brillo l'auberge è la pruno flourado :
 Pus len penjo son colla figo bisailado ,
 Et de son pel foulet lou coudon despouillat ,
 Mostre sa panse d'or à l'œl mirabillat.
 Eici tombo la pere , alai la sorbe isprouse ;
 En fruits de toute espece anfi sios aboundouse.
 Anen , filles , efans , jous lous aoubres fruchiés ,
 Venés toutis rampli las descos , lous paniés.

Abattés pel tessou las poumos malicanos ,
Amanas per vous aous las francos è las fanos.
Las que saran per sol , coupas-las à taillous ;
Tiras an lou coutel tout ce qu'es vermenous.
Fasés la mêmo cause à las peros tombados ,
Culissés douçomen las que sous pas tarados.
Gardas la pervesiou per faire lou perat ,
Secas lou reste al four quand lou pa n'es tirat.
Et pei , quand de talen d'aou Janvier tout jangolo ,
Ne mettrés un chunchat à coire à la peirola.
Sul fioc pendent quelque heure ou farés gourgouta ;
Sus vostro taoule après ou pourrés presenta :
Aco per tout l'houstal servira de pitance ;
Es bou d'y pervesi dins lou tems d'abondance.
De prunes atabe secas un brab'escats ;
Tout es bou dins l'hyver per rampli lou pifach.
N'es pas lou tout , Pagés , de tene la recolte ;
Lou camp aremetiou te demando uno volto.
Se vos que te rapporte à ton contentomen ,
Lou cal bien boulega ; coumo s'y fa , s'y pren.
par l'annado que ve s'oun pensabos d'avance ,
Risquarios de manja sans mic'ho la pitance.
Cure atabe l'estable , è carrejo lou fens ;
N'espargnes pas lous biauos ; aro coumo al Printems ,
L'herbo creis sul debés , abondo dins la prado ,
S'y pourran pla carra touto la matinado ;
De tout lou ban del cais y paise , y rumina ;
Mais pei sul subre jour lous podes pounchouna. . . .
Que tres ou quatre fes , avant las semenaillos ,
La reillo de la terre esquince las entraillos.
Al terrein cependant que tres ans a pourtat ,

Done un an de repaous , la be prou meritat ;
 Es las ambe rasou d'estre estripat , pecaire.
 Un cop tant souldomen fai-li senti l'araire ;
 Dins mens de quinze jours lou veiras reverdi ,
 L'anilou sus son herbe anara leou bondi.
 Al biaou même , al mulet , son utilo verduro ,
 Dins lous mages travals fournira de pasturo.
 Lou camp d'aquel repaus sera tout recreat ,
 Et pei te refara per lou double de blat.
 Al reste , al founmourié que se fa dins l'estable ,
 Lou que proudis lou pargue encare es preferable ;
 Atabe , tant que pot , lou bouriaire soignous
 Fa campa son bestial jusqu'al tems rigourous.
 Lou pargue enviroinat de cledos soustengudos
 Per de palsous fourcuts que s'appellou de gudos ,
 Reberte aquel Parquet oun dins lous Parlomens ,
 Per dire lous rasous , del Rei siejou las gens.
 Aqui touto la neit chouirro la troupelado ,
 Et lacho son migou dout la place es fumado.
 Quand dins un même airal lou pargue a prou restat ,
 Sus aquel que seguis de suite es transpourtat ;
 Atal de cap à fond paouc è paouc respindudo ,
 De tout lou camp la frènde engraisse l'estendudo.
 Dins un castrou de cluech que semble un castelet ,
 Al ras d'aquel enclaous jai lou pastre soulet.
 Un mastis fier , hardit , toujours en sentinelo ,
 Del pastre è del troupel es la gardo fidelo.
 Aquel chi , de bouno houro al maneche dressat ,
 Et munit d'un coular de pounchos herissat.
 Toujours lou nas al vent è l'aureillo quillado ,
 Del loup è del vouleur decelo l'arrivado.

Lou ser quand lou bestial à force do brouta
S'es pla farcit lou ventre è qu'es las de troua ,
Lou pastre en l'essarren lou compte è mouls las fedos ,
Tourno barra lou pargue en ne jounguen las cledos ;
Pei fa son souparel à la borie apprestat.
Davant el lou mastis sus son anque assetat
Fa milo contoursious ; pes pots passo la lengo ,
Jappo , gemis , fretille enquié que sa par vengo.
De son mestre entaulat que fa craqua las dents ,
Marquo des œls , del nas toutis lous mouvemens.
Entre aveire soupat , avant de s'ana jaire ,
Sus lou serre vesi lou majoural pren l'aire.
A la clartat des luns que brillou din lous Cel ,
Sus la fresco pelouso uflo lou caramel.
Sas cansous que redis l'écho del vesinatge ,
Sur l'alo des zephirs volou jusqu'al vilatge :
Bouriaire , aro qu'al camp as dounat prou faïçous ,
Et que las enrichit d'un engrais salutous ,
Ambe grande attentiou preparo la semence ,
Aquel soin te regarde è tire à consequence.
Tu mêmes al granié caoussis sur tout lou blat ,
Lou pus bel , lou pus gros , lou millou curbelat.
Fai que , netto de juel , d'anielo , de reboulo ,
Del pa , dihs tous fillous la grano toumbe soulo.
Et per te garanti del traite carbounat ,
N'y jettes pas un gra que nou sié calcinat.
Sans prene aquelis soins trimo touto l'annado ,
Sans faoute à la recolto auras de gargaillado ;
Mais après lou malheur que t'arrivet antan ,
Seras pus avisat è pus prudent augan . . .
Lou que vol à prépaous emplega la semence ,

Un paouc davant Toutssans à la jeta coumence ;
 Car lou bon semena (lou prouerbe es exprès)
 Es quinze jours avant è quinze jours après.
 N'es pas qu'aquel trava souven oun s'endarraire ;
 Toujours al terradou n'es pas propre l'araire.
 Quelques cops es trop mol , è quelques cops trop sec ;
 Mais pei quand lou tems presse on ne despache à plec.
 A la voix del Bouyé , d'un pas lent è tranquille ,
 Aljoug veuou lous biaous ouffri lour col doucille.
 Connagnous del travail marchou de dous à dous.
 Lou mestre ambe un parel va trassa lous sillous ;
 Car per poude à proufit emmersa la semence ,
 Cal d'une regue à l'aoutro observa la distence.
 Se malhurousomen un drolle , un cadalard ,
 Sans la segre de l'œl l'escampille à l'hasard.
 Eici , quand es nascude , avés une esclairido
 Ount creis , en loc de blat , la ronce è la calcido.
 Alai ne nais un tros semenat trop espes
 Que produira force herbe , è de gra presque ges.
 Lou bouriaire endustrit , è qu'a cervelle en closco ,
 L'hasardo pas atal ; sap trop que ne val l'osco.
 D'abord ambe attentiou li mesuro lou jas ;
 La jette , après aco de tout lou ban del bras.
 La reilhe en même tems dont el guido la routo
 Fend lou se de la terre è soulevo la mouto ,
 Qu'en retomben en pousse ensevelis lou blat ,
 Qu'à la premiere humou sera reviscoulat.
 Pel darnié cop anfi la glebo rebirado ,
 Cacho dins lous sillous l'espoir de l'aoutre annado.
 Entre aveire boujat lou sac semenadou ,
 On espoutis la mouto à grands cops d'aissadou.

Quand tout es aplatit, la leste bergeireto ,
Que seguissié l'araire en remanen sa coueto ,
Se mude è va gruja joust un aoutré Bouyé.
Mais qu'unis tustassals tombou sur lou nouyé !
La lato fa la guerre à la nouse testudo ,
Que de force ou de grat cal que siasque abatudo.
Dins son tems s'amasset tout lou fruit abauriou ,
Aro cadun s'affane à culi lou tardiou.
Tandis que de l'Autoune admiran las largessos ,
Et qu'y fasen amas de tantos de richessos ,
Que fasés dins la ville , escouliés , avocats ,
Sus libres , sus papiés neit è jour abocats ?
Quittas-la , creses-me ; venez à la campagno.
Lous plasés innocens vous y tendran compagno :
Tout y ris, tout y plai, n'y serés pas puleou ,
Qu'oublidares Cujas , Bartole è lou Barreou.
Lou Soulel que deja dintro dins la balance ,
A moudérat l'ardou des rayons que nous lance.
La frescuro de l'aire un bricou niboulous ,
A castiat, paouc à paouc , de l'Estiou las calous.
Jutges, pendent tout l'an la chicano rusado ,
En vous estourdiguen de sa voix enraucado ,
Per vous douna d'intrigue emplego millo tours :
Quand un li russis pas , à qualqu'autre a recours ;
Toujour per retarda trovo quelque anicrocho ,
Del malheurous plajaire atal curo la pocho.
Oui, d'un grato papier lou manetge cruel ,
Randrié, se lou cresias, un proucès eternal.
Eici degus non plaijo , eici tout es tranquile ,
Et lou mens entendut crain pas lou pus habile.
Eici, quand l'interêt ven brouilla lous esprits .

L'ancien , lou pus lettrut , appaise leou sous crits ;
 Dresso son tribunal sus un banc de verduro ,
 Son Code es lou bon sens , sa regle es la naturo.
 Aqui soul , sans Hussiés , sans fraissés , sans rapport
 El juge , è d'un soul mot met son monde d'accord.
 Atal sans s'escrasa l'on plaije à la campagno ;
 La Justice al Palais es Madamo Longagno.
 Venes eici , Jouinesse , aro peique vacas ;
 De l'escole es be tems que fugés lou tracas.
 Veires pas d'un regent la mino refroignado ,
 Ni d'un vil courrectou la ma toujours armado.
 N'ousirés pas non plus lou signal issourdous ,
 Que trouble lou repaous , aquel repaous tant dous ;
 Aquel pigre moumen que l'escoulié savouro ,
 De quitta lous linsols quand entend souna l'houro.
 Eici pourrés al leit ronca tout lou mati ,
 Lou jour foulatreja , saouta , vous diverti.
 Quand lou tems sera sombre , assetats sus l'herbeto ,
 Al bord d'un pichot gourp jettares la lignetto ;
 Per ta paouc que tremousse , haussares l'hameçou ,
 Et veires al crouquet pindoula lou peissou.
 Al timide habitant de l'aire ou de la terro ,
 Vostre fusil sul col , anires fa la guerro.
 Tantôt en sentinelle , à la pouncho del jour ,
 Del lapin voltijaire attendres lou retour.
 Tantôt en arpenten lous trucs è las montagnos ,
 Tombares la perdise en miech de sas compagnos.
 Se vous pren fantasié de prene l'eusel viou ,
 Avés plusieurs moyens : aqeste es per l'estiou.
 Al bord d'un rivatel , sus un pont de peirotos ,
 Ounchudos an de besc ou met quaouquos pailletos ;

De set miech aganit , entre se dejouca ,
L'ausel vei l'aigue , y vole , è se ven embesca.
Se voulés de cardis rampli vostro vouliero ,
Avant lous premiés frets de la saçou darniero ,
Anas de bon mati dins un camp aubieirat ,
Causissés un cardus de bouquets entourat :
Que dos ploumos en croux , del duvet despouillados ,
Et pegousos de besc , per dessus sian quillados.
Vous cal un mascle viel que sacho rappella ;
Car la feme , al beson , tout eseeas sap pioula.
Desempegas lous dets an d'aigue ou d'escupino ;
Amagas pla la gabie cunt canto la cardino.
D'arré lou tronc d'un aoubre anas vous pei pousta :
Ne passara pas cap qu'un volgo rispousta
Al trompaire couvit de vostre rappellaire ,
Et de s'empetega noun tardara pas gaire.
Per se debarrassa voudra prene lou vol ,
Mais l'ale onchade , adiou , la cardine es al sol.
Venés , encare un cop , avant que la frescuro
Da la terre endurecide arreste la cultivo ;
Venés-y , magistrats , avoucats , escouliés ,
De l'art lou pus utile admira lous ouvriés.
Et tu qu'as reveillat mon penchant per la rimo ,
Que m'as fait exerça sur las flours de la Primo ,
Et canta de l'Estiou lous fiocs è lous presens ,
Despradels , monte eici : nous cal toutis essens
Escala sus coustals que lou pampre courouno ,
Per contempla lou don lou pus bel de l'Autouno.
Anan crouca l'œillat , è preferablomen ,
Aquel qu'a la quo rouge è craquo jous la den (-)
Mais d'un feuillatge espes la nuisiblo paruro

Lou cacho al fougairou que calfo la naturo :
 Quand ere encare efan , à son temperomen
 Ero prou convenable un parel ournamen ;
 Aljourd'houei , que se sent dins la vigou de l'atge,
 Vol fixa del Soulel lous regards sans ombratge ,
 N'a besoun en effet per estre amadurat ,
 Del pampre trop touffut quand sera deliourat ,
 D'uno forto calou la grapo penetrado ,
 Dins mens de quinze jours sera touto veirado.
 On cure en attenden tinos è boulidous ;
 La draque que s'en tiro es bouno pes tessous.
 Perque l'escamparias ? cal que tout s'a proufite.
 Se qualche vaissel put , que se repare vîte :
 Sent quelques cops lou bois , quelques cops lou mousit ;
 Anfi qu'un mal que sié , del moust es leou sasit.
 La feillo del figuîé pot gueri la vaisello ,
 Pourvu que la mescles ambe aqueillo mouisello
 Que l'ardou del Soulel n'a pouçcut ramouli :
 Un panié pasturenc ne cal faire bouili ;
 Touto bouillento après dins la pece abourrido ,
 Per lou traouc del bondou la dracade es cabido.
 Souven , an de vinagré , ou d'alun , ou de sal ,
 Se fa qualche engredien que reparo lou mal.
 S'avés cap de barrique ou semal dessauclado ,
 Jous la gaffo d'Armand qu'al puleou sié passado.
 Lou rasin avertis que lou cal accampa ;
 Quand moustejo es madur , on s'y pot pas trompa.
 Deja son jus agrade à la goulardo grivo.
 Per s'en assadoula lou montagnol arrivo.
 D'aquel que la secade ou la plejo a gastat ,
 S'es fait lou couchouirel d'aqueste heure tastat.

De moust lou tourdre evrieic , jus la souco trantolo ,
Ou la polouffe al bec de branque en branque volo.
D'aquel ausel finet lous cassaires geurmans ,
Sou tout lou long del jour dins las vignes errans.
Lou mestre mesfisent , tapit dins la caselo ,
Per sauva sa vendemie a bel fa sentinelo ,
Jous son nas un caddet de gorge reveillat ,
Casse en loc d'un ausel , une auberge , un ceilat.
La vendemie es anfi pel Cossoul annonçado.
Es touto la montagno es deja davalado.
De mille esclops ferrats lou fracas matinou
Fa pesta dins son leit lou Bourgés endrignous,
Am son panié joul bras quand a manjat la soupo ,
Cadun cour à la vigne ; è lous rasins que coupe
Boujats de son panié dedins un semalou ,
Sous per un gros Touillaou paurtats al cargadou ;
Aqui dins las semals del pougnet lous escraso ;
Pei ven un gros gaillard qu'a d'un Bacchus la phraso ;
Son miol que del pus len issourdo en son paitral ,
Avertis qu'es menat per un mestre Coutal.
Cal veire aquel ouvrié quand d'intro dins la vigno ,
A l'un dis uno bourdo , à l'aoutre del det guigno ,
Mene un tal balajun que d'aou pertout s'ausis ,
Cargo , claquo del fouet , ne dis un è partis.
Diou sap se pel cami sa gourjasso n'engruno ;
Rancoutro pas un cat qu'oun l'in digo quaouqu'uno.
Davant lou tinieral à pene es applanat ,
Que l'on vei lous efans de tout lou vesinat
Al tour de las semals presque descouvertados ,
Per crouqua de rasins las grapos miech foulados.
Dins la fouliere anfi quand vouido la semal ,

Es un charme de veire à travers l'espiral
 Ou la penche en cinq parts egalomen fendudo,
 La cremo del rasin raja dins la cournudo;
 Exhale un ta bon fun, que s'oun n'es destournat,
 Lou foulaire, à rescost, ne bire un tassounat.
 Quand a calcat un briou, la vendemie espoutido,
 Es dins lou houlidou per la trapò cabido.
 Mais tournen à la vigne, ausireu lou baral
 Que mene en travaillen tout un pople jouyal.
 Sans jamai se paoussa, coupairés è coupairos,
 Las darnieros sur tout encaro pus barjairos,
 Countugnou lou babil tout lou manne del jour.
 Se s'y trovo un nigaud li jogou quelque tour.
 Per rire è badina, non per li faire injuro,
 Ambe un plen poun de grups li lavou la figuro:
 Lou paoure savouniat, interdit è confus,
 Beou douçomen l'affront sans s'en prene à degus.
 Car vei be dins lou fond qu'acos un badinatge;
 Mais garo, quand s'agis de provo de couratge,
 Alare un simple mout lachat sans attentiou,
 D'essaja lous pognets pot mena l'occasiou:
 Temoin ce qu'arrivet al faseire de cargos,
 Pierras, qu'es degourdit coume un parel de bargos,
 Voulguet faire à la luche ambe Jean lou Coutal.
 Aqueste qu'es prou fier è même un paouc brutal,
 Li dis: Veni, badaoud, que trouvras ton mestre.
 Tu mon mestre, falourd, veiren cal ou pot estre.
 Parlarios pas tant naout se counceissios Pierras,
 Agacho que beleou noun te saque sul nas.
 Jean n'y fa pas à dous; sus aquelo paraoulo,
 Lou pren, lou fible al sol coume on fible uno gaulo;

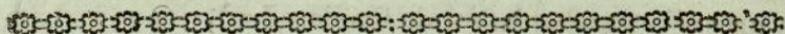
Et tout lou monde à rire, you vous laisse à pensa.
D'oun mai Pierras cercabe à se debarrassa,
D'oun mai Jean, del ginoul, sous son ventre appuyabo.
Pierras, hontous è fol, de ratge articulabo
Aquel mot ta granat que dis lou marechal
Quand s'escaoude à la forge ou qu'attrape un machal ;
Mot qu'entre se fissa prononce un croque pruno (3),
Et que n'acavet pas l'escrupulous Neptuno (4).
Alare en li tiran uno floto de piol,
Jean li dis : Qual es mestre ? è va carga son miol.
Pierras, en releven la floto qui li penjo,
Li cride : Ho ! non pas tu ; boute aurai ma revenjo ;
Se leve en même tems per courre sul vainqueur ;
Mais un abit l'entrave, è tombe per malheur.
Tenié tout alongat un quart de sesteirado ;
Ce que mai lou piquet d'aquelo davalado,
N'ero pas lou tustal qu'en tomben se fiquet,
Mais l'insultant hounou que cadun li fasquet ;
En vengan tour à tour ambe uno grand gadasso
De l'alo del capel li balaja la plaço.
Aquelis jocs pourtant qu'amusou lous ouvriés,
Fan fa, quand durou trop, longo paouso as paniés....
Pendent que de son fruit la souque es descargado,
Lou mestre sus sas gens ten la visto fixado ;
De manjade rasius non pas per lous priva ;
Mais de paou qu'un coubés, coumo pot arriva,
D'un moulounet d'œillats dont a fait la triaillo,
Dins uno cavo d'aoubre ane fa rescondaillo.
Quand del mestre es veillat, lou drolle n'aouso pas ;
Cal qu'y siasque atabe per traire del bartas ;
Almens lou darnié jour, la sorbo tard vengudo,

Lou coudom paressous , è la neplo barbudo ;
 S'espere al lendema , cal pas que sié surprises
 Quand ou vendra culi de n'y trouva pas res.
 Sap be prou qu'uno vigno entr'estre vendemiado ,
 De la moussellejaire es d'abord vesitado.
 Avant que del Soulel lous roussis fatigats
 Sien al se de Thetis tout à-fait amagats ;
 Tandis que lou Coutal part per lou darniè biatge ,
 De toutes l'affectiou redoublo per l'ouvratge.
 Savoun que de la vigno avant que de parti ,
 Cal rampli las semals pel lendema mati ;
 Et que per aco fa n'an pas de tems de restos ,
 Atabe suttoun redde , è las cargos sou prestos.
 Quand anfi de la neit lou calel argentat
 Coumenço de brilla d'une douce clartat ,
 Et qu'aquel triste aussel que n'y vei pas qu'à l'ombre ,
 Se delargue en miaulen de sa caverno sambro ,
 Toutés plegou paniés contens de lour journal ,
 Et de moust bouchardats caminou d'aou l'houstal.
 D'abord de caulets brus la soupo es escullado.
 Lou mestre , après soupa , lour pago la journado ;
 Pei davalo al tinal amb'un lun à la ma.
 Agacho d'un cop d'œl se tout s'y passo pla ;
 Examino sur tout se lou pé del foulaire
 A ta pla segondat la ma del vendemiaire ,
 Que cap de grup entié noun nade al boulidou ,
 Et lou tape en laissen miech duvert lou boundou ;
 Car la force del moust que boulis ambe fougou ,
 Pourrié be , faoute d'air , n'espeta qualquo dougo ;
 Sentiriéleou sa cave innondado de moust :
 Mais se n'aimo lou fun , n'aimo be mai lou goust

Atabe quand a vist une trace himourouso ,
Pren de l'onc pla battut la racino pegouso ,
La cugno dins la fendo oun transpiro lou bi ,
Et la laisso cuva jusques à Sant Marti.
L'interêt ven , Pagés , t'ouffri d'aoutros fatigos ;
Pos creisse ton Doumaine en fasquen de bousigos.
Quand à force de bras un pelenc escourgat
De toute bourdufaille es anfi descargat ,
Ambe aquello brondille on fa la fournelado ;
On expandis après la mouto calcinado.
Pendent dex ou douxe ans sans paouso semenat
Aquel terrein tout noou porte uno mar de blat.
Avant que d'aquilon.l'halenado funesto
Sus l'aoubre encaro verd vengo souffla la pesto ,
Lou mestre è lous varlets , la pigasse à la ma ,
Per l'amour del bestial s'en van lou derama.
Qualques cops de l'hyver la malice obstinado
Ten un més jous la neou la campagno amagado.
Dins un ta missant tems , sans aquel abattis ,
Coussi tanqua la fan del troupel que patis ?
Mais qu'un Pintre nouvel embelis la naturo !
La terre à visto d'œl pren une aoutro figuro.
D'aquel arc que parés dins l'aire niboulous ,
La feillo tout d'un cop a cargat las coulous.
Ai paou qu'aquel esclat sera pas de durado ;
Sans doute aura lou sort de la fenno fardado.
Vesés coussi palleje , à l'houro que parlan ,
Aquel verd ta fonçat , aquel pourpre brillant.
D'aquel jaoune daurat coussi l'email s'esface ,
N'es de même de l'home ; houei flouris , dema passe.
Prouvidence adourable , atal de nostres jours ,

Coumo de las Sasous as mesurat lou cours.
 Quand lou brouillard commence à couvri las montagnos,
 Que la plejo è lous vens abatou las castagnos,
 On va jous castaniés acampa lous pelous,
 Et de pou de jalade on ne fa de moulous.
 D'aquel fruit nourrissent la pervesiou secado,
 Fa la fonciou del pa la mittat de l'annado.
 Anfi tout es rejouch : aro aven, Diou merci,
 Blats, castagnos, leguns, fes, paillos, fruche è bi.
 Veiren veni l'Hyver. . . . Mais deja nous talouno ;
 Ven même avant lou tems despousseda l'Autouno.
 Lous ausels qu'an sentit lou retour des frimats,
 Van cerca len d'eici, de pus douces climats.
 Partés donc, escouliés, avocats, plaidejaires,
 Qu'avés dounat relache al trintran des affaires,
 Desertas la campagne, aro lou tems ou dis ;
 La ville vous appelle al memo picadis.
 Muso, sios del mestié, non sans causo, layado,
 A force de rima ta veno es essugado.
 Senti que del travail ton esprit abaousat,
 Pot pas poussa pus len sans s'estre repaousat.
 Et be, respiro un paouc, sejourno ta flaquiero,
 Avant d'ouyri lou cours de la Sasou darniero ;
 Mais n'essoublides pas qu'après un court repaous,
 Sul trafic de l'Hyver deven tene un perpaous.





L' H I V E R.

CANT QUATRIEME.

SUSun roc tout pelat, al fond de la Scytio (1),
 Oun soufflo neit et jour lou marit d'Orihio,
 S'eleve en pa de sucre un antique Castel,
 Embegurat de gibre è masticat de gel.
 Al tour d'aquelo masse on vei quatre gueritos,
 Que lous vens lous pus forts an causit per lours gîtos.
 Disou qu'as œls d'Eole, un jour lous scelerats
 Fourcerou la caverne ou lous tenié sarrats ;
 Et que, per esquiva de son Dious la vengenco,
 A qui venguet d'un vol se claure aquele engenco.
 De vapours treboulat, lou grand astre del jour,
 Agacho de travers aquel negre sejour.
 De cent couchos de neou, dempei mille ans blanchido,
 Dins un triste repaous la terre es acroupido.
 L'aire que l'environne es trop lourd, trop groussié,
 Per poude penetra sas entrailles d'acié.
 Atabe de tout tems es veouso de verduro ;
 Un faoudal de verglas fa touto sa paruro.
 D'aquel se de mairastre ou salissou jamai
 Las flourettos qu'ailleurs paro lou mes de mai.
 A qui noun canto pas la douce Philoumelo ;
 A qui ven pas gemi la tendro Tourterelo.
 L'eco tant soulomen des noucturnes Hybous,
 Y repete à regret las funebros cansous.
 Ce qu'augmento l'hourrou de l'affrouse demoro,

Es un coffre parel al bahut de Pandore (2),
 Oun s'exerce en secret de mals une legiou
 A veni nous douna tour-à-tour la questiou.
 Lou raumas importun, la grippo fatiguento,
 Lou catarri bouffit, l'angeluro prusento,
 La pugnastre fluxiou, la raoufelouso toux,
 Et mille aoutres rambals qu'ignorou lous Douctous.
 Fier coume un Papogai, dins sa raoubo fourrado,
 Aqui chourro l'Hyver lous tres quarts de l'annado.
 Que noun pot l'horre mal li retene toujours !
 Mais cad'an, lou cruel, nous mestreje à son tour.
 Helas ! eici l'aven aquel monstre barbaro,
 Amb'un sceptre de ferre à regna se preparo.
 Deja lou jour palis. Toutes lous elemens
 Annonçou son retour per lours fremissemens.
 Lous vens que del brutal sou las troupos laugieiros,
 Deja des bastimens destacou las goutieros.
 L'aouta desourdounat de sous reddes buffals,
 Despouncho lous clouquiés, ebranlo lous houstals ;
 Dins l'aire tourmentat assemblo de nuatges
 Dont s'escape un tourrent qu'entraïno lous rivatges,
 Briso dins sa furou paissieres è moulis,
 Inoundo prats, verdiés, camps, vignos è taillis (3).
 Jamai n'avian abut uno ta forte alerto ;
 Lou vallon es negat, è la plano es couverto.
 Tar passabo joul pont, aro passo dessus ;
 L'ournamen de sous bords noun parés presque plus.
 Des pibouls lous pus naouts las cimos agitados.
 S'elevou tout escas sur las oundos enflados.
 Mais acos trop vioulent per poude mai dura ;
 Lou nuatge à la fi coumence à s'estourra.

La tempesto s'afflaque : an aquel trin hourrtble
Succedo paoue à paoue un tems doux è paisible.
Croutat jusqu'à la cingle , alaro lou Pagés
Va veire soun doumaine è noun ne trovo gés.
Ambé las des vesis mesclados , counfoundudos ,
Sas peces tout d'un cop li sou mescounescudos.
A force de cerca , rencontre anfi son prat
Crusat per la ravine è joul sable enterrat.
Pus len vei , per l'esfort de l'ondo mutinuado ,
De l'annado que ve l'esperance empourtado.
Qu'un es son desespoir dins lous premiers moumens !
Son esprit s'abondoune à millo pessamens.
Coussi paga la taille è nourri la famillo ?
De que fara d'argen per croumpa quaque ourdillo ?
Mon Diou , crido el alaro en regardan lou Cel ,
En me neguen lou blat me doustas lou cantel.
Que vostro volontat siasque done accomplido ;
Nourrissés lous aussels . prendrés soin de ma vido.
Lou cor tout penetraf d'aqueles sentimens ,
Lou paoure se coursole , è va sans perdre tems
Traire de l'hort navets , entrefegos , racinos :
A bon nas , a sentit las jalados vesinos.
Tras l'aureille en effet lou cat s'es penchenat (3) ,
Signe qu'à l'aquilon l'aire es abandonat.
Des puehcs deja devale uno vapou groussieiro
Que remplis lou vallon de brouillards è d'aubieiro.
L'hale , quand respiran , famo coume un fournel.
Mais que vesen ? la lane aro toumbo del Cel (4).
Del nuatge espaisit lous trachels que devalou ,
En duvet argentat sur la terro s'accalou.
Sans aquel blanc sur tout , lou blat prou mal vestit ,

Serié beleou crevat del frech qu'aurié sentit.
 Aro noun risque res joust aquelo flassado.
 La neou val à la terre encare uno fumado.
 Atal de l'univers l'ou mestre pietadous
 Fa plaoure d'un nuatge un engrais aboundous.
 Alerté, efans, anen; que la moute arrondido,
 Sul coupet des passans vole è siasque applatido (4);
 Que pei vengo de boule un boulet de canou (5);
 Qu'en roudelen anfi groussisse de faïçou
 Que pousques applecha dessus sa masse enormo,
 D'un fantome esfrayant la figuro disformo.
 Se li fourgas un cap, de brasses è de pés,
 Degus noun aousera veire aco de trop près :
 Jusqu'à ce que reduit en aiguo treboulouso,
 Lou spectre pretendut arrose la pelouso.
 Tant que duro la neou, sul gibié frejoulut
 Lou mendre escoulierot tiro coume un perduf.
 Del plomb qu'es concentrat dins la traite escoupeto,
 La force, en feuden l'air va tua l'alauseto.
 Per fugi l'ennemic que ne vol à sous jours,
 La levre espourugade a bel fa de detours,
 De sous pés sus la neou la trace descovertio
 Guido lou trait fatal que va causa sa pertio.
 Per attrapa d'aussels quantes d'autres tremals!
 Lous uns van de lour crin despouilla lous chavals,
 Et ne fan de lassets ouint se penjo la grivo;
 Lous aoutres per groupa la perdisse craintivo,
 Dins un camp ouint la neou souleillade a coulat,
 Mettou just uno teoule un plen pougnet de blat.
 La paouro qu'a talen, vei la grano, la croquo,
 Et peris joul platfound qu'appuyabe uno broquo. . . .

Qu'un

Qu'un ven tiede se leve! eh! lou tems s'adoucis;
 Vesen deja la neou se foundre à bels boucis.
 De son blanc coutillou lasse d'estre harnescado,
 La terre aremetiou d'un vert sera parado.
 Mais del testut hyver creignen lou rebiral;
 Encaro n'es pas dich qu'oun noun bailli un fretal.
 Saique aurai devinat; la poulo s'espegouillo (6),
 La rito dins l'estang fourfouille è refourfouillo.
 Louo chi que se replege en forme de manchou,
 Biro per lou calfa son rable al fougairou.
 La belugo petillo, è la flamo que craquo
 Sillouno lou cremal, serpento sus la plaquo:
 Sans doute de l'Hyver eici lou mage esfort.
 Lou frech, la neit passade a deja flambat l'hort.
 Las feuillos des caoulets de la biso toucados,
 As calosses jaunits penjou rabastinados.
 D'un gibre devourent lous aoubres sou poudrats,
 D'un pavat de cristal lous camis sou ferrats.
 Lou mal tems a de l'aigue endurecit la surface;
 Un filet, tout escas, ne coulo jous la glace.
 Que ton sort aro es triste, infourtunat peissou!
 Craignes pas, en vertat, lou croc de l'ameçou,
 Ni del traite fialat las funestes entravos,
 D'aco sios à l'abric riscoundut dins tas cavos;
 Mais engourdit de frech, è faoute d'alimen,
 Jous la vouto del gel perisses lentomen.
 Couro cessos, Hyver, d'attrista la naturo?
 Helas! tout es perdu se ta malice duro.
 La pasture s'acave, è lous paoures troupels
 Dins la jasse enfermats, victmes de tous gels,
 N'an pas res à brouta que quelque feillo seco

Qu'en loc de lous nourri , lous magris , lous endeco.
 Per se mettre à couvert d'un tems ta rigourous ,
 Jusquos dins lous houstals venou lous auselous.
 Que rigou de mon feble , you nou m'en chaout pas gaire ;
 Quand lous vase affamats è morts de frech , pecaire ,
 Lour jette sans reproche , un pognat de froumen
 Qu'à mous œls lous paourous venou prene en tramblen.
 Alare aquel bestial , paouruc de sa naturo ,
 Affronto tout danger per quista de pasturo ;
 Et baste fousques soul à faire aquel mestié ;
 Mais s'en sujets encare al quistou carnassié.
 Pastre , touto la neit as bel crida souirasse (7) ,
 Pos pas para lou loup de l'entour de la jasso.
 Ton mastis jappo prou ; mais malgré son coula ,
 Quand lou sent trop hardit l'aouso pas acoula.
 Ta souven es vengut an d'hurlomens sauvatges ,
 Aquel vilen cabal , jusquos dins lous villatges ,
 Devoura lou bestial que toumbo jous sa den :
 Quaouquos fes , lou goulut , jusqu'à l'home s'en pren.
 Dins un tems ta sarrat , malheur as vouyatjaires
 Se rencountrou la neit de tals accompaignaires
 Que rodou lous camis toujours à bés parels ,
 En regassan lous œls que semblou de calels.
 Alare un Cavalié n'es pas exempt d'alarmos ,
 Quand , coume un Miquelet , serié tout caouflit d'armos.
 Se malhurousomen toumbabe de cheval ,
 You serié pas caoutiou qu'oun l'in anesso mal. . .
 Jacques lou Menestrié venié de mage festo ,
 Per arriva chés el avié de jour de resto ;
 Mais , tout preste à parti , l'hoste ple d'attentious ,
 La bouteille à la ma li ven fa sous adious.

Jacques , an aquel clas fa pas la sourde aureille,
S'assete , è bravomen s'affraire an la bouteillo.
Anfi part quand es vouide , è la neit lou surpren.
Un gros loup à sous cels pares dins lou moumen.
Lous pelses dins d'abord , sus son cap se dresserou ;
Per ana pus avant las cambos li monquerou .
Crei veire l'animal preste à lou devoura ,
Et n'a que son hautbois per se poude appara.
Paouc a paouc en effet lou Loup d'aous el s'approche ,
Ven ambe son musel li soulfina la pocho ,
Marquo qu'a pla talen , è que cerque à fripa.
Jacques qu'ero munit d'un cantelet de pa ,
A passes redoublats arpentto la campagno.
D'un cuignon de froumatge è d'un tros de fougasso ,
Trai tout premieromen la miche à la souirasso ,
Que l'ajet engoulado en dous ou tres machals ,
Et pei per amusa sous rabustes caissals ,
li jetto la fougasse , amai pei lou froumatge ;
Res noun pot rassasia son compagnou de viatge.
Acos dont fait , dis el , ma vido es ais abois ,
Tiren , pel darnié cop , un aire de l'hautbois ,
Mouillo l'enche , lou place , è d'uno ma tramblanto ,
Jogo al millou que pot l'aire de la couranto. . . .
Hurouso descouvertto ! entr'entendre aquel bruch ,
Lou Loup espouventat descampe , encaro fuch.
Jacques que vei de len sa vileno compagno ,
Li crido d'un ton raouc : Adieux tros de goulard ;
Quand t'ai ta pla servit , savié pas que mon art
Agesso la vertu de te douna la casso ,
Que t'aurié be gardat la miche è la fougasso.
Pei que sus Menestries es toubat lou prepaous ,

Counvenguen , Despradels , que toutes sou pas baous.
 Lou Fabre que servis al Noutari de Clergue ,
 Et qu'es be ta saven coumo cap del Rouergue ,
 Countabo qu'aoutros fes un certain Arion ,
 Musiquié coume un autre appellat Amphion ,
 Al mouyen de son art sero tirat d'affaires ;
 Ero dins un vaissel ambe quaouques compaires
 Dont la mino annonçabe un prou mechant voulé ,
 Arion al boursset pourtabo d'or tout plé ;
 Avié de sas cansous tirat un grand salari ,
 Et l'avié counservat , cas extraourdinari.
 Aqueles arpaillans que sentou lou tresor ,
 Sans fa semblan de res , per joui d'aquel or ,
 Coumplotou de nega lou mestre de la bourso.
 De quan de cruautat l'avarice es la source (8) !
 Ta leou dit , ta leou fait. Sasit per un maraout ,
 Lou Chantre de Lesbos va fa lou darnié saout.
 Lou paoure infourtunat qu'es aqui sans defenso ,
 Vol aumens de son art esprouva la puissenço.
 Permits , dis al bourreou , que lou ten suspoudut ,
 Qu'encare avant mourri fasco tinda mon luth.
 Phebus rand talomen sa pregario efficace ,
 Que de son assassin obten aquelo grace.
 Jouguet alare un aire è ta tendre è ta dous ,
 Que , toucat de sa pene , un Dauphi pietadous ,
 Coumo anabo toumba dins la plano salado ,
 Lou recasset en lair sur sa croupe escaillado
 Mais qu'es eïço ? l'hyver noun finira jamais ?
 Que te plague , Pagés , se duro gaire mai !
 Cado jour qu'un regret ! ta journado es perdudo ,
 Lou gel de ton Doumaine occupo l'estendudo

Et la terro gemis jous un fais de verglas ;
Coussi-la travailla ? tandis qu'à cado pas
Tous biaoous sur lou gresil farian l'escarlimpado ,
Tu quittarios de guerp , l'estebe è la gulhado.
Ah! nou , crei-me ; l'araire es aro hors de perpaous ;
Qualque jour , s'a Diou plai , cessara ton repaous.
Que dise ? quand lous tems es ta dur , ta sauvatge ,
Sans se trop escarta l'on trove prou d'ouvratge.
Pos , per sauva ton hort del musel del tessou ,
Y faire uno paret ta pla coume un Maçou.
Atrapo la dextral , pren lous cuns è la masso ,
D'un aoubre qu'a perit vai fendre l'escabasso.
Certo del languimen lou que se vol desfa ,
Même al fort de l'hyver trovo quicon à fa.
Are al capussadou lou prudent aplechaire
Repasse ambe attentiou tout l'harnés de l'araire.
A de soins differens s'occupou lous valets ;
Jean penso per sous biaoous , Peire per sous mulets ;
L'un petasso d'esclops , l'aoutre arrenge d'esquillos. . . .
Aco vous fa pietat , gens qu'habitas las Vilos ;
Vous cal penden l'hyver toujours jœc , taoule ou bal ;
N'aoutres pecaire eici penan , è be voun bal.
Eh! que farié sans pa touto vostro richesso ?
Qu'aurias l'estoumac flac se vivias de noublesso !
Per nostre estat , Messieurs , aurias mens de mesprès ,
De ce que vous reven se couneissias lou près.
N'es pas que per aco lous Dimenges , las Festos
Quand après lou Service aven de tems de restos ,
Noun prengan quaouquos fes de plasés innocens.
Jous l'orme de la place anan toutis essens ,
Jougan quelque bouteille al briscan , à las quillos ;

Tandis qu'un paouc pus len parlufejou las fillos
 Soulos ; car des garçons se se triabou pas ,
 Lou Ritou lour farié del mescladis un cas ;
 Amaï creignou d'ailleurs que la maire avertido ,
 Entr'estre dins l'houstal lour baille la brandido. ...
 Quand la neit jous sa cape a rescondut lou jour ,
 Et que del pastural lou pastre es de retour ,
 Manjan nostro soupete assetats sus la banquo ,
 Pas coumo lous Moussurs , mais souldomen d'une anco.
 Nostro pitance ensuite es un bouci de lard.
 Quand cadun dins lou ventre a rejoungut sa part ,
 Que l'oule es despachade é l'escudelo netto ,
 Dansan uno saoutaire al son de la musetto ;
 Et pei penden mieje heure en rond al tour del foc ,
 De cabre sios tu cabre anan faire lou joc.
 Des Dimenges atal se passo la veillado ,
 Es lous jours de traval aoutromen emplegado.
 L'un bastis de paniés , l'autre de paillassous.
 Las fillos , tout filen , fan peta de cansous.
 De son tems lou viel gran , nous counto las gandoisos ;
 La mestre , en petassen , nous debito sas proisos :
 Nous fasquet creire un ser qu'avié trouvat lou Drac
 Deguisat en cheval que fasié patatrac ,
 Et qu'un jour li manquan quaouque auberge à la vigno ,
 Per descubri lou laire anet à la devigno.
 La masque , en murmuren , l'emmene al galatas :
 Dis tres mots , è tres cops fa rouda lou sedas.
 Tout escas a finit la troisiemo represo ,
 Que li te dis lou nom d'aquel qu'a fait la preso.
 Lous Sourciés fan , sans doute , un pacte an lou Vilen
 Per n'eubtene lou don d'y veire de tant len.

La mairine , al cantou , des pichous entorurado ,
Aqueste nous bailet , en biran sa fusado :
You soui , coumo savès , veouso dempei trente ans ,
Lou nostre , en trespassen , me laisset cinq efans .
Tout cop que men recorde , à l'œl me ven la larmo .
Lou paoure ! en se muden (davant Diou sié son armo)
A l'entour de son leit nous lasquet ramasso ,
Et nous diguet , beleou miejo houro avant passa ,
Aousés : Vous recoumande , en plegan mas cauquillos ,
De traire pas trop leou de troussit las entillos ;
Augan an reussit ; n'aures mai d'un plen sac .
Que per denantoura la giessos del Larsac ,
La craïnto de la grele oun sié un pretexte ;
Lou boulan al legun encaro es pus funeste ;
Et que l'ase sur tout se sanne al mcs de mai ;
Cute après aquel mout per toujours è jamai .
Mais un ser coume al leit you venié de me mettre ,
Son armo al fond des pés me venguet apparetre ;
De frayou joul lensol you fourriere lou cap ;
Car saïque un gran de mil m'aurié servit de tap .
L'arme alaro me cride : « Cscouto , Eatharino ,
» N'ai pas restituat un bouïssel de farino
» Que se mesklet antan an la mionno al mouli ;
» Vai la randre , et sul cop de peno you vaou sali » .
You , per lou satisfi sul cas que me prepaouso ,
Li dise : Anas en pax pei que ses bouno causo ;
Pierres , segas tranquille ; aco sera randut ;
Deja même ou serié seres pus leou vengut .
Sans faoute à bel dema veira la Mouliniero .
L'arme alare en sourten per lou traouc de l'eguiero ,
Per me fa sous adious crido tres cops : Roucou :

Sans doute ero vengut en formo de pigou.
 Atal parlet la vielle. Auriás vist l'assemblado ;
 A son triste recit immobile, estounado ;
 Et de frayou transits, tres paoures angelous
 De leur maire, en plouren, tene lous coutillous.
 Un ser, dis lou Coutal, al bel clar de la luno,
 Ma gran que prou souven ne debito quaeuqu'uno,
 Veget lou grand Sourcié que trebab'-al Castel,
 Per se randre al Sabbat sali per lou fournel.
 Lou Concierge ajustet que l'avié vist la veillo,
 Quand s'ouchabo de grais, en digan : Pet sus feillo.
 Pei you, dis lou Bouyé, que parlet a sou tour,
 Uno neit d'un Dimenge, escuro coume un four,
 Del prat ambe mous biauus, coumo me retirebo,
 Te bese un Loupgarou que daous you caminabo.
 Savés se me triguet d'estre vite à l'haustal ?
 Sans doute dins sa vide avié fait force mal ;
 Et jous la pel d'un loup ne venié pourta peno,
 Atabe ravalabe une reddo cadeno.
 Quand la veillado cesso ou qu'es preste à fini,
 S'en souven regalats d'un tassounat de bi.
 Quand anfi del calel la flamo tramboutejo,
 Et qu'en biren son sus la chambriero capejo,
 Anan fa la pregarie è nous joucan al leit,
 Tranquilles sans remords aqui passan la neit.
 Tal es comunomen tout l'hyver nostro vido ;
 Mais nous cal veire fa quand quaeuqu'un se marido ;
 Alaro tral coupet trasen lous pessomens,
 Fassen trouta la garre è penchena las dens.
 Guiral è Francesete antan se voulountabou ;
 En tout be, c'est-à-dire, en tout hounou s'aimabou.

Toutes dous de même atge è même conditiou ,
Entr'elles de se prene ero deja questiou ;
Talomen que lou bruch courrissié pel Vilatge
Que dins lou carnaval se farié lou mariatge :
Ero mêmes al grat de force bravos gens ;
Mais manquabe un signet de la part des parens.
Lou paire de l'efan trouvabo la berquiero
Que pourtabo la fille un bricou trop laugieiro.
Lou paire de la fille al countrari disié
Que suivan son estat trop d'adot li fasié ;
Autant ne disié l'oncle è la tante è l'aujolo ,
Françon que pel caquet val un mestre d'escolo ;
Quand sentis approucha la fi del carnaval ,
Ambe un aire piquat s'en va trouva Guiral :
De vous , se li fasquet , you soui desabusado ,
Vese que ses un traite , è que m'avés troumpado.
Agachas per áco se cal estre couqui ,
Se vanto de me prene , è pei me plante aqui.
Que vos , respond Guiral ? t'en cal prene à mon paire ;
Trovo que n'as pas prou , mais bouto , laissez faire ;
El voudrie que prengnesse Isabels de Boulsans ,
Per afi qu'es lou dich que li fan milo francs ;
Mais que lous garde ; ahi ! ahi ! semblo pas qu'une engrolo.
Pei l'œl batoul , pel mens l'in gare une pistolo.
Qu'el la prengo se vól , per you n'oun n'ai que fa
Cependant , dis Françon , lou carnaval s'en va.
Et be , respond Guiral , ajo patience encaro ;
Faren ambe lou tems ce que fasen pas aro.
Ai pla pouou , dis Françon , que vous fases lou fi ;
Mais you sans esta mai vole faire uno fi.
Coupen pailles , anen ; cresés qu'on s'en soucite ?

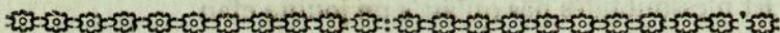
Per vous apparomen n'aven pas prou merite.
 La Borlho qu'es pus riche es aco que vous cal.
 Jamai tourne manja , dis alaro Guiral ,
 Se per aoutre que tu mon cor jamai souspiro ;
Que que digo mon paire , you save de que biro.
 Q'you quïtesso Francon , per la borlho Isabels !
 Oh ! non ; la que pendrai vole qu'ajo dous œls.
 Et lous tious , Françonete.... Al resto , la bassibo
 Que vesian hyer delà bondi sus la franchibo ,
 Met-la dins ton troupel per gatge de ma fe ,
 Et remetten l'affaire al carnaval que ve.
 Francon , en attenden l'effet de la proumesso ,
 Va querre la bassibo , è calme sa tendresso.
 L'aoutre annado coumence ambe lou carnaval ;
 Et res nou pot flechi lou paire de Guiral.
 Anfi ven per bounheur un murmur de milice
 Que lou fa consenti malgré son avarice.
 La parentat s'assemble , è tout es arrestat ;
 Tout l'argen de la dot sus la taoule es contat.
 Lon Noutari griffoune uno longue escrituro ;
 Cadun , selon l'usage , estreno la futuro.
 D'un coffre lou pairi li fasquet un presen ,
 Et la gran proumettet que quand serie jasen ,
 Li trametrie lou brés ambe las menudaillos
 Que gardabe al pus haout dempei sas accouchaillos.
 Tout anfi per la nôce es deja preparat.
 Tres semmanos après ven lou jour desirat.
 Paires , maires , parens , amics an la liourey ,
 Toutes accoumpagnan lous novis à la gleyo.
 Guiral ayié son pel toursegut en trenels ,
 Francesoto sous dets toutes bandats d'anel.

N'aoutres , sans vantatiou , tenian prou bouno mino ;
Lou tambour à la teste ambe la chalamino ,
Fasian , tout caminen , peta lou pistoulet ,
Et d'un paillou pansut flutaven al galet.
Toujour en même trin , è mêmemo symphounio ,
Tournan bira casaque après ceremounio.
Deja flairo de len lou fun d'un grand regal ;
Dins un toupi couffis la clouque ambe lou gal.
Dins la couireto coï la mitat d'uno fedo ,
La tuffe è lous garrous de l'habillat de sedo ,
Un petassal de leoune , un cun de cambajou.
A l'aste se tourneje un quartié de moutou ,
Et de ris safranat l'oulo es toute ramplido ;
Jurchas an tout aco se fasqueren la vido.
N'aven pas tant lou sieis ni lou premié de l'an ,
Quand mestres et vaillets per tour nous regalan.
Eren dex coumpagnous couvidats à la festo
Que ne tomberen be quatre canous per testo.
Las fillos , cal tout dire , au prenian pus d'apas ,
Mais per aco , vesés , cap l'escupicissié pas.
Entre aveire ramplit jusqu'al gousié la panso ,
Per fini las hounous nous meteren en danso.
Quand se fasquet tardet cadun se retiret ,
Et soule ambe Guiral Franceso demouret.....
Bouno sio l'houro anfi l'halé de l'aouro rousso
A dounat à la glace uno reddo secouso.
L'hyver fa sous adious. Naissés aro anilous ,
Venés per renfourça lou troupel des moutous.
Mais qu'un destin cruel per vaoutres se prepare !
A peno s'es nascuts , que d'une ma barbaro ,
L'home ayide de lach , vous tiro del soumés ;

Perdes souven la vide avant d'aveire un mes,
 Toumbas en palpiten joul coutel escourgaire,
 Tandis qu'al pastural vostre doulento maire
 Devigno vostro perto, è per sous bialomens,
 Sur vostre triste sort marque sous pessomens. . . .
 Are es lou cop, Pages, de reprene l'estebo,
 Aro n'ajes pas pouu de morfoundre la glebo;
 La pos bira sans crainte; è vaoutres Vigneirous,
 Asugas al pus leou lous coutels poudadou;
 Es tems à leur tranchant d'abandouna la souquo,
 Que se vol descarga d'un fais que la suffouquo.
 Des sirmens abattuts avant fa de gabels,
 Per fa de cabussats caussisés lous pus bels.
 Que l'abit de son loung couchat dins uno ourniero,
 Ane sali lou nas per uno catouniero.
 Aqui creis, met de barbe; è quand es fier, gaillard,
 Demescounais sa maire, è fa famille à part.
 Atal quand de veillesse ou de frech es crevado,
 Per sous jouves efans la souque es ramplaçado,
 Aurias hel cependant faire de cabussats,
 Se de nourri lous jets lous soucs erou lassats;
 Veirias à cado pas un vuide, une esclairido.
 Quand à force de tems la vigne es abourido,
 Lou pus court es, per-moi, de la faire saouta;
 Et quand s'es prou paousade on la torno planta.
 Tout coumo d'estre en drés quand lous houstals sou lassés,
 Val mai lous rebasi qu'y mettre de petassés.
 Quand un vignoble en paouse a restat tres Printems,
 De troubla son repaons Vigneirous es pla tems.
 Prenés donc lou bigos per ne dounda la terro,
 Jusqu'à tant que sié souple anas li fa la guerro.

Trasés-ne sans pietat aoubres grands è pichous.
 Pei, per guida lous rengs, traças-y de sillous ;
 Et laissas as mailhols qu'aimou fort lour aïence,
 De l'un à l'autre aumens quatre pans de distence.
 Quand de l'aoubret vinous oures crusat lou jas ,
 Couchas-l'y de fasçon qu'oun mostre que lou nas.
 Atal dempei lou fonds jusqu'al cap de la vïno ,
 Renjares vostre plan toujours en drecho ligno ;
 Et n'essoublidés pas qu'avés un jouine efan
 Qu'a besoun de cultiou tres ou quatre cops l'an.
 N'ajés pas pessomen que d'aquolo cultivo
 Pei dins l'atge madur , noun vous pague amb'usuro.
 Are à cops de dextral recuras l'amellié ;
 Flouris , coumo savés , en despiech de Fevrié.
 Souven un paredou jous lou terreïn succoumbe ;
 Quand a prou pansejat , se fendille , anfi toumbo.
 Descargas-lou del fais se lou voulés sauva.
 Tout-à-fait aoutromen lou cadrié releva ;
 Sans doute per aco se fan las tarrejados ,
 Ou pus leou per caussa las souquos descarnados.
 D'aquel biais s'applanis lou terreïn affaïssat ,
 Et per lou pus puissent lou feble es renfourçat .
 Prenés garde atabe que sans uno barriero ,
 Pot sauta dins la vïno une cabro levriero :
 La dent d'aquel bestial es mourtale as bourjous ;
 Que s'embouïssoune aumens après las fousesous.
 En attenden , sus bords d'une peïre traoucado ,
 Dins cade houstal l'amelle ou la nouse es trincado.
 Per paga lous impôts l'amellou se vendra ,
 Et l'holi per lou lun del nougal rajara.
 D'atrïsta la nature anfi l'hyver se lasse ,

Flore dins paouc de tems vendra prene sa place ;
 La neit s'es racourcido . è lou jour a crescut ;
 A sali de son traouc s'appresto lou Coucut
 Atal ma Muso Rouergasso
 A l'illustre CICE cantabo las Sasous ,
 Tandis qu'à l'Anglès ourgouillous
 Un brave Rouergas (11) baillabo la repasso.



NOTES DU PREMIER CHANT.

NOTE 1. *Lieu proche de Millau , où ces animaux
 abondent.*

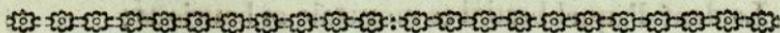
2. *Qui casse les amandes. C'est ordinairement vers la
 S.-Joseph que le froid en fait périr la fleur. Cette recolte
 ne réussit jamais ici trois ans de suite.*

3. *Le saule est le premier arbre qui pousse de chatons.*

4. *Maladie des arbres.*

5. *Fermier fort expérimenté dans l'Agriculture.*

6. *C'est le nom que les paysans donnent à la grêle.*



NOTES DU SECOND CHANT.

NOTE 1. *Naissance des insectes.*

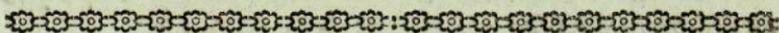
2. *La résidence des bons Signeurs dans leurs terres ,
 rend ordinairement les vassaux plus laborieux.*

3. *Le Chateau de Chastelnau de Pegueiroles est situé au pied de la montagne du Levesou ; il y fait toujours un air vif.*

4. *Retenoient la respiration comme les Plongeurs. L'Auteur en fut témoin.*

5. *On ne persuadera jamais au paysan que la terre tourne autour du soleil.*

6. *Comme le ciseau ne passe jamais sur les cheveux des paysans, ils sont si longs qu'ils leur couvrent la moitié du visage ; c'est ce qui les oblige à les rejeter à tout moment derrière l'oreille avec le pouce, pour n'en pas être offusqués.*

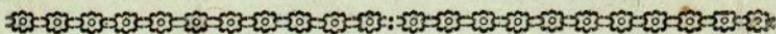


NOTES DU TROISIEME CHANT.

NOTE I. *Le raisin commence à tourner,*

2. *L'œillat à queue rcuge est le meilleur raisin du pays.*

3. *On appelle les Tailleurs croque-prunes, parce qu'ils croquent ce fruit sans cesser de tirer l'éguille.*



NOTES DU QUATRIEME CHANT.

NOTE I. *Description du Chateau de l'Hyver.*

2. *La Boëte de Pandore où étaient renfermés tous les maux.*

3. *Tel fut le débordement de Tarn en Novembre 1766.*
4. *Pronostic de mauvais temps, selon le Peuple.*
5. *Neige.*
6. *Jeux des enfans avec les boules de neige.*
7. *Collosse qu'ils battissent d'une boule de neige qui grossit toujours en roulant.*
8. *Autre prétendus pronostics de mauvais temps.*
9. *Cri des Bergers lorsqu'ils apperçoivent le Loup.*
10. *Quid non mortalia pectora cogis ? auri sacra fames.*
11. *La maison de M. le Comte d'Estaing est originairé du Rouergue. Cet Ouvrage s'achevait dans le temps que ce Héros faisait les conquêtes de la Grénade.*

F I N

Des Géorgiques Patoises , et des Notes.

LISTE ET EXPLICATION

Des mots les plus éloignés de la langue française, non seulement contenus dans ce Poëme, mais encore dans le Recueil des Poësies diverses patoises.

AB

A Baousat, *accablé, excédé.*

Abeluc, *affection, dexté-rité.*

Abelugat, *éveillé, dispos.*

Abenat, *rassasié.*

Abit, *cep de vigne.*

Abioura ou abeoura, *ab-rewer.*

Aboucat, *Avocat.*

Aboucat, *courbé,*

Abouriou, *hatif.*

Abourrit, *dégradé, rabou-gri.*

Abrie, *abri,*

AC

Acala(s'), *se calmer cesser.*

Acampa, *disperser, chasser loin.*

Acatat, *couvert,*

Acava, *achever.*

Acavaire, *dissipateur.*

Aclenca(s'), *s'incliner.*

Aclencat, *incliné, penché.*

Aco, *cela.* Acos aco, *c'est cela.*

Aco de Pierré, *chez Pierre.*

Accouchaillos : *accouche-mens.*

Acoulats, *conducteur de la moisson.*

Accompagnaire, *accompa-*

AC

gnateur.

Acout, *Pierre d'éguiser la faux.*

AD

Adoubun, *assaisonnement.*

Adousilla, *mettre du vin en perce.*

Aduech, *adroit.*

AF

Affana(s'), *s'empreser.*

Affas ou affaires, *affaires.*

Afflaca(s'), *s'affaiblir.*

AG

Agacha, *voir, regarder.*

Agachas, *regardez.* Agachou, *regardent.*

Agacho, *regarde, vois.*

Aganit, *maigre, exténué.*

Agasse, *pie; oiseau.*

Aget, *il eut.*

Agnel, *agneau.* Anilon, *agnelet.*

Agreto, *oseille.*

Agrunel, *prunEAU de buis-son.*

Agulhado, *éguillon de la-boureur.*

AI

Ai, *j'ai.* Ajo pietat, *ayes pitié.*

Aigo, *eau.* Aigo bouldo, *potage d'ail.*

Aillado, *soupe d'ail.*

AI

Aire, *air*. Aires, *airs*.
 Airo, *aire*.
 Aissado, *houe*, Pioche,
marre.
 Ajuda, *aider*. Ajudas me,
aidez-moi.

AL

Al, *au*. Al Cel, *au Ciel*.
 Al pé, *au pied*.
 Alai, *de-delé*, de l'autre
coté.
 Alandat, *étalé*, *étendu*.
 Alaougeiri, *alléger*, *diminuer*
le fardeau.
 Alaro, *alors*.
 Alateja, *voleter*.
 Alaouseto, *alauete*.
 Alat, *ailé*.
 Alo, *aile*. Alo del capel,
bords du chapeau.
 Almens ou aoumens, *au*
moins.
 Aluca, *allumer*.
 Alucat, *allumé*. Aluco, *al-*
lume.

AM

Amadura, *mûrir*. S'ama-
duro, *mûrit*.
 Amaga, *cache*. Amagat,
caché, *tapi*.
 Amai, *aussi*.
 Amana, *cueillir*, *prendre*
le fruit avec la main de des-
sus l'arbre.
 Amarinous ou vins, *osiers*.
 Amassaires, *Cueilleurs*,
Collecteurs.
 Ambe ou an ou am, *avec*.
 Amello, *amande*. Amellié,

AM

amandier.
 Amic, *ami*. Anistoulencos,
amitiés.
 Amistous, *amical*, *cares-*
sant.
 Amon ou de naout, *en haut*.
 Amourtit, *ou* escantit,
éteint.
 Amournié, *aumônier*.
 Amourié, *mûrier*. Amouro,
mûre.
 Amourra (s'), *donner du*
visage contre terre.

AN

An ou annado, *an*, *année*.
 An, *ils ont*. An fait, *ils ont*
fait.
 Ana, *aller*. Anabo, *il allait*.
 Anara, *il ira*. Anen, *allons*.
 Anaren ou aniren, *nous*
irons.
 Andriou, *André*.
 Anels, *anneaux*, *bagues*.
 Anisses, *poil d'agnelin*.
 Anounat, *à son point de*
maturité.
 Ancos, *les hanches*.
 Antan, *l'année dernière*.
 Anta, *greffer*.

AO

Aouberjo, *pavie*.
 Aoubre, *arbre*.
 Aoudous, *odoriférant*.
 Aougan, *cette année*.
 Aoureja, *donner de l'air*.
 Aoureja, *au figuré*, *secouer*
quelqu'un rudement.
 Aouro rouso, *vent d'Est*.
 Aous, *toison*.

AP

Appara (s'), *se défendre.*
 Appasimat, *apaisé calmé.*
 Appertega, *mettre à profit.*
 Applanat (estre), *être ar-
 rivé.*
 Applanat, *applani.*
 Applecha, *amenuiser.*
 Applechaire, *amenuiseur
 des outils aratiques.*
 Appitrassa, *accommoder.*

AQ

Aquel, *cet, celui.*
 Aquel d'aqui, *celui-là.*
 Aquelo, *celle-là.*
 Aqueste, *celui-là.*
 Aquesto, *celle-là.*
 Aqui, *là, dans cet endroit.*
 Aqui del ban del bras, *c'est-
 là que de toutes ses forces.*
 Aqul del ban del cais, *c'est-
 là qu'avec toutes ses dents.*

AR

Arado, *labourage.*
 Araire, *charrue.*
 Aret ou Marret, *Bellier.*
 Armo, *ame du Purgatoire.*
 Arpa, *égratigner.*
 Arpo (del cat), *patte du
 chat.*
 Arrasat, *comblé.*
 Arrigoula (s'), *se gorger.*
 Aro, *à présent.*
 Arro, *apre, pomme dont le
 goût est sûr et revêche.*
 Arquet, *archet.* Grais d'ar-
 quet, *huile de cotterets.*
 vsegá, *accommoder.*
 Assadoula (s'), *se souler de*
 Aiande, *s'engorger.*

AS

Assegura, *assurer.*
 Assetat, *assis.*
 Aste, *broche.*
 Asec (en miech), *au mil-
 lieu de l'ouvrage.*

AT

Atal, *ainsi, de même.*
 Acos atal, *c'est ainsi.*
 Attriqua (l'hort), *peignier
 le jardin.*

AU

Aubespíc, *aube-épine, qui
 porte de petites bayes rou-
 ges qu'on appelle senelles.*
 Aubhieiro, *gêlée blanche.*
 Aubierat, *couvert de gelée
 blanche.*
 Aujol, aoujole, aïeul, aïeü-
 le, *le vieillard, la vieille de
 la maison.*
 Auribely, *alerte.*
 Auripel, *ripeau.*
 Ausel, *oiseau.*
 Ausi, *ouir, entendre,*
 Ausen, *nous entendons,*
 Ausido, *ouie.*
 Autis, *outil.*
 Autisses de guerro, *les armés*
 Aveire ou avé, *avoir.*
 Ai, *j'ai.* As, *tu as.* A, *il a.*
 Aven, *nous avons.*
 Avés, *vous avez.* An, *ils ont.*
 Avian, *nous avions.*
 Auren, *nous aurons.*
 Azenado, *bétise.*

AB

Babaou luserit, *ver luisant.*
 Babaou, *mot dont on fait
 peur aux enfants.*

BA

Garo , lou babaou que te manjara , *voici la méchante bête qui te mangera.*

Badal , *soupir.* Darnié badal , *dernier soupir.*

Badaou , *badaut , nigaut.*

Bagnat , *mouillé , baigné.*

Bahut , *coffre.*

Balajo escoubo , *balai.*

Balaja , *engrana , balayer.*

Balajun , *brouhaha , criaileries.*

Balouniés (sacs) , *sacs de mc utin.*

Balsiero , *javelle en piles , avant d'être mise en gerbe.*

Bambuaillos , *effluves.*

Ban , *escoussou , prene ban , son escousse , predre l'essor , mettre tout en ban , mettre tout en train , mettre tout à cuire.*

Bancal , *plate-bande.*

Banquo , *banquette.*

Baput , *cornu.*

Baral , *bruit , mouvement.*

Bargos , *brisoir , macque , broie.*

Barguñ , *brins qui tombent sous le brisoir.*

Barjaires , *grands parleurs , et diseurs de rien..*

Bartas , *hallier , hate vive.*

Bassiou , *bassivo , agneau , brebis d'un an.*

Batoul , *borlhe , borgne , poché.*

Batoul , *se dit aussi d'un œuf gâté.*

BE

Be , *bien , terres.* Be , *bien , adverbe.*

Becut , *pois siche.*

Beleou , *apparemment.*

Beligan , *gueux.*

Belugo , *bluete de feu.*

Belugueja , *étinceler.*

Ben bengut , *bien venu.*

Beoure , *boire.*

Bercat , *ébréché.*

Bergeireto , *oiseau.*

Bermat , *diminué.*

Berquieiro , *dot.*

Bertel , *peson.*

Besal , *rigole.*

Besiadomen *mignardement*

BI

Bigals , *moucheron , cousin.*

Bigarrat , *bariolé.*

Bigos , *ou foussou , bident.*

Bina , *biner.*

Bioous , *boeufs.*

Bira , *tourner.*

Bira l'escabel *ou* lou taraboul , *debana , divider.*

Bira lou tassounat , *avalier une tasse de vin.*

Bisalat , *gercé Figo , figue.*

BL

Blangueja , *blanchir.*

Blat , *blé.*

BO

Borlhe , *borgne.*

Borio , *ferme , métairie.*

Boufo , *enveloppe du grain*

Bouilasso , *helas !*

Bouino , *bête à cornes.*

Bouja , *vuidier.*

Boulan , *faucille.*

BO

Boulega , *remuer.*
 Boulegadis, *remue menage,*
 Boulidou , *cuve.*
 Bondoulaous , *bourdons.*
 Bourgés , *Bourgeois.*
 Bourgnou , *ruche á miel*
 Bourdufaillo , *broutilles.*
 Bouriaire , *Métayer.*
 Bourre , *bourgeou.*
 Bousiga , *défricher.,*
 Bousigos , *essarts.*
 Boutarigo ou Boudouflo ,
vessie.

BR

Brabeja , *gronder quel-
 qu'un.*
 Brandi , *secouer*
 Brandi, *secouer quelqu'un.*
 Brandido , *mercuriale.*
 Brasses . *les bras.*
 Brego , *noise.*
 Brés , *berceau.*
 Bresena , *grommeler.*
 Brico , *point de tout.*
 Bricou , *un petit brin, un
 tantinet.*
 Brounsi , *siffler dans l'air.*
 Brout d'aoubre , *scion.*
 Brusou , *bruissement.*

BU

Buaila , *éclaircir. Se buail-
 la, s'éclaircir.*
 Buffa , *souffler.*
 Buffal , *bouffée.*
 Bufec , *cerneux , manqué.*
 bugado , *ouruscado, lessive.*
 Ca que là , *d'ailleurs.*
 Ca-bal (en) *ici-bas.*
 Cabal , *cabaux.*

CA

Cabaniero ou lachiero , *lai-
 tiere.*
 Cabasso , *ou escabasso, tronc
 d'arbre étété.*
 Cabit ou entutat , *serré.*
 Cabro , *chevre.*
 Cabriou , *chevron.*
 Cabussaire , *plongeur.*
 Cabussals , *provins.*
 Cadaoulo , *le loquet.*
 Cado , *chaque.*
 Cadel , *cagnat, gousset, pe-
 tit chien.*
 Cadeno , *chaine.*
 Cadun , *chacun.*
 Cagaraoulo , *escargot.*
 Cagonis ou cachoniou , *l'oi-
 sillon qui est le dernier á
 dénicher.*
 Caillado ou caulado , *lait
 caillé.*
 Cais , *machoire.*
 Caissals , *dents machélières.*
 Caisso , *coin e de paysan.*
 Cal , *il faut.*
 Cala , *se taire.*
 Calca , *égréner le blé.*
 Calcado , *soulado , étendue
 de la gerbe dans une aire.*
 Calcido , *chardon hemmo-
 rodial.*
 Calciés ou garaldos , *espece
 de guêtre.*
 Calcinat (blat) , *semence de
 blé imbibée de choux.*
 Calcinado (terro) *terre cal-
 cinée.*
 Calcl ou lum , *chaleu, lam-
 pe appelée en Gévaudan,*

CA

Bituperi.
 Calibots, *grumaux de lait caillé.*
 Calousses, *tiges des plantes potageres.*
 Camaya, *noircir. La vigne se camaye, le raisin varie.*
 Cambajou, *jambon.*
 Cambe, *jambe.*
 Cambia ou chanja, *changer.*
 Cami, *chemin.*
 Camiuado, *Presbitere.*
 Camina, *marcher.*
 Campestre, *champêtre.*
 Campis, *dur d'éperon.*
 Canabou, *chenevis.*
 Canabiere, *cheneviere.*
 Canillo, *rucs, chenille, insecte.*
 Canillo, *vevo, magnan, ver-d-soie.*
 Canisses (camis), *chemins escarpés.*
 Cantel, *chanteau.*
 Cantelet, *ou canchou, qui-gnon de pain.*
 Cantou, *coin.*
 Caoulet, *chou. Caulet bru, chou vert.*
 Caout, *chaud. Caouso, chose, cause.*
 Cap, *tête. Cap, bricc, gés, point du tout.*
 Capeja, *dandinier.*
 Capelado, *coup de chapeau.*
 Coulado, *salut.*
 Capiol d'armado, *Cénéral d'armée.*
 Capusadou, *atelier des ou-*

CA

tils de la charrue.
 Car, *viande.*
 Car, *cher.*
 Carbounat, *niellé.*
 Cardino, *chardonneret.*
 Cardus, *chardon.*
 Bouno caro, *bon visage.*
 Cargadou, *lieu où l'on charge pendant vendangé.*
 Carreirous, *petit sentier.*
 Carrelo, *poulie. Oncha la carrelo, boire.*
 Casal, *masure.*
 Catous, *chatons de saule.*
 Catrulhat, *vue brouillée.*
 Cauffit, *tout d fait plein.*
 Cavalins, *chevaux.*
 Cebo, *oignon.*
 Chi, co, gous, cadel, *chien.*
 Chourra, *se reposer.*
 Chunchat, *jointée.*
 Ciré, *cierge.*
 Closco, *caboche.*
 Clouco, *poule qui glousse.*
 Co ou coueto, *queue.*
 Colo, *troupe de journaliers*
 Colo, *ou colre la festo, chômer la fête.*
 Coua, *couver.*
 Coubes, *avide.*
 Coudeno, *couene de lard.*
 Couchouirel, *vin précoce.*
 Coudon, *coin.*
 Coucut, *coucou, oiseau.*
 Couireto, *marmite en cuivre.*
 Couire, *ou bien couide, coude.*
 Coula, *colier d'un chien*

de Bergerie.

Couladou , *chaudiere de cuivre où se caille le lait.*

Coumbo , *vallon.*

Coumoul , *combe , qui verse.*

Coumpanatge , *pitance.*

Coumunal , *communaux , lieux communs.*

Coupet , *chinon du col.*

Coupet , *mince coup.*

Courbas , *ou gerp , corbeau.*

Couro ? *Quand est-ce ?*

Cournudo , *auge pour le vin.*

Courvado , *corvée.*

Coustregne (se) *se contraindre.*

Coustale , *colline.*

Coutal , *Muletier.*

Courtillado , *batelée.*

Coutel poudadou , *serpe.*

Coutrillado , *gros troupeau.*

Couvidat , *invité.*

Creire , *croire. crese je crois.*

Cresen nous croyons..

Cresou , *ils croient.*

Cresié , *je croyois.*

Cresian , *ils croyoient.*

Crei , *il croit.*

Cremal , *crémailliere.*

Cresses , *le tozieres d'un champ.*

Crestou , *sommez.*

Cric - crac (dels esclops) , *bruit des sabots ferrés.*

Croumpa , *acheter.*

Crouqua , *croquer.*

Crouquaren , *nous croquons.*

Crousa , *croiser , rayer.*

Croustou , *croûte de pain.*

Cubre cel , *ciel du lit.*

Cuer ou quer , *cuir , peau.*

Cugna , *cogner.*

Cun de cambajou , *quartier de jambon.*

Cuns , *coins de bucheron.*

Cura , *vuider.*

Curbel , *crible.*

Cuta ou cluca , *cligner.*

Cubri ou couvri . *couvrir.*

Cubri , *recouvrir le grain semé.*

DA

Dailhe , *faulx.*

Dailhaire , *faucheur.*

D'aous segos , *vers la moisson.*

Dapasset , *d petit pas.*

D'arenlai , *dorénavant.*

Deboulits , *endiablés , méchans.*

DE

Deboundat , *debondé.*

Deforo , *dehors , en campagne. Foro , idem.*

Degailla , *estreilla , gater. |*

Degus , *personne.*

Degut , *ce qui est dû.*

Dejauca , *déjucher.*

Dejous , *ou jous , ou de-*

joust , dessous.

Deju , *d jeûn.*

Delarga , *élargir le bétail.*

DE

DO

- Dème . *dime*.
 Dempei , *depuis*.
 Deoure ou dioure , *devoir*.
 Deou , *il doit*.
 Deven , *nous devons*.
 Deourios , *tu devrais*.
 Desperti , ou brespaille , *le goûter*.
 Derec (à) *à suite*.
 Descarnado , (souco) *souche déchaussée*.
 Descouffés ou coubés , *beaucoup avide*.
 Desco , *corbeille*.
 Desturbado , *détourné*.
 Dets empegats , *doigts poissés , qui accrochent*.
 Devés , *un défens*.
 Devigna , ou devina , *déviner*.
 Devigno , *devin?*
 Dex , *dix*.
 Dextral , *coignée*.
 Digan , ou diguen , *disons*.
 Dimergal , ou dimerjal (harnés) , *habits de Dimanche*.
 Dimerga (s'en) , *s'endimancher*. Endimergat , *endimanché*.
 Diou , ou Dious , *Dieu*.
 Disonra , *déshonorer*.
- DO
- Dol , *Deuil*.
 Dougo ou doubou , *douve de tonneau*.
 Doun mai , *plus*. Doun mai va , *plus il va*.
- Dourmido , *la méridienne la fête des Espagnols*.
 Dous , *deux*.
 Dous , *doux*. Dous coumo lou sucre , *doux comme le sucre*.
 Doustas , *trasés , enlevez*.
 Dracado , *avinage*.
 Draco , ou paudrado , *lie ou marc*.
 Drech , ou dret , *droit*.
 Dres (en) *debout*.
 Drets , *ce qui est dû*.
 Vostres drets , *vos droits*.
 Dubert , *ouvert*.
 Dubri , ou durbi , *cuvrir*.
- EF
- Efans , ou mainatges , *enfants*.
 Eguiero , *égout des eaux du lavoir*.
 Egos , *jumens , cavales*.
 Eigino , *mot qu'on donne à bien de vases , ainsi qu'à bien des choses dont on ne sait pas le nom*.
 El , *lui*.
 Embatumat , *crépi*.
 Embegurat , *imbibé*.
 Embejo , ou bien evejo , *envie*.
 Embescat , *englué , pris à la glne*.
 Embouissounat , *entouré de buissons*.
 Embrandat , *embrasé*.
 Embut , *entonnoir*.
 Emmersa , *employer*.
 Empapillounat ,

EN

Empapillounat, *embeguiné.*
 Encalat, *fromage mou.*
 Ences, *encens.*
 Endacon, *quelque part, en quelque lieu.*
 Endarreira, *suspendre.*
 Endacat, *exténué.*
 Endrignous, *inquiet.*
 Engausilla (s') *être en belle humeur.*
 Engoula, *avalier goulument.*
 Engrepesit, *engourdi de froid.*
 Engrolo, *ou sarnaillo, lezardeau.*
 Enrouselo ton se, *entoure ton sein.*
 Entancha ou sulta, *presser la besogne.*
 Entaulat, *assis à table.*
 Entre que ou dementre que *d'abord que.*
 Erié, *grand crible.*

ES

Escabassa, *couper le haut d'un arbre.*
 Escabel, *devidoir.*
 Escagno, *écheveau de fil ou de laine.*
 Escach, *une bonne quantité*
 Escalci ou esculla, *tremper la soupe.*
 Escampilla, *disperser.*
 Escantit ou bien amourtit, *éteint.*
 Escarlinpado, *glissade.*
 Escarni, *imiter.*
 Escoumassi ou Calimas,

ES

grand chaud, air qui accable.
 Escaraouna, *pincer, arpa, graupina, idem.*
 Escoutou, *ou grumel, péloton.*
 Escas (tout) *ou escassomen, à peine.*
 Escudelo, *écuelle.*
 Esculla, *voyez escalci.*
 Escupi, *ou escupino, ou escup, salive.*
 Espallo, *épaule, dounas un cop d'espallo, aidez-moi.*
 Esparsou, *goupillon.*
 Espeillats, *déguénillés.*
 Espeltira, *ou trigoussa, tirailler.*
 Espigo, *ou espic, épi.*
 Espouti ou escrassa, *écraser.*
 Esquillos, *sonailles pour les animaux.*
 Esquinetos (fa esquinetos), *épauler.*
 Erses, *vesce noire.*
 Essach, *essai.*
 Essnes, *ensemble.*
 Estavanit, *évanoui.*
 Estebe, *Etienne.*
 Estebo, *manche rond.*
 Estelos, *etoiles.*
 Estiou, *Été.*
 Estral, *dégat.*
 Estoundeja, *cuire à gros bouillons.*
 Estufla, *siffler.*
 Estuffle, *sifflet.*
 Evriaic, *ivre.*

FA

Fa ou faire, faire.
 Fabos, fèves.
 Favou faveur.
 Fabous, haricots.
 Faisselo, chaseret.
 Falguieiro, étourdi.
 Falquieiro, croupiere, bat-
 cul.

FE

Fedos, ou oueillos, bre-
 bis.
 Fenial, grange.
 Ferradats, ou à labassis,
 d' sceaux.
 Ferrat, sceau.
 Ferre, (plaquo de, Cui-
 rasse.

FI

Fi, rusé.
 Fibla, ployer.
 Fiçou, ou fissou, pointe,
 éguillon.
 Fical, coup d'éguille ou
 d'autre chose pointue.
 Flagels, fléaux dont on bat
 le blé.
 Flaoujos, pousses, jets d'un
 arbrz.
 Flessado, couverture de
 laine.
 Floc, ou bisn Bouci, mor-
 ceau.
 Floto, toupet de cheveux.

FO

Foire, bécher.
 Fougasso, galette.
 Foro, ou Deforo, dehors,
 hors.
 Fore cledos, hors du parc.

FO

Foula, pressurer le raisin.
 Fourbia, épargnier.
 Fournel, tuyau de chemi-
 née.
 Fourrous, porteurs de con-
 trainte.
 Fouseire, homme qui tra-
 vaille la terre.
 Fousesous, la saison où l'on
 laboure.
 Frachivo, jacere.
 Frami, quantité.
 Fresqueja, reverdir.
 Fretat, Aourejat, Estreillat,
 bien battu.
 Fun, un fun, beaucoup de
 fumée.
 Fourgo bourgnou, qui cha-
 tre les ruches.

GA

Gabel ou gabels, javelle de
 sarment.
 Gabel, javelle de blé.
 Gabio, cage.
 Gach, geai, oiseau.
 Gadasso, bruit de plusieurs
 personnes.
 Gaso, tiroir de tonnelier.
 Gay, enjoué.
 Gal ou poul, coq.
 Galoux, galeux.
 Gandoises, sornettes,
 Ganel, moqueur.
 Gaouch, joie.
 Gaoulo, houssine.
 Gaouto, joue.
 Garbos, gerbes.
 Garbiés, gerbes élevées en
 pyramide.

GA

Garche, *vieille brebis.*
 Gargaillado, *blé chargé.*
 Gargaillol, *ou gargamelo, gosier.*
 Garric, *roube, chêne.*
 Garrous (de l'habillat de se-do) *les jarrets du cochon salé.*
 Gaspo, *lait caillé.*

GE

Ges, *point. N'y laissarian ges, ils emporteroient tout.*
 Gens, *gens.*
 Giessos, *gesses.*
 Gleiso, *Eglise.*
 Gorjo, *bouche.*
 Gourgasso, *gueule.*
 Gors, *ou Gourbasses, corbeaux.*
 Gaubel, *gobelet.*
 Goujo, *ou Chambriero, servante.*
 Goulard, *goulu.*
 Gaulem, *glouton.*
 Gourgouta, *bouillir.*
 Gouver, *gouvernement.*

GR

Granié, *grenier.*
 Griegré, *chant du grillou par imitation du son.*
 Gro ou gra, *grain.*
 Grouun, *le frai.*
 Grup, *grain de raisin.*
 Grupela, *égrenier de raisin.*
 Grupelous, *chassieux.*
 Gudos, *pieux qui soutiennent les claies des parcs de brebis.*
 Guerp, *onglée mains gourdes.*

GU

Guida, *viser.*
 Gulhado, *éguillon.*
 Grais de gulhado, *coups de baton.* HA
 Harnescat, *harneché.*
 Himourous, *mouillé d'une liqueur qui suinte.*
 Horre, *vilain, sale, méchant.* Horre mescladis, *mauvais mélange.*
 Huei, *aujourd'hui.*

IO

Ioous, *œufs.*
 Isprou, *apre.*
 Issam, *essaim.* Issaura, *issorer le linge.*
 Issourda, *rompre les oreilles.*

JA

Jalado, *ou tourrado, gelée.*
 Janenque (poumo), *pomme qui mûrit vers la Saint-Jean.*
 Jangoula, *heurler.*
 Jas, *gite, couche.*
 Jasen, *femme en gesine.*
 Jasso, *bergerie.*
 Jaubert, *persil.*

JO

Jouga, *parier, jouer.*
 Jogue que, *je parie que.*
 Jouncho, *journée de labourage, demi arpent.*
 Jour falit, *nuit tombant.*
 Jous, *dejours, sous.*
 Jouyal, *joyeux, jovial.*
 Juel ou yrago, *ivraie.*
 Julhos, *liens dont on attache les cornes des bocufs.*

LA

Lach ou lait , lait.
 Langousto , sauterelle.
 Languimen , ennui.
 Lanut (bestial lanut ou menut) , bêtes à laine.
 Las , les. Las sasous , les saisons.
 Lato , longue perche.
 Laugié , léger.
 Laura , labourer.
 Layat , lassé , ennuyé.

LE

Lec (à lec) , à leche doigt.
 Lego (fa) , ou embejetos , montrer une chose pour en donner envie , faire parade.
 Lettrut , savant.
 Leicou ou lixou , leçon.
 Lei , y. Anas-lei , allez-y.
 Lese , loisir.
 Lei , loi.

LI

Limpo , limon , curures de mare , bourbe.
 Lioc ou loc , lieu.
 Liqn ou loc (en loc de) , au lieu de.
 Lioureyo ou gorro , livrée de nôccs.
 Lious , lambret , belet , éclair.
 Liousses , éclairs.
 Lisco , ou listro (de pa) , léche de pain.
 Lisco do tourte acatado de crémo , beurree.

LO

Logo , marche des Journaliers.
 Logo duverto , marché ou-

LO

vert.
 Lou , le. Lou-que , celui qui.
 Lou , ou le pa , le pain.
 Louchis , logis , auberge , cabaret.
 Loggagno , qui traine en longueur.
 Lous , les. Lous ausels , les oiseaux.

LU

Luggar ou lugra , l'étoile de Vénus.
 Lun , ou lum , lampe portative.
 Lunda , linteau.
 Luquet , allumete de che-nevotte.
 Luquet , loquet de porte.
 Lusen , luisant. Babaou luisent , ver luisant.

MA

Ma , main. Mas , mains.
 Machal , pinçon murtrisure.
 Machals , coups de dent , coups de marteau.
 Machuga , macher.
 Madaisso , écheveau.
 Mage , le plus grand.
 Mai , mieux , plus. Aime mai , j'aime mieux.
 Maina (se) se mêler.
 Majoural ou pastre , berger.
 Maire , mere. La mairo del rasin , la souche.
 Mairine , la vieille de la maison.
 Malhol , plant de vigne.
 Malicanes (poumos) , pom-

MA

mes sauvages.
 Manel, *maniable, doux, paisible.*
 Mangillo, *viande de bouche.*
 Manquos ou pecos, *manquements.*
 Margaridete, *la paquerete qui fleurit à Paques.*
 Maisso, *machoire.*
 Marga, *émancer.*
 Margue (de bigos), *manche de bident.*
 Margous, *bouts de manche.*
 Maridat, *marié.*
 Mari ou auta, *vent marin ou du sud.*
 Marsens, *blé de Mars.*
 Mascle, *mate.*
 Masel, ou affachomen, *boucherie.*
 Masso, *maillet.*
 Masso, *massue.*
 Maslicat, *enduit.*
 Mastis ou goussas, *chien de bergerie.*

ME

Meno de bouno, *de bonne qualité.*
 Mendits, *mélange de vesce et d'orge.*
 Mensouna, *nommer.*
 Menut, *petit.*
 Efantou, *idem.*
 Mercat, *marché.*
 Mercat, *le lieu du marché, voyez Logo.*
 Mes, mois. Més, *mis. A mes, il a mis.*
 Mescla, *méler.*

ME

Mescladis, melandis, *mélange.*
 Mescounescut, *méconnu.*
 Messatge, *envoyé.*

MI

Migou, *crotin.*
 Mirabillat, *émerveillé.*
 Mirgaila, *diaprer.*

MO

Mouisselo (de rasin) *grappillon.*
 Mouisselejaire, *grapileuse.*
 Mouli, *moulin.*
 Moulous, *pilot, tas.*
 Moulse, *traire.*
 Mouls, *il trait.*
 Mourre, *minois, museau.*
 Mousseailous, *moucherons.*
 Mouscos, *mouches.*
 Moust, *moût.*
 Mousteja, *rendre le moût, le distiller.*
 Mouto ou turro, *motte de terre.*
 Moutos de neou ou nevassados, *pelotes de neige.*

MU

Muda ou cambia, *changer.*
 Murmur ou murmal, *murmure, bruit.*
 Musel, *museau.*

NA

Naout, *haut.*
 Naoutres, *nous.*
 Nas, *nez.*
 Nascut, *né.*
 Navets, naps, nats, naveous, *navets.*

NE

Negat, *noyé.*
 Neou, *neige.*
 Nesplos, *nefles.*

NI

Niboul *nuage.*
 Niboulado *ou, orage.*
 Niboulous, *temps nébuleux*
 Nieiro *ou piousse, puce.*
 Nis *ou niou, nid d'oiseau.*
 Nisailié, *nid de votaille.*
 Nivel, *niveau.*

NO

Nobis, *fiancés.*
 Nostre, *notre.*
 Nostre (lou), *mon mari, notre maître.*
 Nostro (la) *mon espouso, langage de paisan.*
 Non, *non. Non voli pas, je ne veux pas.*
 Nougat, *cerneau.*
 Nouse, *noix.*
 Nueit *ou neit, nuit.*

O

Obro, *oeuvre.*
 Oli *ou holi, huile.*
 Onc, *ormeau.*
 Ordi *ou paoumoulo, orge de Mars.*
 Ordical, *orge d'hiver.*
 Osco *ou osquo, goche.*
 Ouire, *oultre.*
 Ount-es, *où est-il?*
 Ouncha, *oindre.*
 Ouncha *la gargamelo, humecter le gosier.*
 Ouratge *ou trumado, grand orage.*
 Ourdillo, *guenille.*

O

Ourguinos, *orgues.*
 Uurnieiro, *tranchée.*

PA

Pa, *pain.*
 Panado, *ou poulsos, bouillie.*
 Qadeno, *poêle.*
 Pagés, *paysan qui vit sur son bien.*
 Pagesié, *maison de paysan jointe à son bien.*
 Paillou, *cantine revêtue de paille.*
 Palleja, *devenir pale.*
 Paillassous, *espece de jata pour les Boulangers.*
 Paisse, *paitre,*
 Paissiero, *chaussée.*
 Palo, *pêle.*
 Palié, *grange à paille.*
 Pana, *voler.*
 Paoumoulo, *paumelle, espece d'orge.*
 Papogai, *Pape-Colas.*
 Para *lou bestial, écartez le betail des prés.*
 Pargami *ou pargam, Parchemin.*
 Pareguet, *il apparut.*
 Paret, *muraille.*
 Paousadis, *qui repose depuis long-temps.*
 Parpelos, *paupieres.*
 Porochio, *Paroisse.*
 Parouquiés, *Paroissiens.*
 Part, *portion.*
 Pas, *passes, le pas, ou les pas.*
 Pas (un), *brèche, ou-*

PA

verture , passage , éboulement.

Pascut , nourri , repu.

Passerat , ou parrat , passerreau , moineau.

Pasta ou presti , paitrir

Pastat , réduit en pate.

Pastre , berger , patre.

Pastro , bergere. Pastroto , bergeronnette.

Pastural , pacage , herbage.

Patinat ou pastisejat , painé manié.

Pax , paix.

PE

Pé , pied. Pés , pieds.

Pebre , poivre. Pebrat , poivré , épice.

Pecaire ! le paourot ! interjection de douleur , d'amitié , de tendresse , de compassion , etc.

Pecaire ! es pla malaout ! le pauvre ! il est bien malade.

Pecat , péché.

Peços , pièces.

Pegal , picharrou , cruche.

Pegous , gluant.

Pel ou piol , cheveux.

Pel , par le. Pel vent , par le vent.

Pelenc ou deves , patis.

Peillo , linge usé.

Pelouffo ou culoufo , bourse ou peau de raisin.

Pelous , enveloppe de châtaignes , coques , bogues.

Penche , peigne.

Pendens de crystal , char-

PÉ

delles de glace.

Penja , suspendre. penjabou , suspendoient.

Pensado , pensée.

Per , pour afin que. Per ana , pour aller

Per you , quant á moi.

Perat , poiré , confiture de poire.

Peros arros. poires sauvages.

Perque ? Pourquoi ?

Perpaous , propos.

Peses , pois.

Pessomen , souci.

Petassals , grands coups.

Petasses , vieux linges.

Petego , débat.

Pei , ou piei , puis , ensuite.

Peire , Pierre.

Peyro , cailou.

Peiro frejo , grêle.

Peirol , chaudron.

Peique , puisque.

Peissou , poisson.

Phraso , enbonpoint.

PI

Pibouls , peupliers.

Picadi (même) train de vie égal.

Pichierat (de bi) , pinte de vin.

Pichot , pichou , manit , petit enfant.

Pic , pivert , oiseau.

Pic (sacca son) , donner son coup.

Pietat , pitié.

PI

Pietadous . *compatissant*.
 Pifac ou papach , *premier estomac ou poche*.
 Pigre ou paressous , *pareseux*.
 Pintrat , *embelli , bien travaillé*.
 Pindoula ou pindourla (al crouquet) ; *pendre au crochet*.
 Pinsard , *oiseau*.
 Pintra , *peindre*.
 Pintre , *peintre*.
 Pioula , *pioler*. Sans piou la , *sans ouvrir le bec*.
 Pitanso ou companatge , *ce qu'on mange avec le pain , soit viande , soit autre chose*.

PL

Pla , *fort bien*.
 Plago , *plaie*.
 Plagne , *plaindre*.
 Plasé , *plaisir*.
 Plec (à plec) , *sans rien oublier*.
 Plec , (ou ne despacha à plec) , *on presse la besogne , on se hate*.
 Plega ou estroupa , *envelopper*.
 Pleija , ou plaideja , *plaider*.
 Plejo , *pluie*.
 Plejetto fino , *pluie douce , rosée*.

PO

Fosses , *planches*.
 Poou , *peur*.

PO

Poulit , *joli*.
 Poude , *pouvoir*.
 Poudet , *cotel poudadou , serpe*.
 Poulsos , *boulie*.
 Pouu , *pont*.
 Pouchouna , *piquer*.
 Pun , *poing*.
 Pouncho , *la cime*.
 Pouncho (de fer) , *pointe de fer , clou*.
 Pouchaja , *poindre*.
 Pouchos ou pouchous , *piquans*.
 pots , *les levres*.
 pouso , *poussiere*.
 poussous ou bouloffos , *bale de blé*.
 Poulingos , *drogues d'Apothicaire*.
 Poulou , ou poutet , *baiser*.

PR

Prado , *prairie*.
 Prega , *prier*.
 Prene , *prendre*.
 Prenou , *ils prennent*.
 Prengo (que) , *qu'il prenne*.
 Prés , *prix , récompense , valeur*.
 Prese , *faire uno preso , voler , prendre*.
 Prou , *assez*.
 Primo , *Printemps*.
 Pronesos , *contes de vieille*.

PU

puech , *montagne*.
 pugnastre , *opiniatre*.
 pus , *plus*.

puleou ,

PU

Puleou , *plutôt.*

Pushaout , *galetas.*

Put , *il sent mauvais.*

QU

Qual ? *qui ?* Qual es aco ?

Qui est-ce ?

Quantes de cops ? *combien de fois.*

Quaouqu'un , *ou qualqu'un, quelqu'un.*

Que , *qui , lequel.* Aquel que , *celui qui.*

Que ? *quoi ?* Que voulés ?

Que voulez-vous ?

Querre (ana) , *aller chercher.*

Querbos , *carcasse d'un panier.* N'a que la pel è las querbos , *il n'a que la peau et les os.*

Quicha , *presser.*

Quicha la cadaoulo , *presser le loquet.*

Quicon , *quelque chose.*

Quicoumet , *quelque petite chose.*

Quillat , *planté droit comme une quille.*

Quiou ou quioul del lun , *cul de lampe.*

Quistou , *quêteur.*

Qu'un ou cagne ? *quel.*

Qu'un fat ! *quel fou !*

RA

Rabastinat , *froui par la gèle.*

Racaille , *marmaille.*

Rafit ou rufat , *ridé,*

Raja , *couler.*

RA

Rajo (la) *l'ardeur du soleil.*

Rajol , *jet ou coulant d'une source d'eau.*

Rafatua ou rafataillo , *rebut , chose de peu de valeur.*

Ramassado , *ou labassis , grande pluie , horrée , guillée , idem.*

Rambal , *embarras.*

Rampagno ou magagno , *tracasserie , mal-aise.*

Rando ou randure , *haie.*

Rendouleja , *roder.*

Raouc ou raoufelous , *enroué , rauque.*

Raoumas , *rhume.*

Rappellaire , *appeau.*

Ras (al) , *tout proche.*

Rascladuro , *raclure.*

Raso , *les loziers d'un champ.*

Rassado ou roçado , *toute la parenté.*

Rastel , *rateau.*

Rastelat , *rateler.*

Rastoul , *chaume.*

Ravala ou traina , *trainer.*

Ravalabo uno cadeno , *il trainait une chaîne.*

RE

Reberta ou sembla , *ressembler , avoir l'air de.*

Rebiral , *retour cruel.*

Rebucado (de) , *par contre coup.*

Recassa , *prendre en l'air quelque chose qui tombe.*

Recata , *rapitailler raccom-*

RE

moder, réparer, soigner.
 Reçaouput, *reçu.* Serios pla
 reçaupudo, *tu serais bien*
reçue.
 Racourda ou brembe (se),
se ressouvenir.
 Recuccho ou requeito, *cré-*
me qu'on leve sur le petit
lait.
 Recura, *émander, élaguer*
les arbres.
 Redde, *roide.* Reddes petas-
 sals, *rudes coups.*
 Refourfa, *regorger.*
 Refourfun, *énorme quan-*
tité.
 Regassa, (se) *regarder avi-*
dement.
 Regislado ou ramassado,
ondée.
 Rego, *sillon, tranchée.*
 Reguergue, *refroigné.*
 Reguinna, *regimber.*
 Rejougne, *serrer, enfer-*
mer.
 Renec, *juron.* Renega,
juré.
 Renego, *il jure.*
 Repais, *repas.*
 Repetit, *roitelet.*
 Replega, *replier.* Se reple-
 go, *se replie.*
 Represo, *reprise.*
 Repoutega ou roundina,
murmurer.
 Res, *rien.*
 Rascondre, *amaga, obs-*
condi, cacher.
 Rescost, *caché.* De rescost,

RE

furtivement.
 Resounsa, *racourcir.*
 Ressa ou ressega, *scier.*
 Ressaires, *scieurs.* Restat,
scié.
 Ressaires, *moûcherons qui*
imitent le manège des
scieurs.
 Restos, *reliquat.*
 Retal ou petas, *lambeau de*
linge.
 Retal ou taillou de poumo,
quartier.
 Retraire, *reprocher.* Li re-
 trasou, *lui reprochent sans*
cesse.
 Reviscoula, *ressusciter.*
 Rei, *Roi.*
 RI
 Riban, *ruban.*
 Rigot, *chevelure.*
 Riou, *ruisseau.*
 Riquet ou gril, *grillon.*
 Ris, *il rit.*
 Ris pebrat, *rispoivré.*
 Rito, *canne, la femelle du*
canard.
 Ritou, *Curé.*
 Rivatel, *petit ruisseau.*
 RO
 Roual ou ros, *rosée.*
 Roube, *casse, garric, ché-*
ne, arbre.
 Rounca, *ronflier.*
 Rounse ou Roumec, *ronce.*
 Roupillo, *guénille, vieux*
habit.
 Rousiga, *ou rougagna,*
ronger.

RO

Rousigo, *il ronge.*
 Roussel, *roux.*
 Roussi, *cheval.*

RU

Rusc, *Vêtement, par allusion à l'écorce de l'arbre.*
 Rusco, *écorce.*

SA

Sabatous, *souliers.*
 Saca (de cops), *donner des coups.*
 Saca alai, *jetter de l'autre côté, loin.*
 Sacat (un), *plein uns ac.*
 Saboul, *rassasié, fatigué, ennuyé.*
 Saique, *apparemment, sans doute.*
 Salut, *salué.*
 Salado (plano), *la mer.*
 Salari, *salaire.*
 Salatge, *salaison, viande salée.*
 Sali, *sortir être saillant*
 Salit, *sorti, éclos.*
 Salsa, *saucer, tremper.*
 Salse, *ou alba, saule, arbre.*
 Sampo, *égoût.*
 Sancu ou pautri, *fouler aux pieds.*
 Sanna, *saigner.*
 Sans ou sanse, *sans acos, sans cela.*
 Saout, *saut. Sauta, sauter.*
 Serraillo, *serrure,*
 Sarra (se), *s'approcher.*
 Sarrat, *enfermé.*
 Sartre, *Tailleur.*
 Sautairo (la), *la sauteuse,*

SE

danse de paysan.
 Saubertous, *effrayant.*
 Secado, *sécheresse.*
 Secal, *buche sèche.*
 Secat, *séché.*
 Se, *soi, il. Se targo, il se targue.*
 Se, *sein, gorge.*
 Se, *si. Se vos, si tu veux.*
 Sedas, *tamis.*
 Sedo, *soie. Habillat de sedo, cochon.*
 Segaires, *moissonneurs.*
 Sega ou meissouna, *moissonner, couper le blé.*
 Segola, *terroir situé entre Rodez et Villefranche, abondant en seigle.*
 Segos, *le temps de la moisson. Eren deja daous segos, nous approchions du temps de la moisson.*
 Segre, *suivre.*
 Seguis ou siec, *il suit.*
 Seguissen, *nous suivons.*
 Seguissou, *ils suivent.*
 Segual, *seigle.*
 Segur, *sûr, certain. Es segur, il est certain.*
 Seillo, *seau. Cap de seillo, tête de seau.*
 Seillo, *seau à traire.*
 Semal, *cornue, benne, tinnette.*
 Semena, *ensemencer.*
 Semenadou (sac), *sac qui contient la semence.*
 Scmenillos, *semaites.*
 Sen, *nous sommes.*

SE

Sente ou senti , *je sens.*
 Sentinello ou tutet , *senti-
 neie.*
 Ser ou vespre , *soir.*
 Serenado , *veillée.*
 Serro ou tap , *bute.*
 Sesteirado , *arpent de terre
 ou sommée.*
 Set , *soif.*

SI

Siago , *soit.*
 Sié ou sio , *idem.*
 Sietado , *pleine une assiete.*
 Sieire (se) ou sieta , *s'as-
 seoir.*
 Sirmen , *sarment.*
 Sioui , *je suis.*
 Sios , *tu es.* Sou , *ils sont.*
 Siou (lou) *le sien.*
 Sisclal , *cri aigu.*

SO

Sol (al) pel sol , *par terre.*
 Son , *sommeil.*
 Sorres , *sœurs.*
 Soubateja (lou soumés) ,
*donner des claques sur les
 tetins des brebis pour les fai-
 re abonder en lait.*
 Souquo , *cep de vigne.*
 Souc , *souche.*
 Soulado , *horée.*
 Soulel , *soleil.*
 Soulellado (neou) , *neige
 fondue au soleil.*
 Soulengo , *repas qui se fait
 à la cloture des moissons.*
 Soulfina , *flairer.*
 Soumes , *tetin.* Soumes ,
trayon de vache.

SO

Sounur , *carrillonneur.*
 Souparel , *petit souper.*
 Sousqua , *patienter.*
 Sousquas , *ne vous pressez
 pas.*
 Sousquena , *sangloter.*
 Souvengo-te , *souviens-toi.*
 Souirasso , *cri que font les
 bergers pour épouvanter le
 loup.* Abesso , *idem.*

SU

suc ou chuc (nisuc nimuc) ,
sans goût, qui ne vaut rien.
 sul ou sur lou , *sur le.*
 sul poun , *sur le pont*
 surge , *suin, espece d'huile
 qui reste sur la peau ds la
 brebis après qu'on la tondue*
 sus ou sur , *sur.* sus un bas-
 tou , *sur un baton.*
 susou , *sueur.*
 sutta , *hater, presser,*
 sutta sas gens , *presser ses
 gens, les faire dépécher.*

TA

Tabaou , *nigaud, idiot.*
 Tal , *taillant d'un couteau.*
 Tal , *tel.* Tal quaqueles gé-
 ans , *tels que ces géants.*
 Tal (à bel) , *de suite, sans
 distinction, (à derec).*
 Talastre (per) , *par hasard,
 par aventure.*
 Talen ou fam , *faim.*
 Talus , *talut, glacis.*
 Tailous , *tranches de pom-
 me et d'autres fruits.*
 Tap ou boudoutsou , *bou-
 chon.*

TA

Tapa , *boucher*. Tapat ,
bauché.
 Taraboul ou traboul , *dé-
 vidoir*.
 Tarat , *véreux*.
 Tardiou ou tardibal , *qui
 vient en l'arriere saison*.
 Taro , *viee, défectuosité*.
 Targa (se) , *se quarrer , se
 targuer*.
 Tassou , *tasse*. Tassounat ,
pleine une tasse.

TE

Té , *te*. Té , *tien*. Te dise ,
je te dis.
 Telo , *toile*. Grano de telo ,
chenevis.
 Temperi , *tempête, tapage*.
 Terrado , *terreau*.
 Teradou ou terrain , *terroir*.
 Tessou , *cochon*.
 Testut , *tête, opiniatre*.

TI

Tibat , *mort*.
 Tiblo , *truelle*.
 Tic ou si , *manie*.
 Tinal , *cuvean, cuve d vin*.
 Tinda , *resonner*.
 Tinderlo , *la faussette, où
 l'on prend les oiseaux tre-
 buchets*.
 Tineirol ou chai , *lieu où
 l'on fait le vin*.
 Tiou , *tien*.
 Acos lou tiou , *c'est le tien*.
 Tioulo , *tuile*.

TO

Togne , *Antoine*.
 Torse , *tordre*. Li tourserio

TO

lou col , *lui tordrait le cou*.
 Tougaillou , *nape de paisan*.
 Toulhaud , *gros joufflu*.
 Toupi , *pot*.
 Toupino , *pot d moineau*,
 Tourdre , *grive*.
 Tourna (s'en) *s'en retourner*
 Tournon bira casaquo ,
nous repartons.
 Tourto (lisquo de) , *leche
 de pain bis*.
 Tout escas , *d peine*.
 Toutsans , *Fê.e des Saints*.

TR

Traire , *jeter*.
 Trablouta , *greloter*.
 Trana , *onner*.
 Tras , *destras, derriere*.
 Travado , *travée*.
 Trebouloso (aigo) *eau de
 neige fondue*.
 Trelucat (la luno a) , *la
 lune a fait son plein*.
 Tremoula , *trembler*.
 Tremolo , *il tremble*.
 Trenels (en) , *cheveux en
 cadenette*.
 Trepa , *courir, çd et ld*.
 Trapeja , *sautiller*.
 Très , *trois*. Très ans , *trois
 ans*.
 Trescoula , *disparaitre*.
 Treva , *fréquenter rouler
 dans quelque endroit*.
 Treva dins un houstal , *han-
 ter une maison*.
 Treva , *parlant des reve-
 nants ou du lutin, apparai-
 tre, rabattre*.

TR

Tria , *séparer.*
 Triga (se), Me triguet , *il me tarde de.*
 Trigos , *fatigue , travail.*
 Tros , *trognon.*
 Tros de goulard , *gourmand*
 Tutel ou canel , *tuyau.*

VA

Vacatiou , *profession.*
 Vaissello , *futaille.*
 Van ou vaou , *ils vont.*
 Vaou , *je vais.*
 Vapours , *exhalaisons , brouillards.*

VE

Veirat (rasin) , *raisin tourné.*
 Vejan , *voyons.* Vejo . *vois.*
 Vengut (ben) , *bien venu.*
 Vendemio . *vendange.*
 Vendemia , *vendanger.*
 Venou , *veine.*
 Vendre , *vendre.*
 Vespre , *soir.* Sul vespre , *sur le soir.*
 Venta , *éventer le blé.*
 Ventoit , *évantail.*
 Veouso de verduro , *dépouillée de verdure.*
 Vesedo , *celui qui recherche une fille en mariage , le prétendu ou l'accordé.*
 Verturieux , *vigoureux.*
 Vesc , *glu.*
 Vesinat ou vesinatge , *voisinage.*

VI

Vesis , *voisins.*
 Vestit , *vêtu.*
 Vestit ou rusc , *vêtements habits.*
 Vi ou bi , *sant-aliment , vin , saint-aliment.*
 Viatge . *voyage.* Un viatge , *un cop , uno lés , une fois.*
 Vilain (lou) , *mot que les paysans substituent à celui de diable , ne prononçant ce dernier que dans la colere.*
 Viou , *vif , vivant.*
 Viou (aire) . *air vif , froid.*
 Vioure , *vivre.*
 Vins ou amarinous , *bicassos , osiers.*
 Vist (ai) , *j'ai vu.* As vist ? *as tu vu.*
 Vistaillo , *visite.*
 Visto , *la vue.*

VO

Vole ou voli , *je veux.*
 Voule , *vouloir.*
 Voulés ? *Voulez-vous ?*
 Volou , *ils veulent.*
 Vos , *tu veux.*
 Vol , *il veut.*
 Voulén , *nous voulons.*
 Voulguet , *il voulut.*
 Volto , *labour , façon qu'on donne à la terre.*
 Vostre , *votre.*
 Voulounta (se) , *se vouloir , s'aimer.*
 Vouyatjaire , *voyageurs.*

FIN

de l'explication des mots.

R E C U L
DE POUESIOS ROUERGASSOS.

A B E R T I S S O M E N .

PRESQUÉ toujours un Autur ,
 Per omiéda lou Lectur ,
 E de suffragés fa recolto ,
 En debutten pren cauquo birobolto ;
 Fort moudesté d'obord , piey sé banto ô robi ,
 En mespresen lou plat qués chormat de serbi ;
 Mais ô bel faïré lo grimaço ,
 L'ueïl del Lectur que se regasso ,
 Distingo leu l'aïgo del bi.
 Car coumo dis Boileau , dins une humblo Préfaço ,
 Uu Autur o ginouls o bel demonda graço ,
 Sé soun oubragé engendro longuïmen ,
 Nés pas mens rejetat , malgré soun coumplimen.
 Per you , bendé pas cat en pocho ,
 O los gens trofegats lo councencio reprocho.
 Sons tantés de bistours , sons tout oquel trofic ,
 Desplegué simplomen mo drogo
 Touto nudo ols uels del public.
 Sé l'espelucho ric o ric ,
 Sabé bé prou qué n'auro pas grand bogo ;
 Mais mé counsolé , acos mon tic.
 Per meus omies golois qu'aimou los baugieyrados ,
 Ai fach aquestos rimailados :
 N'au rist ou fach semblan ; aro bolé hosorda ,

O d'autros brabos gens de los fairé ogradá.
 Sé quauqu'un los legis, l'obertissé d'ovanço,
 Qu'y trouboro beleu lo rimo è lo codanço;
 Mais per de Pouesie, ho! l'in respondé pas.
 Cap de pensado nobo oun y mostro lou nas.
 Encaro mens qu'y cerqué de poruro,
 N'y trouboro qué lo simple noturo.
 Eh! coldrio bé estré pla comel,
 De corga sous escrits d'un penible auripel,
 Oprés oco qu'orribo ol pauré Obbat Deillo?
 Obio susat o plec, per rebesti Virgilo
 D'un riché hobillomen taillat sul goust francés:
 De soun esclat tout lou moundé surprés,
 Tant o lo Cour, qu'o lo Vilo,
 Cridabo: Ay lou bel rusc. Qu'és lesté! qu'és pla prés!
 Quand, tout d'un cop, sur lo scéno porés
 Un critiquairé ufflat de bilo,
 Qué dis qué lou Toillur és un grond mal-oprés,
 Qu'o fach, pel mens, de besougno inutilo;
 E quoquel Sartré de Fourés
 Debio laissa Virgile ount és,
 Sous lou tira de so cauquillo,
 Per l'offubla d'uno pauo mondillo,
 E qué so coupo n'oun bal res:
 L'y reprocho qué quand trobaillo
 O pausa lou golon l'estrailho;
 Qué né met trop ount né coldrio pas gés,
 E trop pauc ount lou cal espés;
 Anfi, qu'oquel pourpoint pus flac qué de tripaillo,
 Ou de toffetas d'Avignon,
 Del Georgiquairé o disondrat lo taillo,

È qu'o fach d'un sobent , un Narcisse , un mignon.
Sabé pas trop sé sa critiquo
Es toujours justo è sons repliquo ;
Mais oquel penchenié mé semblo bé prou rond.
Qué qué né sio : mo muso és trop aisado
Per monta jomai sus un ton
Qui l'y percuré uno talo brobado :
O de pichots sujets sés toujours omusado.
Sé ten luegno del bel , de pau de lou sotli ;
E quand fo tant qué de fairé espeli
Cauquo belugo de pensado ,
Sé gardo bé de lo gairé embeli ;
Parcé qué s'és persuodado
Qué, pourvu qu'uno phraso un pauc engausillado
Esclairigo lou front d'un mourré regognat ,
Jusquos o lou coustreigné o fa lo poscolado ,
Ombé aco soul o prou gognat ,
E qué so peno és pla pogado.
D'ailleurs , cal rosouna : pot-on finalomen
Exigea qu'uuo postroto
Qué per countenta so moroto ,
En lengatgé pairal rimo tant soulomen ,
Placé fort justé un ournomen ,
Del goust pinquat qu'al jourd'huey troto
Ignoro trop parfaitomen
Lou précieux rofinomen ?
Coubenés donc qué serio mai que sotto
Dé sé douna d'inutilé tourmen.
Oprés oquel obist , sé lou Lectur s'otrapo ,
Per moy , tant pis per el , you né rirai jous capo ;
Mais lou remedi és prompt ; sé l'essach l'y desplai ,
Qué planté oqui lou Libré , ou qué lou saqué olai. P

*Lo Primo Rouergasso en formo de Géorgiques, Pouëme
O Moussu DESPRODELS, omic de l'Ogriculture.*

DIns lou cap, DESPRODELS, m'obios més lo pensado
De descriouré en Potois los sosous de l'onnado ;
Toutos quatré , o derec , los colio repossa ;
D'un terriblé trigos m'onabo emborrossa.
S'ogissio pas de mens qué de fa la pinturo
De tout ce qué dins l'an nous ouffris lo noturo ;
Sio lo Promo ou l'Estiou , sio l'Autoumno ou l'Hiber ;
Car caduno , o soun tour , de l'an o lou gouber.
Coumo oco lou trobal jomai noun los affaisso ,
Entré uno lo quitta , l'autro pren lo modaisso ;
E l'an noun és finit , qué quand cado sosou
Sul memé toroboul o fach son escautou.
Dins lo Primo és questiou de flours è de verduro.
Dins l'Estiou , de maissous , de lano , de pasturo.
Dins l'Automne , de frucho , è sur-tout de rosins.
E l'Hiber debourris ce qu'on o més dedins.
Ogacho qué de souen dounabos à ma beno !
Jomai m'en serio bist , per tant qu'ogés prés peno.
Piey pigré coumo siou , que qué sio mé rand las.
Essogeré pourtant , per te dediré pas.
Mé meteré d'obord o l'oubragé ombé presso ;
Mais entré debutta , modomo lo poversso
Ben d'un airé loyat , d'un pas ogroumeuldit ,
Me tiro per lou bras , è mé dis : Estourdit ,
De qué té sios corgat ! sabés ce qué bas fairé !
Bejo qu'oquel trimal t'auro lo pel , peccairé !
O mon ribal , ingrat , mé bas socrificá !

Bal pas mai dins ton liech , jusqu'o miech jour rounca ,
 Qué d'ona fa , nigaut , sur los sosous de themés ?
 Saurau pas prou sons tu , se conduré elos mémés ?
 Omai piéy per rima sios un hobillé grec !
 Oquel perpaus per you fouguet un badobec ,
 E mo dibinitat s'en tournet sons respounso.
 Mo muso cepondent reben o lo semounco :
 Coussi , qué tendrios pas poraule o Desprodels !
 Per lou pus grond bobard possorios o sous els :
 Sé los quatré sosous té coustou trop descriro ,
 Fai ton poussible au mens pér l'y canta lo Primo.
 Anfi lo t'ai rimado en gros , coussi , coussi ;
 Legis-lo talo qu'és , mon cher , bejo l'eyci.

L O P R I M O .

YOU canté lo sosou qué rond o lo noturo ,
 Oprés lou tristé Hyher , so premieiro poruro.
 Non qué bolgo pintra sous charmés en détail ;
 Desprodels , souldomen , n'auras qu'auqué retal.
 Mais ol sire Apollon , è touto so roçado ,
 Foguen , coumo se diou , puleu lo copelado ;
 Lous Versés , sons oco , noun au ni suc , ni muc.
 Grand Diou , qué sés toujours ou quillat sus un truc ,
 Ou qué rendoulejas dins la doublo eoulino ,
 Fosés mé troboilla de passablo Vermino.
 Musos , de bostro foun loxas lou roubinet.
 Huey préféré bostre aigue al bon bi franc et net,
 Ai ! sé sobias coussi mo beno és ossergado !
 L'in m'en caldrío per moi , mai d'uno semolado !
 Dounas l'in , per pietat , au mens un plein goubel,

Noblé è sobent roussi , tu qu'eros to monel
 Jous lo ma de Virgilo , è del Tasse , è d'Homero ,
 E qué bas ol galop , quand correjos Voltero ,
 Souben sios pus compis qu'un azé del Monna ,
 Pegazo , sé te plai , m'anés pas reguinna.
 Anfi , tantés qué sés , Dious , masclés è femelos ,
 Qué trebas sus un puech besi de los estelos ,
 Ojudas mé , boun pregue en grandó deboutiou.
 Sé ne s'oublidé cap , contro mon intentiou ,
 Bous demandé perdou , trop respectable engenço ,
 Un trasso de rimairé o besoun d'indulgencó.
 Dobolas donc d'omon , benés sans perdré temps ,
 Soustoné mon holé per conta lou Printems.
 Couragé ; oquel issan quitto lo doublo cimo ,
 Ben per nous inspira. Muso , opplechen lo Primo.
 Lou Coucut o cantat. L'Hiber bo trescoula ;
 Lo biso sul Rouergé o cessat de siffia.
 Bo pourta sous buffals dins lou poys de l'ourso.
 Lo Primo sé delargo , é eoumenço so curso.
 Trop long-temps omogat lou grand astré del Cel ,
 Mostro deja lou mourré , é quitto soun montel ;
 E del caudét zephir deja lo douço holeno
 Dels rious emprisonats o foundut lo codeno.
 Lous gels qu'ol cap des puechs semblabou de pendens ,
 Sé destacou dels rocs , è formou de tourens
 Qué qu'auqués cops des camps besis de los ribieyros ,
 Boau jusquos ol clobenc boloja los corrieyros ;
 E sans creigné del frech lou funesté retour ,
 L'omellié sé desplege o l'esclat d'un bel jour.
 L'imprudent ! n'o pas pau de Joseph lou taincairé.
 Sé diourio soubeni qu'o sous efans , peccairé !

Pla souben dins lou brés o toursegut lou col,
 Piey qué mémés ontan l'in foguet pourta dol.
 Lo serieyro pus satjo è pus précautiounado
 Encaro boucho pas ; cren cauquo rebirado ;
 Cap d'autré aubré non plus , de pau de s'escolda ,
 Dé sé douna lou ban n'auso pas hosorda ,
 Enquis qué del soulel lo coulou bibo è puro
 Ajo rebiscoulat tout o-fait lo noturo :
 Car , suibent lou prouberbi , on n'és pas hibernat ,
 Qué del giselous Obrial lo lune oun n'ajo onat.
 Lou pastré cepondent qu'en sourten de lo jasso ,
 O lo pouncho del jour , d'ouò per-tout sé regasso ,
 Bey deja sul pelene , qu'ero ovont hier tout sec ,
 O so satisfoctiou , pouncheja l'herbe o plec.
 Oyci , sou sé dis et , entré estré foro cledos ,
 Bendrai fairé corra mous bossious è mos fedos ,
 Exceptat qué de mestré oun combiesse o miech Mai.
 Oquel espoir lou flate è ly tén lou cor gai.
 Lou bourriairé opigrit qu'on quittabo lo caso
 Qu'otal sul subréjour , per fairé cauquo raso ;
 Are ol pus premié cant del matinous aussel ,
 Sauto sons hesita , del liech sons cubrecl :
 Los calcios o lo ma courris o lo fenestro ,
 Sono bailet , chambrieyre , efans , fillos è mestro .
 N'o ni pauso , ni fi , qu'oun bejo pauc o pauc
 Sos gens foro lo paille è solits de lour trauc.
 Quand son moundé és en drés , tal qu'un copiol d'ormado ,
 Sé targue è dono l'ordré o touto l'oustolado
 Anen , sou dis , efans , are és houre d'y fa ,
 Non pas ol fougueyrou quand sé colio calsa
 O so boix tout s'onime , omai sans esta gairé .

Joun margo Paissodou , Peyré opplecho l'orairé ,
 Andriou penso lous biaux , Estebé lous mulets.
 Tant l'exemplé del mestré entancho lous bailets !
 Es otobé per tout lou premié que coumenço.
 O deja dins un sac obormit lo semenço.
 Manjou quatré caulets , piey bau toutés essens ,
 Sus un rostoul birat semena lous mersens.
 D'elés mêmés lous biaux benou d'un pas tranquillé ,
 Jous los cinglos del joug courba lour col doucilé.
 Andriou lous met dohan jouchés de dous o dous.
 Lou mestré ombé un porel bo troça lous sillous.
 Car per poudé o proufit emmersa lo semenço ,
 Cal d'uno rego o l'autre oubserba lo distenço.
 Sé malhurousomen un noubice , un plonsard ,
 Sons lou segré de l'uel , l'escompille o l'hosard :
 Ayci , quand és noscudo , obés uno esclairido
 Ount creis , en loc del blat , le rounse ou lo coleido.
 Olai besés un floc semenat trop espés
 Qué prouduiro prou paillo , è dé gros presque gés.
 Lou bouriairé endustrit , è qu'o cerbelo en closco
 Lo perdrou pas otal , sap trop qué né hal l'osco.
 El-mêmé , o bisto d'uel , l'y mesuro lou jas ,
 Lo jeto , oprés oco , dé tout lou ban del bras ;
 Lo relho d'aussitôt dont el guido lo routo ,
 S'épinto dins lo terro , è soullebo lo mouto
 Qu'en retoumben en pouso , ensebelis lou gro
 Qu'o lo premiéro humour sé rebiscouloro
 Tout escas sou partits , qué lo mairé é los fillos
 Ottriquou deja l'hort , per fa los semenillos.
 Tout s'occampo sul ser , per fa lou desperti ,
 Qu'un tolen ! Dious ou sap , oviau dinat moti.

Jusquos o jour folit, aro bau fa lous cressés. . . .
Mais o pora lous prats serio tems qué songessés.
Coutals, escortas ne tout lou menut bestial.
Dubrissés lo rigolo, è curas lou besal.
L'herbo nais, ogachas qu'oun l'y coupou lo pouncho ;
Lou pastre, dins lou tems qué fosés uno jouncho
Pourrio-bé d'escopado y mena lous moutous ;
Lou pendard, sé poudio, n'y forio pas o dous.
Lo Mestro, aro longuis qué l'estelo sio belo,
Per poudé semena lo grano dé le telo :
Lo conobieyro és preste, omai lou conobou ;
Lo terrado és coufide, ombé un pauc de migou.
Souscas, sé me crésés, dé pau dé desfourtuno,
Jusqu'o tant que dé Mars tenguen lo pleno luno.
Semenas bostro grane olaro, un pauc espés,
E cossas lous aussels, qué n'y loissoriau rés.
Plantas ol cap d'un pal uno vieillo roupillo
Qué voultigé sons cesso ; oco lous escompillo.
Mais lou salsé és en sabe, è pouisso sous cotous.
Lou lilla, lou roussié, sou cargats de boutous :
Déja dins lou volon gemis lo tourterello.
O l'entour des pushauts ben rouda l'hyrondello ;
Gosouillo de plosé, quand recouneis l'airal
Ont ero ontan soun u ou qu'huey n'és pas qu'un cosal.
O lou tourna bosti vesés coussi s'offano.
Coumo lou quiou d'un lun per fourma so cobano,
Correjo lou cimen, en digan so consou :
Soun bec és tout ol cop lo tible è lou moçou.
Déja lou passerat vesito so toupino :
Dé paillo, dé borgun, dé cauquo plumo fino,
Bo gorni soun liche d'un moufflé motolas

Qu'o so frucho o veni sero d'un grand soulas. . . .
 Fillos , dé l'omourié lou boutou s'esporpillo ,
 Mettés vité o coua lous yaoes dé lo cœillo.
 Qué , penden quatré cops , cal qué mudé dé pel
 Ovant dé s'entorra dins un riché toubel,
 Dé moumen en moumen disporés lo frescuro :
 Lo terro sé cubris d'un topis de verduro :
 Déja lous ausseious , sus de tendrés romels ,
 Essajou lours goussiés o dé concerts nouveis. . . .
 Mais qu'és oquel bobau mountat sus dé floütos ,
 Qu'o lou cap dins un sac , è lou uels jous dé cutos ?
 Noun serio pas ayço qualqué furgo-bourgnou ?
 Qu'és empopouillounat ! Saiqué o pau del fiçou. . . .
 N'és un , mé troumpé pas ; oh d'oquel cap de seillo !
 Omb'un brandou fumous n'o poun cossat l'obeillo ?
 Lo pauro repoutego , en bejan lou brutal
 Qué gasto so besougnou , è l'y curo l'oustal.
 Otal , sauf lou respect , quond l'emplegat dé Taillo ,
 Dins uno pogessio lo fairé lo bistaillo ,
 E qu'emporto cromal , forrat , oulo , payrol ,
 Lo mestro , sé poudio , l'y tourserio lou col.
 L'obeillo hurousomen pot repora so perto :
 Dé milo è milo flours lo compagno és couerto ,
 Ne pomporo lou suc dins lous camps , dins lous prats ,
 Sur-tout dins lous jardins qué né sous bigorrats.
 D'oquolos del bouissou lo rando és courounado ;
 D'oquolos del ginest lo coumbo és ocotado ;
 Sus lo plano , sus puechs los besen espeli :
 Pouden pas fairé un pas aro , sons n'estroli.
 Ay ! qu'un baumé pel nas ! qu'un charmé per lo visto !
 Cal s'ausorio vonta dé ne fairé lo listo !

Per you, de los compta mé forio pessomen :
 Dé millions o mous pés zé nais o tout moumen !
 Qué nou mé parlou pas dé las flous des porterros
 Qué pousse , ovant lou tems , lou fournel dé los serros,
 Del simplé noturel qu'un sot Crésus lossat
 Exigé de lo terro un houmagé fourçat :
 Qué per el lou rousié , sé flourige ovant houro ,
 E qué jounge o soun aisé , ol plosé qué sobouro
 Quand bey sur dé grodins sous basés olondats ,
 E dé nenés estrans dé grands theatres bondats ,
 L'espectaclé charmant d'uno aigo emprisonado ,
 O forço dé destour , jusqu'ol Cel elauçado.
 Per you certo aimé mai veiré l'aigo d'un riou
 Qué serpento sons geino è sons offectotiou ;
 Aimé mai sus sous bords veyré ambé lo biouletto ,
 Lou simplé boutou d'or , è lo margarideto.
 Naissé dins lour sosou , pelli è melli , o l'hosar ,
 Qué lou luxé d'un hort qué flairo tant o l'art...
 Pendent qué tant dé flours brillou sur lo pelouso.
 Lou verdié nous onounço une annade oboundouso.
 Cado aubré nous proumet dé frucho un plein gronié ;
 Mos pourren oquesté an , fa trouta lou ponié...
 Mais qu'un poulit concerti sé fo dins lou bouscagé !
 D'un frami d'ausselets entendé lou romagé.
 Oqui lou repetit , l'auriol , lou roussignol ,
 Jous un naissent feullagé uiffou lou gorgollol.
 Lou merlhé , lou pinsard , lo grivo , lo faubeto ,
 Lou gach qué vol porla , l'ogasso qué coqueto ;
 Lous menestriés dé l'air , toutés , grands è pichous ,
 En canten leurs omours , bolou dé dous o dous.
 Laiszen lou egoya ; qu'o lour plosé fredounou.

Anen beyre, pogés, tout roubés qué broufounon.
 Qué dé socats d'oglan jous aubrés toumboran !
 E coussi tous tessous s'en orrigouloran !
 Piey, quand foras mosel, veyras qu'agné solatgé.
 Lo car sero pus fermo, è d'un millour usagé. . . .
 Anfi. l'astré brillent qué contugno son cours,
 Sus l'alo del zephir o menat lous bels jours.
 Ocos fach, pus dé neu, dé gibré, dé jolado.
 L'obouribo seguiol, és gairebé espigado ;
 Tant o leu l'ordical qué venen dé saucla,
 Pressat per lo colou, coumenço dé s'uscla.
 E tu, Pairé del jour, amo dé lo noturo,
 Qué uous donos l'esperoir d'obounda dé posturo,
 Souleil, dé tous befats t'anés pas reponti,
 Ajo piotat del blat, qué coumenço o poti.
 O l'ordou de tous fiocs so cambo és miech secado,
 Fai qui tombé dessus uno douço rousado !
 Pogés, sios exauçat. Oquel hobillé oubrié
 Bo fairé dobola d'un nuage laugié,
 Sus tous camps atlerats, uno pluejoto fino
 Qu'obiouroro tous blats jusquos o lo rocino.
 Ahi ! mos tombo déja ! qu'uno benedictiou !
 Qu'uno aubeno sur-tout per lou morsenc tordiou !
 Sourtés toutés, sourtés, sul l'unda dé lo porto ;
 Besés coussi lo boujo ; omai n'és pas trop forto ;
 Soulel, té remercian d'un talo fabou,
 Otal, dé tems en tems mondero toun ordou. . . .
 Aro qué lous éfans occampou los bouchingos,
 Sus trucs l'Opoutiquairé omassa sos poutingos ;
 N'exprimero lou suc, o forço dé trobal,
 Qué dounat o prepaus, gueriro de tout mal.

Muso , quitten lo plano , è mounten o lo vigno .
 D'estre to pausodis lou fouseyre s'endrigao ,
 N'o rosou ; lou repaus dono pas o dina .
 Venés donc , bravos gens , courage , anen bina .
 Lo mairé dei rosin dé bourrés és cuberto .
 Lou bel tems bous coubido , è lo logo és duberto .
 Sé bous sobés entendre , en foguen lou mercat ,
 Lou bigos gognoro dé liardos un socat .
 Qu'uné boulegodis ! tout sort dé so cauquillo ,
 Cargo biasso , borral , bigos sus so roupillo .
 Del crie crac dels esclöps lo plaço retentis ,
 Breflou mercat sé sarro , è lo colo partis .
 Ah , mais sul subrejour cal ausi lo godasso !
 Quand de cops ban crida : grand bien , en prou bous fasso ,
 Entré overé dinat , ou fach lou desporti !
 Piey s'ottaquou quàuqu'un , ah ! bé lou fau poti !
 L'y retrassou sons cesso oco qué mai lou fiço ;
 Souben lou pus golous és lou que mai s'ottisso .
 Quand aou , de ma de mestré , estreillat lous presens ,
 You bous doné o pensa sé toquou lou obsens !
 Tout , dins un grond detail , és possat en revue .
 Rés noun és espornat del cap jusqu'o lo queue .
 Toujours mé soubendrai qu'un biagé , o Caussibols ,
 Entr'élés , per hosard , sé parlabo de bols ;
 Oquel ponét oyço , l'autré ponét lou resto ;
 Un tal uno cosaquo , un tal autré uno besto ,
 É lou nom de cadun , escullat sans faiçous .
 Olaro sé quillét un biel tout grupelous ;
 « Bautrés porlas oqui dé bols , dé bourdufaillo ;
 » You boun bau diré , Efans , un qué n'és pas de paillo .
 ¶ Lo presto ! Es estat fach per un riché bouleur .

Tout dé suito lou conte , è noummo lou Moussur.
 De riré , en l'ansiguen , touto lo colo esclato ,
 Son pairé , diguet un , en jouguen de lo pato.
 Dious l'ajo perdounat , foguet un boun houstal ;
 Mais lou fil , per mo foï , lou cresi pas otal.
 Bon ; respond lou cirous , en fretant sos porpelos ,
 Un Aubespice , tobo , pot fa qué d'onconelos ?
 Piey , quand au prou medich è del tiers è del quart ,
 Parlou dé tout oco qué lour ben per hosard ,
 Dé Pouliço , d'Impôts , è dé perto , è dé lucré ;
 Lou tout , coumo s'entend , pla sau poudra dé sucré.
 Tout lou manno del jour countugo aquel boral :
 Otal charmou lo peno estocado ol troval . . .
 Fennos , reveillas-bous , lo cambi sé fo nauto.
 Dé telo un plen oustal comptas qu'aurés sans fauto ,
 Sé pot , sans desobien , beyre los borgosous.
 Efans , l'herbo sé secco , ayci los fenosous.
 Es houro arometeu dé fa jouga lo dailho ,
 Car del fé trop modur lo mitat s'en estraillo.
 Fillos , per lou brondi , prenés fourquo è rostel ,
 Piey , quand l'auren birat , touquoren lou contel . . .
 Coldrio bé aro porla dé pastrés è dé fedos ,
 D'ognels è dé moutous , dé pergués è dé cledos.
 Dé toundesous , de lano è susqué tout dé lach :
 Tonquen nous sus oquel : huey né rajo un bel trach.
 O lo pouncho del jour quand tout sé dereveillo ,
 Lo Cobonieyro ol pargué orribo ambé lo Seillo ;
 S'espeltiro ol soumés per lou fairé roja ,
 E sé rajo trop prin , lou sap souboteja.
 Cal qué sus un fioc clar , ovant d'estré en coillado ,
 Lou lach rigo un moumen ; è lo cremo és triado.

Oprès, lou cal jeta dins un grand coulodou,
 E tout lou remenen, y traire lou presou.
 N'és pas pus leu collat, qu'un petossal de fillo
 Qué n'o d'autré souci qu'ouquel dé lo mongillo,
 Y vo planta dedins sous brasés retroussats;
 E, per tant qu'o l'oustal lou offas siau pressats,
 D'equi boucho pas mai qué s'ero estobonido;
 Souven sul coulodou lan trovado endourmido.
 Dé lo feiceto enfi, quand és trach l'encolat
 Bo seca lentomen, luen dé l'arpo de cat.
 Quand és sec o prepaus, sé despacho un messagé
 Qué porto ô Roquefort lo fourmo dé fromagé:
 Oqui dejous un roc, diou gemi joul coutel,
 E per combia dé nom, combia vingt cops dé pel.
 Piey, sé fo cauquo drogo ombé lo roscloduro,
 Qué s'espondis sul pa coumo dé coufituro;
 Mais d'ouquel componagé oum cal gairé servi,
 Fo bourra trop dé micho, è pinta trop dé bi.
 Coumo dé dessul lach lo cremo s'es tirado,
 Sus lo gaspo, o peu près, lo recuecho és lebedo;
 E piey dins lous founsils fau bouli de croustous,
 Qué sou per l'houtolado un bouci roguostous...
 Mais qu'ausissen, grand Diou! qu'uno tristo nouvele!
 Cauqu'un ô nostré Rey boudrio cerca querele?
 Sap pas donc qu'o prou gens per défendré l'Estat.
 Ah! Qué vengo parbiou, sero pas mal fretat.
 Quioppé. Mais per oco disou qué lo Justico
 O deja ressaugat l'ordré de lo Milico!
 Lo presto lou malhur! S'en bé mal o choval.
 Cada an, d'oquesté-tems oben ouquel rombal!
 Coumissaris, aumens esporgnas lo compagno.

Dé pastrés, dé bailets, qué deja lo pau gagno ;
 Voulés qué dé lo guerro opprengou lou mestié,
 E qu'ajou prou de cor per tua sans quartié ?
 Dé missans gornimens manquo pas dins los Villos,
 Persounos ol Public, per lou mens, inutilos :
 Sus oquelés fenians, Messieurs, bous cal clopa,
 E laissa dé repaus lous qué gagnou lou pa.
 Helas ? Quand entendriau lou tombour lo troumpeto,
 Coussi regretoriau lo pesiblo museto
 Qu'onimet tant dé cops lour danso ol coumunal,
 Quand obiau dé bouno houro ecobat lou journal !
 Pastré, té soubendrios, ol tour dé lo gomelo,
 Qu'obios dé quolibots to coumoulo escudelo.
 Omai beleu dirios, en corgan lou mousquet,
 Ce qué diguet un cop Toni del mas Rauquet :
 Ero tombat ol Sort. S'en fugis ; lou bau querré :
 Lou bardou per doban d'uno plaquo dé ferré,
 Qué mé corgas dis el, qu'es oquel ottiral ?
 T'essagé, dis l'Orchié, lo gardo del peytral.
 Sé sobios qué fo gauch dins un jour dé botaillo,
 Quand lou salpetré grondo, è qué plau dé mitraillo !
 Piey qué cal robola, dis Toni, oquel fotras,
 Senté qué fugirai, soccas lou mé detras.
 Mais bon ! Tout o tirat, sons qué lou sort boulagé
 Sio tombat, Dious morcés, sus degus del Vilagé.
 Moussu lou Coumissari o fach tout coumo cal.
 Embliden oquel layé, è tournen ol troval.
 Jous lo bobou dé l'aus lou bestial sé bo foundré,
 Pren los toulouiros, Jouon bejo qué lou cal toundré,
 Oben besoun de lano, anen lou descorga,
 Beyren pas tant o leu que nous codro sega,

Deja sul prat toundut, lo longousto sautillo .
 Lou riquet fo cric , cric ; lo cigalo bresillo ;
 E lou bobaou lusent , ol copel estocat ,
 Lo nuech fo lo fouction d'un colel olucat .
 Alerto ! eyci Saint Jean qu'onounço lo recolto ,
 De forino otobé n'obian pas qu'uno molto .
 Aro és houro , ooulats , osugas lou boulan .
 N'auren pas prou graniés per lo claure oqueste an .
 Lou gro se descufelo , è lo fournise obaro ;
 O fa sas perbesious , o deja se preparo .
 Pogés , as pla trimat , mais aro t'es bé doux
 De tené jous to ma lou fruit de tos susous !
 Lou gro tont desirat , huey fo to recompensò .
 Ah ! qu'entre gens è gens metro de differenço !
 Del paoure rossosiat lo joyo esclotoro ,
 E lou riche usurié beleu s'en penjaro . . .
 Mais , mo muso , oun pensan ? Sans sourti de lo Primo ,
 Sus offas de l'estiou fosen trouta lo rimo ?
 Oh ! laissez-lou me olai , serion be prou countens ,
 Sobion pla descutit oquelos del Printems .
 Mais n'y pode pas mai ; n'ai dich tout ce que sabé :
 E s'oco suffis pas , qué cauqu'un mai l'occabé . . .
 Que cauqu'un mai l'occabé ? Eh ! qual serio prou fat
 Per reprené lou fiol d'un oubratgé manquat ?
 Qual ! . . . lou tenen . Un sage amant de lo noturo ;
 Lou cuirons Desprodels , qué de l'ogriculturo
 Oco dé Pierre-Joan bo prené de leïçous :
 E qué , sus l'archibanc , tout manjan sans faiçous ,
 Uno lisco de tourto ocotado de crêmo ,
 L'y fo milo question sus l'art de Triptolemo ,
 Oquel l'ocoboro ; n'e siou bé pla segur :

Car el se preso pas , suibant qu'es un moussur.
 Oui, mon cher Desprodels , are ocos ton offairé :
 Bai-ten occoumpognat d'oquel brabé bouriairé ;
 De l'aimable Printemps que t'ar prou mal cantat ,
 Coutemplo de tous uels lou charmé è lo beutat.
 Bai courré de Montels los coumbos è los planos ,
 E quand seras mountat jusqu'ol plo de Soulauos ,
 Sus un banc de gason , o l'oumbro d'un nouyé ,
 Colculo lou produit d'un journal de bouyé.
 Regasso-te per-tout ; bejo lo coutrillado
 De fedos , de moutous , sul debés delorgado.
 Ausis lou mojoural , qu'en miech de son troupl ,
 Fo , dejoust un sourbié , peta lou coromel.
 Dins lo coumbo besino ogacho lo postreto
 Bestido soulomen d'uno comisouleto ,
 Que gardo sous ognels , en tournejen lou fus ;
 Es , quand lous bey boundi , pus fiero que degus.
 Te lassés pas de beyré ; entre l'ombro estré basso ,
 Bai te quilla sul tertre ount se targo to jasso :
 Oqui fai-te tout uels : per-tout beyras de blats
 O deja to roussels que semblou de ducats :
 Bejo de lo Seguiol , coussi lo longo espigo ,
 Torp couflado de gro , se courbo de fotigo :
 Bejo coussi sans cesso ogitado pel ben ,
 Ondejo dins lo plano uno mar de froumen.
 Ahi ! coussi bas trouba qu'huey lo noturo es belo !
 Laisso toujours tons uels courré lo potontelo :
 Agacho lo luserno , agacho l'espercet.
 Per te fotiga pas , piey monto d'oppocet ,
 E beyras fresqueja , sus coustals , sus trobersés ,
 Los gieyços , lous fobous , los entillos , lous ersés ,

Lous

Lous pesés , lous betuts : anfi tout lou legun ,
 Sans compta lous mendits , que sou lou refotun .
 De lo bigno , o bels pans , beyras creissé lou bourré ;
 E deja del rosin se desplega lou mourré :
 Lous selliés serau plés d'oquel sant alimen ,
 Que lo pauro Moruote aimabo uniquomen .
 Per fini moun pérpaous , sai prou bouno memorio ,
 Ol sujet des mendits , te bau counta l'istorio
 D'un certain Lairoulet , de lo Cobolorio :
 En tout cas Restaurant , segur s'en soubendrio .
 Oquel pastre sodoul d'oquelo pauro grano
 Que l'oun tenio couflat sopt jours de la semmano ,
 Un sér que dins lo jasso obio claus sous moutous ,
 S'y troubet retengut per un ouratge offrous .
 Toutes lous elemens entre elsés obion guerrou .
 Lous liucés é lous trons fosion trombla lo terro .
 Lo tempesto , lous bens dins lous airs debondats ;
 Lo pluejo que del cel tombabo o forodats ,
 Et lo grelo sur-tout que deja s'y mesclabo ,
 Piey l'hourrou de lo nuech , tout oco l'esfroyabo ,
 El se metet olaro , en grando deboutiou ,
 O prega Nostre-Seigné ; è l'y disio : Mon Diou !
 Conserbas , se bous plai , lous froumen , lo paumoulo !
 D'ordi , de blat-grouso , que l'airo sio coumoulo !
 Conserbas lou legun , lo mesclo , lo seguiol ;
 De cibado otobé qu'oun se perdo pa'n piol :
 Gordos-ou tout de mal , sur tout de peyro frejo :
 Mais de ne fa tomba , mon Diou , s'obés ebejo ,
 Que fourbié au-mens lous blats sus lo borio espondits :
 Piey , qué tombé ô son aisé ; è tustals sus mendits . . .
 Tustals ! Lou termé és flac , è dtsoudro lo phraso ,

Lou qu'y metio lou pastré o bel cop mai d'omphaso ;
 És pus fier , pus ronflant , ocos bé pla segur :
 Mais mé sèmbre ô l'aureillo uno membre brio dur :
 Finiguen , otobé lo Primo ô fach so curso.
 D'Erigone deja lou chi brullent l'occurso
 Oben fach prou besougno , és tems dé sé pausa.
 Siou content , Desprodels , sé té pot omusa,

LOU REY RECOUMBOLIT

De lo moloautié qu'ogel o Mets , en fogan lo guerro.

O D O.

QU'es tout oquel troutatgé
 Que pel pois ausissen ?
 Cado jour fo cauque ouratgé :
 Oco n'onat , perissen.
 Lous fiocs del Cel se destacou ;
 Tout tramblo des pets que saccou :
 Lou tron bruisis o son tour.
 Sai pas you que bolou fairé !
 Joman s'es bist tant d'esclairé :
 Lo nuech reberto lou jour.

AH ! bon , aro descubrisé
 Qu'és causo de tant de bruch.
 Lous *bibe-le-Roi* qu'ausissé
 M'en disou prou : mo pouau fuch.
 Lous bencis tant d'oustaclés ,
 Fo talomen de miraclés ,
 Tant en guerro coumo en pas ,
 Que de temougna sa joyo ,

Lou Francés de bouno boyo ,
 Saiqu'oun se lossoro pas.
 Otobé cal pourrio creiré ,
 Olmens d'estre o sous coustats ,
 L'ogoffetat qu'el fo beyré
 Per lou bé de sous Estats !
 Coumo lou millou des pairés ,
 El counduis nostrés offairés ;
 El bey tout , è tout ou sap.
 Jutchas-bé que cap n'oun baïso ,
 Quand d'uno talo modaisso
 Un tal mestre tiey lou cap.

DESEMPIEY qu'es o lo guerro ,
 Oh ! tout ou fo beni fol.
 Dins touto l'estranjo terro
 N'oun s'entend que brans de dol.
 Cap de Bilo ni de Plaço
 Noun tendro ; tout ou frocasso.
 Eh ! que bol que ne faguen ?
 Parbluro ! mais qu'eyço duré ,
 Cresé pas you , joman juré
 Qu'oun ley nous espondiguen !

COLEN siau . Que soben n'autrés ?
 LOUIS fo tout coumo cal.
 Aro ne bol cobî d'autrés ,
 Sans nous berca nostre ayral.
 Car per el noun s'en chaut gairé .
 De bé per el n'o que fairé ,
 Es un prou ritche Pogés ;
 Mais s'olongo l'estrebieyro ,

Ocos per fa lo berquieyro
 Ono ueles qu'en n'au gés.
 Ausés donc , gens de remarquo ,
 Que s'es jous so proutectiou ,
 Laissa-l'y mena lo barquo ,
 Piey qu'el es bostro coutiou.
 El soul , quand touto lo ferro
 Bous declarario lo guerro ,
 Bous sauro metre ô l'obric ;
 Mais quel bous fago esquinetos ,
 Coumo un ordal d'olausetos ,
 Beirés fugi l'énemic.

MAIS d'oquel mal qu'empoungano ,
 LOUIS és oppousesit :
 Mogronagé lo morrano
 Qué l'o tout debolausit ,
 Lo traito qué tout degailho ,
 Lebo poun deja lo dailho !
 Tonquo-té , pas tan de ban.
 Saiqué cresios , perfotgieyro ,
 Coumo un plen poun dé folguieyro ,
 Dé nous lou metré dohan !
 Per moy . per oquesté biatgé ,
 Oubrieyro , n'auras mentit ;
 Car LOUIS repren çauragé ,
 Dé tos arpos és grantit.
 Bé nous as dounat lo gerdo !
 Mais anfi fosios to perdo ;
 Car sé tu coumptabos pla ,
 Beyrios qu'esporgnant so testo ,
 N'auras de millions de resto
 Quel te foro escopoula.

Qu'és oco , comardo ? Plouros
 Quand té dostou lou bouci !
 Bai me tomba sus Pondouros ,
 E tiey té luegno d'ayci ,
 Lourdasso , omai to figuro.
 Coussi , qué per to posturo ,
 Lour cuer n'és pas prou louyal ?
 Saiqué tros dé dolicado ,
 Per estré desossorgado ,
 Té colio dé Sang Rouyal ?

SE n'as pas d'outre poutagé ,
 Pos metré lo lengo ol croc.
 Louis , més qué sé mainagé ,
 Tendro fermé coumo un roc :
 Lo bertat és qué s'expauso ,
 E qué n'o ni fi , ni pauso
 Qué noun sé trobé per tout.
 You l'y dirio bé , s'ausabo ,
 Qué soun espaso és trop brabo ,
 E qué dé glorio és trop glout.
 Achillo , plé dé couragé ,
 Séy boulio pourtant dura ,
 Quan colio courré ol topagé ,
 Sé laissabo espeltira.
 Sobio qu'un falso lamo
 Poudio delorga soun amo ,
 En l'y trauquen lou tolou.
 Qu'oun fago otal nostré mestré !
 Mais obus : toujour bol estré
 Ol pus fort de lo colou.

QUICON encaro remeno ;

Sé mé cresés , fourbiaſ-bous.
 Jo pardi ! sé noun bous meno
 Coumo un troupeſ de moutous ,
 Ennemics , boſtré pus quitté
 Sero dé requioula bité ,
 E tout court dé boun tourna ;
 S'encaro l'y cercas brego ,
 Beyrés dins cagno petego
 Bous onorés enfourna !

CRESÉS-MÉ , fugés l'ouragé.

Sé seguissés moun coussel ,
 Recerquorés l'obontagé
 Dé bous fairé omic omb'el.
 En loc dé troubla lo Franço ,
 Fosés ombé elo ollianço
 Qué lo fo , s'en trobo pla ;
 Més qué l'ottiro ô sos troussos ,
 És brondit coumo los poussos
 Qu'en l'air lou ben fo boula.
 Grand Rei , s'oun n'ausé entreprené
 Dé countugna to lausou ,
 Ocos parcé qué coumpréne
 Qué té fau pas lo rosou.
 Per escriouré tos merbeilos ,
 Tos bolentios sons poreillos ,
 N'aurio pas prou de popié :
 Uno dé tos motinados
 Emplegorio los annados ,
 Def pus hobillé Groffié.

COMPLIMEN

*Del Bossibio dé los Aumieyros, ó Modamo dé GOLI,
despiey pauc nommado ó l'Obbodio Rouyalo del Mou-
NESTERI, jous Roudez.*

MIQUEL qué gardo ô los Aumieyros ,

Porlant per respect , lous Bossious ,

Omoun en miech dé los Folguieyros ,

MODAMO , emblido sos founctious ,

Quand el sonjo dins so memorio ,

O lo grand biando , ô lo grand glorio ,

Qué bous orrapou pel coulet ,

Tout digan bostré Chopelet :

E s'atusabo coumo tant d'autrés .

Boun fa soun complimen sul nas ,

Pel segur n'y monquorio pas :

Més serio trop d'honnou per n'autrés ,

S'en pas fachés qué per fa chut .

Per oco mos ai tout sochut ,

Per uno drollo d'obonturo

Dount pourrés fairé lo lecturo .

Lou fil del Mestré és un oubrié

Qué , sé sobias , bal un Greffié ,

Per saupré orrenga l'escrituro :

Oquel ou m'o més sul popié ;

You l'y dittabo , el escribié . . .

D'OBONT hier you té delorgabo

Mous bossious , joul roc dé Goli ,

Lo rajo benio d'espeli ;

Deja l'aigognal s'estourrabo

Tout moun bestial s'oposturgado
 Qué t'ero uno benedictiou.
 Lou codel sé josio pés d'you,
 Dé moun long you m'espottorabo ;
 Ou , sé boulés, fossó dé cuers ,
 Coumo fo Joquou dé Longuers.
 Donquos d'oun milhou mé boulcabo ,
 Qué dé tout toun biais mé rebirabo ,
 En trogan los cambos bol Cel ,
 E qué risio coumo un bedel ;
 Mos té bau beyré dous Cossairés
 Ol dorré d'un pauré lopin ,
 Qué fosio troua l'escorpin ,
 E qu'ero mal dins sous offairés.
 Dé courré ero talomen las ,
 Qué s'omourrabo ô codo pas.
 Lous cos né seguissau lo pisto ,
 Quand you lou perderé de bisto ,
 Mais per oco l'ogerou pas.
 L'ogen peccat , mos gens bonguerou ;
 Os you tout drech , è mé diguerou :
 » Que tu fait là ? Digués , couquin ?
 » Ount il est tiré lou lopin ?
 Je sais poun , Messieurs , ount il être ;
 Leur digueré tout tremoulau ,
 Lai bist trescoula bos ô ban.
 Des Aumieyres je suis le Petre
 Qué Moussu de Goli n'est maître,
 » Qu'est-ce ça , diguet lou plus grand ?
 » Calo ; toun parlement me fiche ,
 » E donno bitoment la miche.

Lo lour bailé sons pus porla.
 Lo prenou : mais , hormis d'ou beyré,
 Modamo , aurias peno d'ou creyré ;
 Lo mé pelleberou to pla ,
 Qué cujerou s'estrongoula.
 Piey s'ossetou ; parlou de casso ,
 E dé bous , è de bostro raço.
 E né parlabou pas en mal.
 Dé lo Franço lou Mojoural
 Bous ô , sou disiou , pla poussado :
 Qué dé viando sés orrosado ,
 Qu'aurias toujours lou folset plé.
 Obb'oco , jurabo lo fé
 Qué bous obio fach ébesquesso ,
 Qu'aurias lo croux d'or sul peytral ,
 E qu'o Pasquos contorias Messo ,
 Qué serios dins un bel ayral ;
 Qu'o lo Gleyo aurias los ourginos !
 O Milhau né boudriau bé prou ;
 Mais sons dessorra lou pautou ,
 On n'o pas d'oquelos eyginos).
 Anfi , per guimpos è beguinós ,
 E tené lou gresié sodoul ,
 Qu'aurés d'escuts un sae coumoul.
 Otal disiou certo , Modamo ,
 Oco mé cousserguejo l'amo ;
 E coldrio bé estré pla brutal ,
 Per n'estré pas couflat de joyo
 Del bé qué lou Cel bous emboyo :
 Eh ! siou pas you bostré bassal !
 Serbissé pas you per l'oustal

Qué bous bechet ô lo bresollo ,
 Quand semblabés pas qu'uno ongrolo ?
 Dounas-mé donc lo permissiou
 Dé bous diré ce qué sentissé.
 D'aro en lai , touto mo possiou
 Es qué jouigués un bel briou
 Del riché è poulit Beueficé
 Dont onas prené poussissiou.
 Coumtabés bé , quand sés bengudo
 Qu'aurias de poulits coumplimens
 Dé lo par de los grossos gens ,
 Qu'au lo lengo to pla pendudo :
 E Diou sap sé boun au socat
 Del larg , del long , è del lecat :
 Coumo sabou qué sés letrudo ;
 Mais bous serias bous ottendudo
 O tant de marquos d'offectiou
 D'un goujat de mo bocotiou ?
 Ocos hordit , you né coumbené ;
 mais permoi , n'ai pas pouscut tené ;
 Sé ne sés fochado , perdou ;
 Siou bostré pauré serbidou.

MIQUEL , *Bossibié de los Aumieyros.*



E P I T R O

*En respounso on oquelo qué M. de . . . obio escrit ô l' Au-
 tur , qu'obio obtut uno pichoto fochorio.*

B O U S siou fort oubligeat de bostré soubeni.
 Lo bertat és oquelo ; ai cujat ogoni.
 Gayrabé de fiola Lachesis alassado ,

O so sorré Atropos loxabo lo fusado.
 Porlen un pauc pus clar , n'ero pas godolous ,
 Tout lou corps mé prusio coumo oquel d'un golous.
 Eolo en discretiou loujabo dins moun bentré ;
 Dés bens moun estonmac semblabo estré lon centré ,
 Coumo de brais lutins y teniau lou sobat :
 Dé lour emperinence oco qué m'o saubat ,
 Es lo grano d'anis , è l'extract dé genebré ;
 Mais oco n'és pas tout : piey modamo lo fievré
 E sonn tristé morit , moussu lou mal de cap ,
 M'orrapou per coulet , m'ourejou , Dious ou sap.
 Ombé uno medecino é cauqués bouillous d'herbos ,
 M'en siou pourtant solit om lo pel è los querbos.
 Mé soubenio pas gairé olaro d'Apollon ,
 Ni del sobent Roussi , ni dol doublé vallon.
 Un esprit treboulat per oquelo rocaillo ,
 N'és pas gairé degleinde ol joc de lo rimaillo.
 Ai monquat , né combené , ô boun escriouré un mout ,
 Mais n'obio pas lou ban , qu'autromen né siou glut :
 Omai cal qué sochés qué mo Muso és compiso.
 Quand l'y ben pas de biais , és talomen conisso ,
 Qu'o forço de susa , n'oun aj pas piol essuch ,
 Per lo fa courré oprès uno rimo qué fuch :
 E piey , per tout regal , quand lou ficou lo burgo ,
 Mai qué mai lo pugnastro occoucho d'uno murgo.
 Anfi , diguens ou tout ; nostré maudit patois
 Es talomen groussié , qu'huey lou pus sot matois ,
 Quand l'ou m'entend porla , se sougagno è me bufo :
 Lo chambrieyro ne ris , è lou loquai s'en truffo.
 Lou bouyé dins un grach , entraçant sous sillous ,
 Se piquo de parla lo lengo des Doctous.

Tout se pousse ol froncés , en un mot , tout s'escrimo ,
 E déjà lou pogés sap opplecha lo rimo.
 Jouan , quillat sur un truc , en gordant son troupel ,
 De tené un olphobet se couflo dins lo pel.
 Tout lou mondé és letrut ô lo glorio del sieclé ;
 D'intras dins un establé , y trouborés l'espieclé ,
 O coustat de l'estreille ombé Richard sans peur ,
 Beyrés un Olmonac , Cartoucho lou bouleur ,
 Lo bello Mogolouno , è Pierre de Proubanço ;
 Tout jus qu'ol mormitou , quand ô romplit lo panso ,
 Sus un libré sobent bo fa la digestiou.
 Lous pastrés autrés cops porlabou tout coumo you ;
 Los Nymphos ombé Pan s'omusabou pès chestrés ;
 Mais huey qué lous esprits se sous fachs pichots mestrés ,
 Lou lengagé pastrenc n'és pas pus counescut ;
 Es mort , tant ou bal diré : ô so plaço és noscut
 Un barrogoin colhol ; n'és ni moussu , ni pastré.
 L'uel biou de Morgoutou , té dirau qu'és un astré ;
 Qu'Isobel lo rousselo ô lou rigot daurat ;
 Qué lou mourré d'Anneto és uuo flour de prat ;
 Anfi , dins cado fon uno fillo és negado.
 Jous cado rusquo d'aubré une autro és emogado.
 Besou pas cap d'obenc ou noun trebé quicon ,
 Qu'o de cambos de bouc , mé fau veni lou son.
 Un riou n'és pas un riou , mais un cristal , un beyré ,
 Ayços bé pus cairat ; mé boudriau poun fa creiré
 Qué joust un pissollich un homé és rescondut ;
 Qu'uno baoujo se plan dins un roc tout tondut ;
 E se bolé coupa de brouts d'uno laurieyro ,
 Mé disou qué derobé un tros de lo crinieyro
 D'uno qué boulountabo un certain Apollon.

Del bi mêmé , ogochas , corobirou lou noim.
 Lou botéjou nectar ; qu'agno drollo de proueso ;
 Per you , sans trop m'otendré ô leur follo gandoiso ,
 Quand ai lou goubel plé d'oquel sant olimen ,
 Trobé qu'és de binet qu'obalé brabomen.
 Otalos ou fosio lo pauro R ;
 Otalos , otobé , fo Martrou lo cutayro.
 Donquos , per rebeni sus mon premier perpaus ,
 You serio bé comel de troubla mon repaus ,
 Per me forcilou cap de sobentos fodesos !
 You disî un cat , un cat , sans mé fa de belesos.
 Car you sabé , oprès tout , coumo sabé lo Croix ,
 Qu'un riou n'oun és qué d'aige , un aubré qué de bois.
 Moun lengagé és bertat , sero pas ô lo modo ;
 Mais sero prou poulit , sé pot plaire ô
 El sap d'empiey long-temps qué rés n'oun m'és tant doux ,
 Qué de me poudré diré un de sous servidous.

 COUPLIMEN

*Sus lo noubelo annado des Musiciens de Pradinas à M.
 LAVERGNE , Consilier de Villosianquo , qu'obio bo-
 tut lo mesuro lou jour de St.-Amans leur Poirou , è
 qu'obio escric ô l'auteur q'ero estat mirobillat de leur
 sobéfa.*

LO Musiquo del Ségola ,
 Lou premié jour d'ouesto onnado ,
 Boulio bé prou bous régola ,
 Moussu lou mestré , d'uno aubado ,
 Seguido d'un bel couplimen
 En formo de remerciemen

Dé bostro bouno soubeneço ;
 Car lou nostré Priou qu'aymas prou ,
 (Omai per moi , n'obés rosou ;
 Piey qu'o bous nuech è jour el penso) :
 Nous ô fach beyré per escrich ,
 Tout ce qu'obés pensat è dich
 Dé coupplisent è d'ogréable
 Sus nostré pichot sobé-fa ,
 En fait *d'ut* , *re* , *mi fa* , *sol* , *la* .
 Mais degus noun fouguet copable
 Tout d'obord d'ou fa dignomen ;
 Nous douneren bé prou turmen ,
 Oneren o lo Cominado ;
 Oqui tengueren l'ossemblado ,
 En presenço de Mouss'un Priou ,
 Que louet fort nostro embitiou .
 Joquas , lou cap de lo modaisso ,
 Bouno suquo , è millouno maisso ,
 Sé lebo , è dits tout hautomen :
 » O nostre mestré de Musiquo ,
 » Qu'o porlat tant hounestomen
 » De l'haunour de nostre protique ,
 » N'autrés deben-bé pauromen ,
 » Marqua nostre ressentimen .
 » S'ogis de ne fa lo percuro
 » O lou qu'o lou mai de lecturo ;
 » N'oun sourtirion pas autromen .
 » Anen , moustran qual sobonturo ?
 O qui fouguet lou pessomen .
 Tout fouguet mut coume uno sardo .
 Lous pus letruts de Prodinas

Obiau pau de tomba de nas.
 » Oben lou malhur sus lo fardo ,
 Crido olara lou grand copas :
 » Coussi que degus noun s'hosardo ?
 Mais o bel mena de trocas ,
 Se propausa degus noun auso.
 Dins lou chagrin que nous obaouso ?
 Anen toutes prega lou Priou ,
 Que se caufabo o la cousino ,
 De nous fairé un pauc de bermino
 Per secunda nostro entenciou.
 N'ogeren pas sotsisfoctiou ;
 Nous respondet per desencuso ,
 Qu'ero brouillat ombé so Muso.
 Cadun dounc s'en tournabo otal ,
 Tristé , confus . o soun oustal ;
 Quand tout d'un cop per obenturo ,
 Se presente un ancien Recors
 Forcit d'esprit , puissant de corps.
 Sur-tout soben o l'escrituro :
 Ol resto , grand hommé de Diou
 Fousquet toujours , omai l'y duro :
 Quand benio de calquo founctiou ,
 Un pauc fochouso o los esquinos ,
 Se consoulabo om los Motinos ,
 Qu'entreteniou so deboutiou :
 Obio otobé tant de cerbelo ,
 Que per pauc qu'uno coumessiou
 Fougesso sujeto o cautiou ,
 Per ébita touto querelo ;
 D'obord haussabo lo semelo .

N'aimabo pas lo d'escussiou.
 Donc , oquel brabé persounatgé,
 Que de lo plumo obio l'usatgé,
 Moussur , pren lo résolutiou
 De bous morqua , dins un oubratgé ,
 Lo recounouissenço è l'houmatgé
 Que bous deben d'empiey bel briou,
 Per lo bontat qu'obés obudo
 De fairé o n'outrés ottentiou :
 Es bertat qu'és un pauc tardiou ;
 Mais n'és pas trad quand Dious ajudo.
 Certe , ou cal diré tout-de-bou ;
 Lou jour qu'obian més tout en banquo ,
 Per segré de nostré millou ,
 Lo Musiquo de Bilofranquo ;
 E qué tanderen tant d'haunou ,
 Oprès Dious , o nostre Potrou.
 Counéguéren o bostro mino ,
 Qu'obias l'aureillo retté fino.
 Quand dounabés lou ban ol bras ,
 Se nous escartaben d'un pas ,
 D'un cop d'el nous escumenjabés ;
 E se leu nous remetion pas ,
 Gens de Dious ! déjà renégabés.
 Entendés bien oquel mestié.
 Per oco bous gostas pas gairé ;
 Nou besés poun tout sul popié ?
 N'autrés , misérablés , pecairé ,
 N'oun oben pas de to bon fa ;
 Car n'oun pouden sabé cap d'aire ,
 Qu'o force de l'ausi canta.

Beleou dirés, bal mai n'esta.
 Acos, Moussu, bous fo boun diré ;
 Notré Priou, coussi que tout biré,
 Bol qu'entounen *re, mi, fa, sol,*
 Mal ou bé ; semblo autromen fol.
 E boulés que l'onen dédiré ?
 Ah ! se besias quanté trobal,
 Quand orribo un grand Festenal,
 Aurias, per moy, peno os ou creiré :
 Mais n'oun ou pousquérés poun beiré ?
 Per célébra nòstre l'otrou,
 Nous foguet bé jongoula prou.
 Ombé lo corno è lo trompeto
 Fosian musiquo, fal-bourdou.
 Diou morcés, b'eren pla de béto
 Coumo éro juste, ou jomai nou.
 Es bertat que nous ojudérés
 Om lous trés que fosiou zin-zon
 Sus lo bassio è sus lou biouloun.
 Mais piey, sans bontatiou, diguerés
 Que bous serias pas ottendut
 Qu'oguessen obut lo protiquo,
 Sans counaissé un mout de musiquo,
 De fa sourti de nostré embut
Ut, re, mi, fa, sol, la, si, ut ;
 E jurabés coumo un perdut,
 Qu'oco sentissio lo Mogio.
 Dounc, qu'aucun ne sero pendut,
 Dision toutés, ocos toundut ;
 Basté qu'en sio qu'en effigio !
 Per bostro letro, oben oprès,

Que ne debian pas creigné rés ;
 Qu'ol-contrari , nous admirabés ,
 E qu'o touto houro nous prounabés.
 Bous oben forço oubligotiou.
 Codrio obeyré un cor de Jusiou ,
 Ou de Judas , lo bilaine amo ,
 Per n'estré pas tout fioc è flamo
 O l'égard d'un Mestré to bou :
 Que nous coumblo de so fobou !
 Otobé fosen lo proumesso
 Que , toleu que coumondorés ,
 Toujours prestés nous troubarés
 O bous conta Bespros è Messo ,
 E quo , sio de jour , sio de nuech ,
 Per bous , plagneren pas lous passés.
 Qué calgo trouita per bortassés ,
 Per coumbo , per plano , per puech ,
 De bous serbi seren pas lassés.
 Countugnas-nous bostro omistat
 Per oqueste an , è per lous autrés ;
 E bejats ce que pouden n'autrés :
 Foren tout de nostré coustat :
 Anfi , bous souhaitan longo bido ,
 Ombé santat fresquo è flourido ,
 Toujours joyo è jomai soussi ,
 E qué tournés cadans eyci !



A MOUSSU DE GOLI,

Sur la noubelo Onnado.

LO toroboul de l'an , que ben d'estre escautat
 Per lo gracio de Diou , godolousés nous laisso :

Otal pousquen bira , cad'un de son coustat ,
 Sans nouds , è sans ramboul , lo noubelo modaisso !

P R É D I C T I O U S

*De lo muso del segola , sul Moriatgé de Moussu de
 Roumo , fils de Mr. de Goli.*

MUso , despacho-té ; bai quitta lo sorguino.
 Pren la joqueto nobo , uno comiso fino ,
 Lous sobotous roussels , è lou poulit fandal ,
 Que cargos d'ourdinari os pus grands Festenal ;
 Dins lou prodel besi bai culi lo biouletto ,
 Lou souci , lo jonquille è lo morgorideto.
 Beyras dejous tous pés espeli milo flours
 Que se presson de naissé ol retour des bels jours.
 Aro que lou zéphir o cassat lo frescuro
 Que fosio pourta dol o touto lo noturo ,
 Floro fo pouncheja sous dons os uels besens.
 Enrauselo ton sé de sous doucés présens ;
 Estaquo-né ol rigot em'lou riban cériso ,
 Qu'ogeros per lioureyro ô los noços de Liso.
 Courbo-té ol bord del riou , regardo d'un cop d'uel
 Se tout és orrengat , sans carga trop d'ourguel.
 Car s'agis pas eici de fairé trop la fado ;
 Mais milhou que jomai té cal estré hornescado ,
 Proupreto , blanquo , neto , è sans affectatiou .
 Métré oco de pus bel , suibant to conditiou.
 Mais béjo , encare un cop , pren garde o lo baugieyro ;
 Soubenguo té toujours que n'oun sios que Bergieiro.
 Se me disés perqué me tant endimerga ,
 E jous tant d'ottifets mo paurieyro omoga ?

Té dirai qu'o Milhau s'és fach un grand mariatgé,
E qu'es de ton déber que lei fagos un biatgé.

Couneissés bé lou fil del générous Licas,
Que de nous fa de bé, jomai se lasso pas.

Oquel gallair Moussu, que semblo fach per plairé;
Réberto Cupidon; n'o l'embonpoin è l'airé.

Vénus mêmes un jour, sou disou s'y péquet;

Lou souqét, mon efan: inquo que remorquet

Que n'obio pas, coume el, détras lo traito eygino

Que del cor lou pus fier renfermo lo ruino.

Bejo aqui lou morit de lo jouino Philis,

Satjo coumo Pallas, bélo coumo Cypris.

Bai donc: perdos pas tems, qu'és deja motinado.

Lo mouilhé de Titon s'és deja délorgado;

E l'aussel rebestit d'un ploumatgé colhol,

O déja per très cops uflat lou gorgolhol.

O fa ton complimen seras pas lo premieyro...

OQUEL janti porel lotche o lo grand'corrieyro:

Oqui lou trouboras dins un poulit oustal.

D'abord, tout douçomen, tustoras ol pourtal;

Quand lou t'auraou dubert, demandoras audencio,

Foras o lo coumpagno uno grand'rébérencio.

Olaro, tout d'un cop, de ton front lo roujou,

De ton amo sans fard moustrero lo candou.

Caouqu'un diro béleou, Bouillasso, qu'és comélo?

Dobalo del Lorsac oqueio Postourelo?

Qu'oquo t'estauné pas, respoun sans té troubla;

Perdounas-mé, Moussu, que soui del Sogola;

Mais ocos bé toutû, soui pas ocoustumado

O mé beiré en bel miech d'uno tale ossemblado;

Bésen pas en omon, en gardan lou troupel,

Que folguieyre ou gînest , è calqué Postourel.
 N'ausen pas , coumo eyci , tous bioulous , los trompettos ,
 N'ausen que coromels , estuflés ou musetos ;
 Déjous uu tech daurat ley ténen pas lou bal ,
 Coumo baoutrés fosés , mais dins lou coumunal.
 Tout oco m'estourdis , qué sabé pas qué diré ,
 De to simplicitat tout lou mondé bo riré ;
 Mais LICAS , qué d'obord beyro ton embarras ,
 Bendro per t'en soli , te prendro per lou bras ,
 E t'onoro plonta , non pas sus uno selo ,
 Mais sus un bél fautuil , coume uno Doumaisello ,
 Omai , se cal ou fa , té diro de douçous.
 Olaro , pren couratgé , è d'un airé jouyous ,
 Os joubés moridats dis-mé oqueste horoscopo :
 Tal és bostré destin , que lou tems qué golopo ,
 Per baoutrés onoro lou pas tant soulomen ,
 Per fairé mai dura bostré contentomen :
 Biourés un siéclé ensemblé , è bostré dous coumercé
 Jomai sero sutjet o rés qué lou trobersé
 Lo Parque ocoustumado o fa de bilens tours ,
 Ombé de sédo è d'or fioloro bostrés jours.
 En mens d'un an , Philis qu'o lo taïllo to fino ,
 Bendro coumo estroupiquo , è sounoro Lucino.
 Lo Déesso bendro fini leu sous turmenés ;
 L'y rondro so bautat è sous ogréomens.
 Elo , olarø de gauch d'estré bengudo mairé ,
 Poutontounéjoro lou fil semblablé ol pairé.
 Quand oco sero dich , offris-lour , sans faïçous ,
 Lou présen del légun que creis o Rieupeyrous ;
 Mais s'oprés l'horoscopo , ou lo bouno obenturo ,
 Quauqu'un té dis sul nas , que sios uno menturo ,

Diras : excusas-mé qu'ou tené del miech-drac,
 Que fosio lou chobal un ser chés Proudejac.
 Dis lo bertat , boutas ; car és un débignairé :
 Tout oquesto possado , ah ! se l'obias bist fairé ,
 Chormat de bostré hymen , ne pot pas prou porla ;
 N'issourdo lous échos de tout lou Segola.
 O tort ne doutarias , pieyqué exprès sey m'enboyo
 Per bous ossegura , que ne nado de joyo.



LOS BERTELOS

*Estréno del prumié de l'an , o Moussu lou Ritou de Mi-
 lhau , Germe de l'Autur , que demourabo olaro o
 Toulouso , Prébendio o Sant - Serni.*

TOUT escas l'on possat benio de trescoula ,
 Que d'un pichot présen bous boulio régola.
 M'oneré soubeni de bous abe ausit diré ,
 Que d'estré pla brogat , és un plosé de siré.
 You combéné otobé qu'oco tiey lou cor gai :
 M'imogeneré donc que bous aimorias mai ,
 (Paraulos pudou pas) un porel de Bertélos ,
 Que crestos è truquets , que ribans è dontelos.
 Anfi , courré os Tournurs , los cromepe ; è mais coussi
 Los bous fairé trometré ? Ocos tout mon souci.
 Dins oquel emborras , se troubet per fourtuno ,
 Que l'endema-moti , lou frairé de lo Luno ,
 Un rétté poustillou que sap toutis comis ,
 Débio , comi fogan , beyré bostré poys.
 Donquos , per proufita d'oquel Coumissiounari ,
 Solissé d'obant jour , sans crégné lou cottarri ,

Que l'aubieyro è lou gel semblablo m'onnounça ;
Sans obé soulomen poau de m'enraumossa.
En l'espéren , pourtant , lou frech me jongibrabo :
Mais , anfi , paouc o paouc , l'aubo se déclarabo.
Toutés lous luns del Cel érou presqué escontits :
Lou corriol ottolat , lous roussis obormits ,
Omai forrats de fresc , per poudé millou courré ;
Dins non rés espélis lou Dious o doublé mourré ,
Uno cosaquo d'or , lusent conn'un miral ,
Que s'y quillo dessus , è reprend son trimal
Bé me digas coussi lou goillard se corrabo !
Mais entré obeyré bist que l'espérou jougabo ,
Solisse lou présen que bous boulio manda ;
E d'un cop de cairel lou l'y boulio jetta.
Quand cauquo malo bosso , ombé un couïllou néggré ,
Lou me benguet cubri , jutchas siou fosio pébré ?
Cridéré d'aussi-tôt , o plec de gorgomel :
Horro causo , loquai , poquet , porte-montel ,
Qué quéσίας , fourbias-bous... Ohi ! quagno malboulencio !
Mais saiqué ocos quicon qu'oun n'o gés de concencio ;
M'escoutét coumo un co que roundino de luen ,
M'o culgut cependant tourna prené lou suen
De fairé désempiey , de recercos noubelos ,
Per bous fa per qualqu'autré oteigné los bertelos.
Mais oun los ténés poun ? Ombé oco , fisas-bous ,
Que n'oun aurés jomai los bragos sus tolous :
You souhaité qué cent ans los bous tengon réjounchos ,
E que tout oquel tems ogés los maissos ouunchos !

C O U M P L I M E N

De Condoléenço; Ponnodo d'oprés: ol même Ritou, sus lo debolausido qu'obut, que d'aro en lai l'y dosté lou soupa per ordré del Médéci.

PER un bouci d'indigestiou,
 Que bous tourmentet calqué briou,
 Bous bous bermorias lo pitanço?
 Métrias lou cais en désubrânço?
 O bostro aisé, forio pas you:
 Prendrio pas tant de précautiou.
 Es pla gordat ce qué Diou gardo.
 Coumenças, dounc, al nom de Diou;
 De rompli d'un frami de fardo,
 E soutano, è subrépelits,
 Per reberta pas uno sardo;
 Car, pel ségur, serés pla lis.
 Beyrés leu bassa lo coudéno,
 Quand tendrés pas lo panso pléno,
 Omai piey, s'ou fosés otal,
 Joman n'aurés cap de bé:ito:
 Bous coldro, coumo un pauré Hermito,
 Biouré soulet dins bostré oustal.
 Eh! qual boulés que l'ey bous bengo,
 Sé nous haussats lou rostélié;
 Sé elobas ouffice è célié?
 Noun pas Jân-Glaudés, Diou me prengo,
 Mon bentré n'és pos un polié
 Que réjounço de bionde o faissés;
 Mais l'y cal per jour dous répaissés:

Per to pla qu'el ajo dinat ,
 Quand l'ombro ben cossa l'esclairé ,
 E qué cad'un , de pouu de l'airé ,
 Met tras so porte un codenat :
 Bé mé digas coussi roundino !
 Oun qué mé trobé , oco n'onat ,
 D'aussi-tôt cal bira l'esquino
 Per ona jougné lo cousino ;
 O qui l'opitarré , Diou sap !
 D'empiey lou fonds jusquos ol cap :
 Otal oppaisé son murmuré.
 Per oco fosen joc que duré.
 Disou que per dourmi ségur ,
 N'y o rès de tal qu'un bentré dur ,
 N'oun pas per espéta los tripos ,
 Seriou-bé piey de pauros nipos ;
 Mais toujours l'y fau lo rosou ,
 E piey l'y disé : oqui n'o prou.
 Otal , cousi , débés-bous fairé ,
 Sé sey boulés démoura gairé ;
 E boulen que sey démourés
 Enquio que bous cussonarés.
 Doncos , per pla possa l'onnado ,
 Qu'oben d'espiey pauc coumonçado
 Crésés-mé ; bubés de bon bi.
 Tené couflado lo bédéno.
 Mettés en ban asté è podéno ;
 E truffas-bous del Médéci ;
 Lo cibado fo lou roussi.

LO MORT DE FRANCESOU,
O D O.

SOULEL, estobonis ; Luno, combio de caro :
Terro, cargo lou dol ; Francésou biou pas pus ;
Sans cap de compassiou, lo doillairo barbaro
Lou tiei joust un tolus.

OQUI, brutalomen ; oqui, lou *chicounéjo* ;
L'y gourgouillo lou cuer, lou cussouno o bel tal.
Dins pauc, noun restoro de so corcasso frejo,
Pas lou mendré rétal.

ROSSONNO ! otal ton cais pus retté qu'uno limo,
Mochugo impunomen lou lugard de Lunsou !
Choumarro, poudios pos causi d'autro bictimo,
E laissa Francésou !

QU'ÉRO son crimé ? Hélas ! tout tengon lo folquieyro,
E toujours d'uno ma, lous déts espotorrats,
El troutabo, en riguén, de carrieyro en carrieyro,
O passes mésurats.

DÉMANDABO de micho ombé un pauc de pitanço,
El contabo, él donsabo, él éro déboutious :
Qu'ogné tolen qu'ogesse, oban d'ufflo lo panse,
Disio lo *Verbe on Dious*.

DUSSÉS cops, és bertat, quand quicon lou fiçabo ;
Quand calquè Hosté impourtun, per trop de coubésio,
De so pel fosio estral ; lou Pauré se grotabo,
Morcé que sé prusio.

MAIS autromen jomai n'oun oget de molico ;
Jomai el n'oun foguet cap d'esquiers o dégus ;

Jomai n'oun s'osaubrét ol peytral d'un Ullisso,
Coumo foguet Irus.

GREGORI, ount èrés bous, quand o birat los battos ?
Hélas ! èrés tibat, ainsi n'obés pas tort.
Sans douté qu'autromen l'aurios trach de los patos
De lo cruelo mort.

Lo falso l'o groupat ol pus bel de so bido.
El poudio libromen triba dins cade oustal ;
Troubabo taulo méso, è lo soupe escolcido,
Omai lou soboural.

JOMAN né solissio qu'om lo barbo bouchardo :
Anfi, tout n'éro fol ; lou sé colio pona.
Ah ! qu'éro el récurat, quand oquélo comardo
L'és bengut escona !

Lous écos de Lunsou n'on gémit dins lours baumos ;
Toutés lous combirous robalou l'offletiou ;
E lo Nimpho del Tarn, rand pas pus que de flaumos
Dins so désoulotiou.

MAIS, ô tu ! sus qué tout Francésou fo suffratgé,
Millau, quand tu l'obios, de joyo éros forcit :
Aro, triste, estounat, semblo pas qu'un bilatgé ;
Ton lun s'és amourcit !

R E S P O U N S O

*Ol Complimen de M. Forjou, qu'obio félicitat l'Autur de^s
prèsés qu'obio rompourcats o l'Ocodémio de Toulouso.*

Bous bous plognés, Forjou, que lo fon d'Hypouc réno
Rajo pas o miech lec, è qué del doublé puech,
Huey lous offas boou din, don, don, don, déno.

Oco mo fach possa lo pus cruélo nuech.
 En you même you disio : Phébus , nostré bon mestré ,
 Sé sério dispitat ! mais oco pot pas estré :
 Eh ! qual aurio pouscut l'y fairé oquel despiech ?
 Otal you rosounabo , alongat dins men liech ,
 Quand , tout d'un cop , per un trauc de lo bitro ,
 Bésé lou jour. Répréné bostro épitro ,
 Qu'obio légit bingt cops , sans jamai mé lossa.
 Que de bersés , grand Diou ! qu'ono soxobélado !
 Certo , mo bous forias haussa ,
 De m'obeiré dounat uno talo birado :
 O bous ausi , tout semblabo perdut .
 Bostro ploncho déja m'obio tout morfoundut.
 Eh ! digas-mé , qu'agné lutin bous méno ?
 Que roundinas ? Disès qué bostro béno
 N'o pas troubat , per sé désossorga ,
 Gés d'aigo dins lo fon de lo doublo montagno ?
 Tant sé sério. Colas , Pégaso sé régagno.
 Quand tout bostré sodoul , bous y laisse engourga ,
 Pétounejas ? Lou boulès donc mourga ?
 D'un cop de pé , bous pourrio-bé corga.
 Mais nou , d'oquel roussi crégnès pas la ruado.
 Sobès - bé qué bous aimo trop ,
 Per bous fairé cap d'incartado ,
 E qué quand lou montas , de gauch pren lou golop ,
 Susque tout s'o mongeat so raïcou de eibado ?
 Disé pas rés qu'oun sio bertat.
 Soben piey , d'un autré coustat ,
 Qué d'Apollon bous s'ès l'éfon gostat.
 Eh ! bous coubé de l'y fairé lo minò ,
 Quand bous dicto , Moussu , dé poulido bermino !

Quand fosés dins so cour lo pluèje è lou bel tems !
 Méritorias qué bous moustrés los dens ;
 Mais , bous fisas que los sorrés sobentos ,
 O bous serbi toujour fort bigilentos ,
 S'encas métiou lou bounét dé trobers ,
 Bous sauriou métré o l'obric del rébers ;
 Omai foriou touto lo coutrillado ,
 Bous aimét entré estré noscut ;
 É jurorio qu'ol brés bous o poscut
 Om'dé poulés ou de ponado ;
 Car per de lach , jomai n'o porescut
 Qué cap n'ogés de touto lo roçado ;
 De lour fobour otobé bous feignés ;
 S'és hurous , omai bous plognés.
 Un autré cop , ségas pus satgé :
 Car , combénés qu'oqesté biatgé ,
 Bous fochas sans cap de rosou.
 M'obés mandat un fort poulit oubratgé ;
 Tout pétillent d'esprit è dé gai bodinatgé.
 Cado mot porto so fréjou ;
 M'o cujat fa créba de riré ,
 Tanto de sal métés o ce qué boulés diré !
 Comparé , o ce qué me parés ,
 Lous bersés n'oun bous costou rés ;
 Crése qué lous jettas ol mollé.
 Certo oco sério-bé trop drollé ;
 S'és bertat , ténés bous jouyous ;
 Mais n'y foren pas ambé bous.
 Permoi , nous pourrias-bé fa légo !
 N'autrés sérion dins lo pétégo ,
 E Moussu sé cororio :

Per boun téné, bé né codrio !
 Crésé pas you de bouléga lo brégo .
 Otobé, quand ai bist qu'o bostré complimen ,
 Per forço ; mé colio respondrè ;
 Mé siou cujat ona rescondré.
 Opès oco , finalomen ,
 Ai pressat mo Muso de pondré ,
 Per bous fa mon remerciomen :
 Coussi, coussi , s'és bé ocèouchado ;
 Mais aurio mai bolgut qué sé fougués pausado ,
 Qué dé mé fa dé to pauré mainat ,
 Qué , coumo lou Rébécinat ,
 O mestio , per morcha , d'un porel de béquillos ,
 Quand lous bostrés , Moussu , sou dréchs cuumo dé quilos .
 Per you , permoi , compréné pas
 Coussi pourrau moustra lou nas
 Dobant bostro létrudo succo ,
 Mos rimos de truquopéluco .
 Dirés-bé q i'ocos un fotras !
 Otobé n'ai pos lou couratgé
 Dé remercia nostre cour ,
 Dé lo part qué disés qué prend o l'obontatgé.
 Qué mé siou percurat dé crouqua qualqu four .
 Boulgas dounc estré mon messatgé :
 Digas-l'y , sans cap dé destour ,
 Qué mon triomphé és son oubratgé ,
 E qué ce qu'ai gognat , ou débé o sos leïçous .
 Aro bous quitté sans faiçous :
 Délo Cour , coumo cal , conduisés lous o ffairés ,
 Et souffrés qué delargué aïço per lous coufraités .
 Os enfans d'Apollon , salut , joye è santat .
 Bentré toujours forcit , gorjo dé bat en bat .

L'HORT SANS POREL,

*Cultibat per M. Puech d'Albis, ancien Poutiquarré del
Rey d'Angleterro.*

EN bermino potoiso ausé conta ton Hort,
D'Albis ; tout y russis , tout y bén o bon port.
Susqué tout ce qué nais dé lo sémençe angléso ;
Dirias qu'és escopat dé lo terro proumésó :
On y bey d'ortichaux grossés coumo lou cap ,
Quol pus grand bouldou pourriau serbi de tap.
Per fa coiré un caulét , té cal uno peyrolo ,
E piey , per l'odoubun , qual sap ce qué t'en colo ?
Tous porrés sou trop forts per dé suppositous.
Tos cébos è tous als réberton tous mélous ;
Sou doucés talomen , qué semblo , Diou mé prengo ,
Qu'ogés , quand lous monjas , de sucré sus lo lengo.
Rés n'oun frésqnéjo tant coumo tous espinards :
Tous plonsous , en tout temps , son réttomen goillards.
Dins l'hyber , jous l'obric d'uno bouno flessado ,
Pounchejo , creis , blanchis lo cardo é l'ensolado.
L'ogréto , lou cresson , lou cerful , lou jaubert ,
Mostrou , molgré lo biso , un mourré toujours bert.
Es bé mai , quand lo neou des trucs pondro lo cimo ;
Ton Hort és to pompous coumo éro dins lo Primo.
Nou , jomai n'oun s'és bist rés de to berturious ;
Fo dé raffés to bels , qué semblou de cobrious.
Per un fiol , y bésés penja lo goujo franquo.
Lo Baougo , un pas pus luen , s'ojasso sus uno anquo.
S'you boulio per esrich , mensouna tout ce qu'y'o ,
Mé coldrio , per ou diré , un frami de popio.

Corroto , blédo-rabo , é tant d'autros rocinos ,
 É de boncaïs entiés , séménats d'herbos finos.
 Dé fabos , dé bécuts , as uno boulisou ,
 Forço pésés , sur-tout de bouno cousésou.
 Tout y creis o bés pans , sans té douna grand péno.
 De coucombré , un soul pé t'en porto uno centéno....
 Piey , d'aubrés tant è plus ; jusquos ogrimouliés :
 Dé frucho trop corgats , courbou lous espoliés...
 Benguen aro o los flours. Dé dins los platos-bandos
 Bé n'as un brabé escach , de ménudos è grandos.
 L'uel és morobillat de lour richo coulou ;
 E lou nas embaumat de lour bouno sentou.
 Qual los pourrio compta ? Morgorito , Biouléto ,
 Pabot , Roso , Bioulié , Toulipo , Cossouléto ,
 Tébruso , Boutou d'or , Ginouflado , Souci.
 Bé né pos opplécha de bouquets , Diou merci !
 Car , sans compta Muguét , Rénouncule , Amaranto ,
 Encaro , brabomen , n'y trouborion cinquanto.
 Qué disé ? mai de cent. Entr'autrés , mon cher Puech ,
 Lou Liré , l'Anémone , è lo Bélo de Nuech ;
 Lou Lilla , lo Mignarde , è lo qu'és renommado
 Del Fat qué sé néguet pér sé fa une obrossado.
 E piey qu'agné plosé , coumo el més de Juillet ,
 De culi per Nodal , lo Jonquille è l'Ceullét !
 Mais laissen aro l'Aort ; porlen de lo Cosélo :
 Es , sou cal diré tout , pus coumodo qué bélo.
 Oqui , luen del Boral , on pot porluféja ,
 Dourmi , fuma , légi , riré , béouré , monja.
 Saiqué ombé Scipion , quand dintras sus lo bruno ,
 Sé s'és de bouno humou , né disés-bé cau u'uno.
 Quand nommé Scipion , parlé pas del brutal
 Qu'exterminabo

Qu'exterminabo tout. Lou tiou fo pas otal.
 L'autré obirmet l'Offrique om lou safre è lo dago.
 Pla différent d'oquel, lou tiou sémène, osago ;
 Planto, en lioc de destruire, opplano lous comis ;
 Mescléjo lo terrado è lo passe ol tomis.
 Tu sabés, en un mot, qu'oun cerco qu'o té plairé,
 Otobé bous trotas coumo de frairé o frairé.
 Donc, ombé oquel omic, quand as lou bentré plé,
 Bai fa lo digestiou ; car oco s'entend bé.
 Piey troboillas un briou ; cod'un fo so mercuro :
 L'un coutraille un aubré, è l'autre uno bourduro,
 Mais quand sul miech del jour, lo rajo fiço trop,
 D'obord o l'oustolou, courrés ol grand golop ;
 Otopas en dintran, cad'un uno codieyro,
 Oqui né dégoisas de lo bouno monieyro.
 Ombé lo libertat qué sé donne l'Onglés,
 Possas tout'en rébue, è n'esporgnas pas rés.
 Perfiflas los erreurs, los soutisos del siéclé ;
 Cap n'oun pot escopa ; car tu sios un espiéclé ;
 Mais un satgé otobé, qué parlo sans possiou ;
 Toujours en général, sans fa d'opplicotiou ;
 Piey, sul bespré, onas beyré oco qué coi dins l'oulo.
 Otal bous omusas ; otal lou jour s'escoulo.
 Ah! dins oquélo uniou, pouscas dura long-tems,
 E sans cap de souci, fa penchéna los dens !



QUATRIN EN BOUTS RIMATS,

Contre un Rimeur qu'obio lou mal de you.

TOUJOURS tu romporas coumo uno.....cogoraulo :
 Dé tous bersés sans suc, tout le monde és.....sodoul :

Del gronié d'Appollon , pos baisa lo.....codaulo ;
 Mais trouboras , RIMUR , tras lo porto un.....bouroul.



SOUNET EN BOUTS RIMATS,

*Sul départ de Creissel. Péço qu'y'o long tems qué n'és
 pas pus de modo.*

ANFI, lausat-sio Dious! birado és lo-----modaïssô ;
 Déjà lou longuimen m'orropabo ol-----peytral.
 Eh! qué fairé o Creissel, quand lou fiéch bous-occaïssô,
 E qué l'hiber bous sutto ombé soun-----ménayral?

BÉSÉS, diro cauqu'un, sé plan de trop de-----graisso.
 Los Musos, cado jour, eicy ténou-----feyral ;
 Obbé. Mais lour trigos d'obégados-----m'offaïssô.
 Sé sobias qu'és conis! m'os torné o mon-----ayral.

O Q U I, tant qué des rious l'aigo pourtoro-----crousto,
 Enquo qué de sauta, coumencé lo-----longousto,
 Mé tendrai près del fioc, fermé coume un-----taulié.

O Q U I mé birorai de lo nicho o lo-----gourdo,
 Per m'opora, sé podé, o lo bilaino-----lourdo,
 Qué daillo bert è sec per rempli son-----polié.



AUTRE SOUNÉT

*Sur los mémos rimos, ramplit per MR. DE GOLI, o l'ou-
 cosiou del prumié de l'An.*

YOU mé semblo qué l'an finis leou so-----modaïssô ;
 Lou tems fo soun comi, sans singlo ni.....peytral.
 D'oun pus bité courris, d'oun milhou nous.....occaïssô.
 Né bo coume un bourdét qué fouite un.....ménayral.

CADO jour, sans piétat, nous pialo, nous dé . graisso,
 O peino sey pouden beyré calqué fieyral.
 Quand y soujan lou mens, lo mochino s' . . . offaisso;
 Et qual, pér un jomai, que quitten nostre . . . airal.

OMAI l'Homme, en fusén, ayçi gagné so . . . crousto,
 E siago pas soubén pus gras qu'uno longousto,
 Sey bouldrio démoura fermé coume un taulio.

QUÉ forio ? De bon bi, s'obio so pléno . . . gourdo?
 Uno fonne o l'oustal qué fougesso pas lourdo,
 E sé poudio toujours manja coume un polio ?

LO NYMPHO DEL SEGOLA,

*Elégio sur lou despart de Modamo de * * *.*

TEMOINS de mous régrêts, mos fidelos compagnos,
 Echos, plouras ambiou sus aquestos montagnos.
 Lo Bergeiro Phylis o mudat sous catous
 Ol pois des œuillats de mo glorio joloux.
 Tant qu'elo sey trebet, mo cour ero goloyo,
 Despiey qu'o fach un sieis, ocos fach; fi de joyo.
 Ol rotelié penjats lous tristés coromels
 N'oun fotigou pas pus l'holé des postourels.
 D'un redé longuimen los postouros cauffidos,
 Coumo de biels porgans aou los gautos rofidos.
 Lou fioe des coupognous és gaire-bé escontit,
 Lou pus ressaussillat sembl'un bostou bestit.
 Dejous l'herbo des prats miéjo robostinado,
 Lo timido biuleto és toujours omogado,
 Sus aubrés lous aussels toutés engrepesits
 Rondou, en raufalegen de souns emberbesits.
 Lo biso buffo frech de soun holeno brusquo;

Des costoniés jolats esteilhouno lo rusquo.
 Dins un trauc de poret coumo l'oposserat ,
 Lou repetit transit és rejoinch coum'un rat.
 Lous rious empetegats embelmiech de lour curso ,
 Au lou cuer endureit coum'os climats de l'ourso ,
 Lo glebo , dels ognels escoraugno los dens ,
 Lo fédo , lou moutou , se seco os ue's besens.
 Aui , tout o corgat uno mino estequido ;
 Tout peris desempiey qué Philis és portido....
 Ha ! tournas encomoun , ournon en de mo cour ,
 Trop aimablo Philis , suttas bostré retour.
 Benés un pau sonci lo burelo bruyeyro ,
 E fairé quatré sauts sur lo verde folguyeyro.
 Quond dins lou coumunal forés peta quauqué air ,
 D'obord lou roussignol sé mettro del concert.
 Fugissés , cresés-mé , lou trimal de lo bilo ,
 Pés chestrés , pés couders , serés-bé pus tronquilo.
 Olaro tournorau lusi nostrés bels jours ;
 Tout sé rossembloro per reprené soun cours ;
 Olaro dé plosé lo bedelo besado
 Foro dins lou prodet mai d'uno compissado ;
 E l'oret ourgouillous corgat d'un luisent aous ,
 Dé trop de golphordio foro cent milo sauts.
 L'hiber sero to doux , qué sembloro lo Primo ;
 Un bent tebés , des trucs foro flouri lo cimo.
 Obb'olara ouren gauch d'ono fleira bostré hort !
 Qué dé flours , gens de Diou , y naisserau d'obort !
 Oqui s'ossembloro mo cour desonisado :
 Dempiey lou jour fotal qué l'obés desortado ,
 N'oun no ni suc ni mnc ; ou torné mensouna ,
 Qu'eco siego prou dich , songeas o s'ey tourna.

Omai même esperan que n'on bendrés pas soulo.
Aici se dis permoi, qué s'és mai qué sodoulo,
Qué debés fairé un nené, hoi, qué seru poulit!
Nous trigo reddomen de lou beyré espelit.
Diou bolgo qu'oquel fil semblé soun brabé pairé,
E qu'ajo los bertus de soun aimable mairé!

R O M B O I

Del Parasol perdu et traubat, o moussu de...

LOU Parasol perdu s'és troubat per tolastré;
Sé sé fougués morrit, mon Diou, qu'ogné desastré!
Lo rajo aurio-bé usclat de trop fricous musels.
Deja per lou cerca, cinquante gorgomels
Fosiau dins lou poys uno retdo fonfaro.
En criden l'istrumen qué conserbo lo caro;
Mais se calquè bouleur l'obio més o l'obric,
Serio estat brobejat è fretat o l'omic:
Aurio obut pel segur, los esquinos ouchudos,
N'oun pas de grais d'orquet, mais de grais dé guillados:
Anfi, lou bous enboyé oquel paro-souel;
N'yo pas, you né coumbené, un moblé coumo'quel.
Bous cal pas, per oco, mepresa lo bertelo;
Piey qué, sous bous focha, ni bous cerca querello,
Coumo lou parasol, ello fo so fountiou;
Sé l'un rejoun lou nas, l'autré omago lou quiou.
Bejan qué né diro lo jantio doumeisello,
Qué dema, sou disés, met lou siou sus lo selo.
Qué s'expliqué, è d'obort finiro lou debat,
Qu'un de dous aimo mai laissa de bat en bat!

RESPONSO O MOUSSU FAJOS.

EXcuso , nostré omic , s'ai tordat o respondré ;
 Mais ma Muso n'és pas toujour d'humou de pondré :
 De rimos è dé pés , lou lengatgé hérissat
 L'y put mai qualqués cops , què lo ramo ol fourçat.
 You co ibéné otobé , qné souben , quand bréseno ,
 N'o pas tout-o-fait tort ; lou mestié douno péno :
 Lo cal laissa còumo és. As-tu bist , per hasard ,
 Un Pastré , ombé so micho è son bouci de lard ,
 Quand , quillat sur un truc , tout lou long dé lo maisso ,
 Pus offomat qu'un loup , fo dobola lo graisso ?
 As bist quand un éfan , ol tour del sesteral ,
 Fo rouda son bourdét o corps dé méneiral ?
 As bist de cagnè ban , quand biro dé cérieyros ,
 Uno fenno de Paouille orpento los corrieyros ?
 As ausit mensouna lo fiertat d'Ortoban ?
 E pos obeiré bist son sécond , qu'és Maldan ;
 Quand onét ol Vobrés , per cerca lo Musiquo ,
 Dinét très cops obant d'orriba o Ste. Offriquo :
 E piey , quand lo ménét , tant en magré qu'en gras ,
 Pus glout qu'un Coumissaire ou métio tout o bas ?
 As bist un ocoulat , qué lou trobal offaisso ?
 Qu'ogné plosé n'o pas pas , quand lou soulél s'obaisso !
 As bist coussi sé quarro uno cabro dins l'hort ?
 Coussi ris un Pilote orribat o bouin port ?
 As bist quand un billét douno bocanco aux Carmés ,
 Lous sauts des Escouliés ; As aussit lours bocarmés ?
 As bist quand un Fouseiré o finit son journal ?
 Oqui prou dé pourtraits. Cerquén l'ouriginal.

Un hommé del Monna , qué ben de lo fourmillo ,
Causo pas tant dé joyo o so pauro fonillo ,
Quand oluco lo tésó , è qu'en despiech del fun ,
Fo lusi un floe de tourto , è miech-quart de ronçun :
N'ou tout oco n'és rés , prés de cé qn'you sentissé.
Quand mile è mile cops légissé è rélégissé
To létro , qué mé dis qué débridos to pla ,
Qué rés din ton gousié , noun sé pot oresta ;
Oco mé surpren pas. Sabé qu'uno ostodéto
Dé cinq ou sieis pijous , té toquo pas l'uetto.
Fais-ou toujours otal ; forcis pla lou grésié ,
É d'un bi pétillent destrempo lou mourtié.
Gardo-té , susqué tout , dé fairé lo foullo
Dé corga lou tésic dé lo mélancoulio ; . . .
T'anés pas non plus métré ol cap lou pessomen ,
Qué d'un déouté jomai noua fo lou pogomen.
Aro té bolé diré uno drollo noubélo :
Lo semmano possado , un Marchand dé cerbelo ,
Pichot-mestré élégant ; oco bol diré un fat ;
Tirat o quatré piols , o lo gréquo couiffat ,
E golounat sur-tout en Marquis dé Goscougno ,
Sé troubét barbouillat d'un lourdo bésougno.
Te bau counta lou fait. Del même fort conten ,
Quoiqué fougué béleu , prou desonat d'orgen ,
Oquel lesté Marquis troutabo los corrieros :
Benio de d'aou lou pont , dintrabo o Peyroulieyros ;
E coumo sé roncontr'ol pas lou pus destrech ,
Orribo uno quarreto olaro ol mémé endrech :
Oco ero des colhets lo pudeuto boituro ,
Qué de cauqué pribat correjabo l'ourduro.
El s'orruquet bé prou , per lo laissa possa :

Mais malgré tout oco , permoi , colguet solsa.
 Tout d'un cop , del corriol se destacou dos possés ,
 Qué laissou debounda cauquo biondo sans ossés ,
 Qu'emplastro del Marquis lo figure è lou rusc.
 Oh! certo d'oqui en lai sentissio pas lou musc.
 Un Frater oufficious , qué bejèt so fotigo ,
 Ben , lou prend per lou bras , lou meno o so boutigo ,
 Ese met en deber de lou deshobilla.
 Lou Marquis qué creignio de se despeytrolla ,
 (Omai n'obio rosou ; sobio de qué birabo) :
 Per se desempeytra , poulimen remerciabo ;
 Mais lou Frater qué crei qu'ocos un coumplimen ,
 Bité ol pauré merdous dosto l'hobillomen.
 Qu'agné moumen cruel ! obbé oquesto qu'és griso !
 L'homé tant golounat se trobo sans camisa.
 Soulomen estocat ombé quatrè boutous ,
 De lo mancho penjabo un porel de morgous.
 Coume ero és autromen lo bilo de Toulouso ;
 Prou seco dins l'estiou , dins l'hyber pla fongouse.
 Adiou , cher Goujouli , debés estré segur
 Qu'oun cessorai jomai d'estré ton serbitur.

LOU PROUVERBI BERTADIÉ,

*A M. R * * * à Lion.*

Noun jurés pas jomai de rés ,
 Car sabés pas ce que farés.
 Pla bertadiere és lo sentenco ,
 Richard n'o fach l'expérienço.
 Farcit d'osprit , arrasat de talens ,

De toutés lous deffunts que fouguerou savens,
 Cultibabo lo couneissenço :
 Sans cesse affamat de scienco,
 Omai n'agesso son sadoul,
 Al cabinet, feriné coum'un pecoul,
 Fasié sa majo residenço :
 Es bertat qué sul ser, per l'y tene soulas,
 Quand de trabal è d'estudi ero las,
 Venié d'amics triats uno bouno troupeto.
 Aqui, per s'amusa, passabou pél curbel
 Tout ce qué, cado més, de rare è de roubel,
 Porte al public l'ambulanto gazeto :
 Amaï permoï de la floureto
 Sabiou leou distingua lou soulide è lou bel,
 Ambaquelo bando causido,
 Richard, sans trop de pessamens,
 passabo douçomen sa yido,
 Estimat è cherit de las hounestos gens.
 Aco soul que lou chiffounabo,
 Ero quand des parens l'amistat lou presabo
 De contracta certains engatjamens
 Contre louscals son goust se reboultabo,
 El respondié qu'encaro oun s'en chautabo ;
 Qué serié bé toujour a tems
 A se percura de tourmens
 Dins un boulongtari esclavatgé ;
 Que l'hymen ére un estourdit ;
 Que per mal calcula lous détals d'un meinatgé,
 Ne fo souben de mal ourdit ;
 Mais que per el, n'éro pas prou hardit,
 Sans y pensa long-tems de branqu'a l'abanturo,

Parce qu'a l'esfouna se fa l'embuyaduro,
 D'aqui lou poudion pas tira.
 L'hymen el meme, un jour, boulguet s'abantura
 De l'y faire qualqué Cousergue,
 A sous desirs lou trouvet tant reguergue,
 Qué de despiech s'en mettêt a plonra.
 Anfi quoique fagués toujours mémo respouço
 A tout moumen revenié la semouço;
 Talomen pla, que l'ayat d'aquel trin,
 Per trancha court, è fixa son destin,
 Cujet fa tout d'un cop, l'ou sermen temerari,
 De jomai n'oun respondre, *Amen*.
 A cap de pancarto d'hymen,
 Escriche de ma de Nontari,
 Encaro n'abié pas après
 Qu'oun cal jomai jura de rés.
 Cependan sou houro approuchabo;
 Quicon trebabo al couben naout
 Que sourdomen lou menoçabo.
 de lou reduire a fa lou saut;
 L'hymen piquat de tant de resisenço,
 N'oun pot pas suppourta l'ouffenço;
 Partis coum'un furieux, è va trouba l'amour.
 Bené, l'y dis, imploura ta puissenço
 Contre un mourtel qu'a l'insoulenco,
 De se truffa del joug que l'on porto a ma cour:
 Sans doute qu'a legit la lettro satyriquo
 Qu'a fourgado contre you lon Juvenal françés;
 Mais qu'és aco? Veï bé lou mal après,
 Qu'aven malgré Boileau, Diou mercés, prou pratiquo,
 E pourtant a lou torse aï perdut mon lati,

Toujours és presté a la repliquo.
Agacho tu de me lo counverti ;
Car a tal poun , huey son refus me piquo ,
Que cal qu'you crebé , ou quel fago uno fi :
Fraire , l'y dis l'amour , te boutés pas en peno ,
Laisso me fa , seras vengeat.
Dins mens d'un més , jous ta cadeno ,
Beiras lou rebelle reengeat.
Quand acos dich , l'efan que nés pas grue ,
Mounte al couben , per y fairé recrue ;
Aget leou guignat lou sutjet
Que l'y calié per rempli sou proujet.
Debignet même a l'aire , a quel pichot espiécle
Qu'aurie mai d'abeluc per lou trimal del siècle ,
Que per lou repaous del couben ;
E lou ruzat s'y pequo pas souben.
Après aco , fisas bous o lo fablo
Que sousten que toujours soun el
Sa cutorbo jous un bendel ?
Sus o quel fait permoi nés pas cresablo.
Mais qué te fo piey lou pendart
Pus fi , pus traite qu'uno cato
Qué , per bous arrarpa , bous flato :
Al parloir , coumo por hosard ,
Tout d'un cop fa trouva Richard.
(A qui lou boulié lou coumpayre
Per Bengea l'hounou de son frairé),
Ciel ! qu'un oubjet souffris a soun prumié regard !
Que va debini nostre satge ?
A deja bist o trobers un grillatge ,
Coumo un espeço de lugart

Belugueja sus un bisatge,
 Ta fricaut, è ta reveillat,
 Qué soun uel nés mirabillat,
 Mos sero prés oqueste Biatge,
 Coum'un aassel al trebutchet;
 Ou coumo l'anguilo al crouchet.
 (Car oquel point per el és impourtent).
 Ah! certo beromen bé ne fouguet content.
 Trop sotisfach de la figuro,
 Nostre homé de l'esprit bol sounda lo tournuro:
 Anfi Richard, a Lavideto (car aro és tems de lo noumma)
 Faguet senti qualquo floureto
 Qu'endebenguet a la charma.
 Lou Diou nenou que lou per pas de bisto,
 Dis en el méme, en lous regarden fa,
 Couratge hymen, bas triompha.
 Te fau bou de dous cors que groussirau to listo,
 Larchié menut causis alaro un dard,
 Dins aquelo diantre deigino
 Qué porto toujours tras l'esquino,
 E lous trauque de part a part.
 Lou cop es fach, dis d'aussitot lou drillo,
 A tu lo balo, frairé, aen, veni donc leou
 Per lous passa jous toun drapeau.
 L'Hymen, al grat de la famillo,
 Arribo, aluquo soun flambeou.
 Lou Noutari, fa sa pereuro.
 Lou tambour bat. Lou salpetre brounzis;
 Lou nobi, sans autre surcis,
 A l'auta condus la futuro,
 Lou Copelo lous benezis....
 Penden touto la cerimonio

D'aquel janti parel , uno douco harmounio
Exalto lou bonheur è lou countentomen.
Lou pus tendre robisomen
Sasiguet lo noumbrouso è brillanto assemblado ,
Quand beget l'accomplisemen
D'aquelo union ta desirado.
Dins l'extaso d'aquel moumen
Besias , de gaouch ploura lou pero :
Tant ne fasion lo sœur lou frero ;
Car s'aimou bé ta tendromen ,
Qu'oun n'au qu'un même sentimen.
Qué diren de lo bouno chero
Qué desempiey troto tant a l'oustal ,
Qué semblo lou louchis del goulaut carnabal ?
Tai pas tout dich , encaro espero.
Piey lous fiocs d'artifice , è lou joc è lou bal.
E tant de pople anfi que courris o lo festo ,
Coumo los fedos o lo sal.
Acos bé me dices , un terrible boral ,
Un trigos issourdous , un reté casso testo.
Es pla bertat : mais toujours restó
Qué dins un porel festenal ,
D'aco de l'autre ou cal bé fairé atal.....
Anfi Richard envers l'hymen es quitte ,
Ambel long-tems avié sougnat ;
Mais avié pla rosou de fa lou regagnat ,
Pey qu'en l'escouten pas ta vite ,
En loc de perdre , a bel cop mai gagnat.
Après uno mouillé remplido de merite
De grand cor you len felicite.
Acos aro qu'a pla comprés
Qué toujours , coussi que tout bire ,

Lou proverbî ès en drech de dire ,
 Qu'oun cal jomai jura de rés.

ÉPITRE O MON AMIC.

LOU que fo porla lo mochino
 Qu'en patois appelan l'ourguino ,
 Lou brabé Agar, bostr'omic è lou miou ,
 M'és bengut diré, mon cher Priou ;
 Qu'en benguen de Roudez , obio fach un passatgé
 A bostr'onstal oun bous troubet pla biou ,
 Amb'un pan de flour sul bisatgé ;
 Sans bous senti del tesicun de l'atgé.
 Ah! posqu'oco dura bon briou !
 Qué disé ? encaro abés , sou m'adich , lou couratgé
 De boun ana , tout soulet , cado jour ,
 Bous passeja déforo lou bilatgé ,
 E per lous masés d'alentour ;
 Souben même al dela de bostré besinatgé ,
 Aco me fa force plasé ;
 Sans m'ou fa renega sans doute , ou creirés bé ?
 De menti siou pas dins l'usatge.
 Counserbas bous , al nom de Diou ,
 Per bous d'adord , è piey per you ,
 S'anabés en abal , trop me forias souffratgé .
 Item m'a dich qué bostres cats
 Qu'abés talomen educats ,
 Qu'oun lour manquo que lo paraoulo ,
 Dabalou pas jomai de taoulo ,
 Qué quand coum'un miral , a fach lusi lous plats.
 M'a dich anfi qu'abias lo coumplésence ,
 De me garda toujours dins bostro soubenence
 Counformomen o nostro coumbentiou ;

Atal bous dic : coumptas sur mo recouneissance ;
 Aro , ambé bostro permissiou ,
 Baou diré un mout sur mo situatiou.
 Aï lous ginouls nousats , los cambos enreillados ,
 Lous pés enredenats , los solos enclabados.
 Dins la cambro tout soul podé pas fair'un pas ,
 Sans risqu'à de toumba de nas :
 E , quand marché dins lo carriero ,
 Cal toujours , coun'un efantou ,
 Qué me menou per lo brassieiro ;
 Aoutromen del bas drech me tené sul bostou ,
 E del gaouche m'arrap'al bras la chambrieiro.
 Amb'aco l'estoumac és bou ,
 N'és pas pigre , digéro prou ;
 E mas dents , quand foou l'exercicé ,
 S'aquitou pas mal del serbicé ,
 Encaro torsou lou croustou.
 Mais bous podé pas ana beyré !
 M'es pla de fer , ou poudéz creiré.
 Agachas de sey dobola
 Bous qu'encaro à chabal , sou disou , mountas pla.
 Ahi ! qu'un jour de rejouissenco
 Per you qu'ai ta long-teus patit de bostr'absenco !
 Un sul moumen que baraille ambé bous
 M'appetissoro mai qu'un plat de pastissous.
 Qu'aurai plasé de bous entendré diré
 Aquelés calambours que tant naibomen
 Escullas o cado moumen.
 Amb'un serious que fo creba de riré !
 Benez donc , cher omic , benez sans tarda mai.
 Toutés dous nous fasén en lai :

N'esperez pas qu'aquelo camardasso
 Dont lou nom soul ramplis désfrai ;
 E qué dempiey long-tems beillo nostro carcaso ,
 Nous fago dire adiou, per toujours è jomai.



*Dialogo entre la Muso Rouergasso è son Mestré , sul
 Mariatgé de Moussu de Sorgues.*

LOU MESTRÉ.

D I N S lou temps que tout Millau crido :
 Bibo *Sorgues* è son hymen ,
 Que fas - tu , Muse emberbesido ?
 Diourios aumens respondre *Amen*.
 As pouu de t'espougné , pécaire !
 Se te colio mena l'araire ,
 Oco serio bé quicon mai.
 Anen , alerto , se te plai.
 Apleche uno doublo guirlando
 Per aqueles satges amans :
 Beleou de fa pareille ouffrando
 Sero pas lou cas de dex ans.

LA MUSO.

Boulés fa fi de ma cerbélo ?
 Cercas toujours noubel trébal !
 Per moi sés un ouriginal.
 Counouissés pas la Doumeisélo
 Que *Sorgues* mene à son houstal ?
 Pintras bous-même aquelo belo.

LOU MESTRÉ.

Non : n'aurio pas prou bon pincel ;

Més

Més podé diré que lou Cel
 La fache exprès per la famillo
 Oun de tout tems la bertut brillo ;
 E qu'y bo pourta de sa sœur
 E la béle ame à lou bon cœur ,
 Amb'un brabe éscach de ramillo.

LA MUSO.

Oh ! sans aco laissou la fillo.

LOU MESTRÉ.

Fi dounc. Aquel prouberbe és bas.
 De la berquieyre on fo pas cas
 Dins un houstal que d'or fourmille.
Sorgues cercabe uno mittat
 Dabord romplido de piétat ,
 E piei mens richo qu'aimableto ;
 E bertut , richesso , bautat ,
 Tout ou rancontre en sa belléto :
 Qu'a pla fach de l'ana causi
 Al nis que troubét Vailhausi !

LA MUSO.

Guignet pas mal , l'en félicite.

LOU MESTRÉ.

Més déma ben de Mounpélié.
 Sé debén canta son mérité ,
 Courriguen bite à l'attelié.

LA MUSO.

Mestré , tant bal que bous ou digo.

Ocos per you trop de fotigo.
 Piey. Bostre patois Rouergas,
 Qu'a caouquésus tant désagrado,
 Qu'afféctou de l'entendré pas,
 M'a reddomen descouratgado!
 Perqu'oun apprénias lou francés?
 Dins bostre joubén, Diou morcés,
 Bous tenguérou bé prou de mestrés?
 Més saique aimabés maï pés chéstrés
 Del Bouriaire ausi leis leicous,
 Ou del majoural las cansous.
 Bous cresés pas qu'ou sachou diré.

LOU MESTRÉ.

Eh bé! piei : cresés qu'iou m'en biré?
 Eles sabou pas mas rasous.
 A mous bersés ai bist souriré
 Lous Gualys, è lous Rebourguils;
 Leur suffratgé me diou suffire,
 Et m'arma countro lous babils.
 Couratgé donc, beni ma Muso,
 Cerqués pas pus de désencuso,
 Eiço séro pel dernier cop:
 Béni, té retendrai pas trop,
 Secoundo l'ardou que m'animo.

LA MUSO.

Fort pla. De bieillun trantoulas,
 E boudrias courre après la rimo
 Coumo fasias dins bostro primo?
 Calas siaou, bésés que rébas.

LOU MESTRÉ.

Caloté tu, tros de babardo,
 Al nas me monto lo moustardo
 Quand me parlos to sottomen :
 Sé m'escoutos gracioussomen,
 Coumprendras qu'éstant de la Bilo,
 Pouden pas gairé bounomen,
 Tené nostro lengue immoubilo
 Dins uno tant béle aucasiou :
 Après aco té siou cautiou,
 Ou pos creire sus mo poraoulo,
 Qué jomai, noun t'emplégué pus,
 Del Mestié counouissé l'abus.

LA MUSO.

Serio pla tems bieillo cadaoulo,
 Qu'abandounéssés un trimal
 Qué bous séquo coumo un crémal.
 Més lou mendre efan bous enjaoulo.
 N'abés pas cap de tenésou,
 Toujour rimarés paouc ou prou.

LOU MESTRÉ.

Qu'as pla lou don de mé desplairé,
 Aumens, se bos pas rés pus fairé,
 Bai leur diré aïço simplomen :
 Joubés charmans, espréssomen,
 Aici mon biél Mestré m'énboyo
 Per bous fairé par do la joyo,
 Qu'a de bostre countentomen;
 Bibéz d'accordi longomon,

Qué de bostro douco cadeno
 Rés n'embrambouillé la senteno ,
 Qué la tramo de bostrés jours
 Siago fialado péis amours ,
 E Qué lo traito qué nous trouso.
 Né benguo pas troubla lou course ,
 Enquoiqu' j'esés miech p n de n ousse !

C O U M P L I M E N T

Fach o l'aoubré de lo Fraternitat , pér lo coumune de
P , lou 29 de Juin 1793.

A O U B R É de la Fraternitat ,
 Que sés bingut dins oquesté bilatgé ,
 Per y mantené l'ordre è lo tranquillitat ,
 Salut , hounour , joye è santat.
 Toutsés , tantés que s'en , de tout piol , de tout atgé ,
 En parfaito councord' - è bouno boulountat ,
 Bous benén uffri nostr' - oumatgé ,
 E depouosa jous bostr' - ombratgé
 Tout lebon de roncun è d'animousitat ;
 Morcés que , sans lo coritat
 Que del salut és lou pus ferme gatgé ,
 Al diré del douctou de lo gentilitat ,
 Quand parlorion dés angés lou lengatgé ,
 Quand , coumo nostré saint patron ,
 De los flamos sul gril éndurerion l'ordou ,
 Jamai noun aurion part ol celesté heritatgé.
 Noblé Jayon , bous demandan perdou ,
 Sé malgré bostré grand coursatgé ,
 Nous senten pas cependen lou couratgé

De bous trata d'aout è puissant Segnou,
 Aquelo qualitat sublimo,
 E dont lou nobl' és to jolous,
 Qual lo meritorio, bel aoubré, maï que bous,
 Pieiqué de soulo croup anas touca lo cimo,
 E que l'obés qu'à faire un jet de plus,
 Per estré de nibel an lou roc de Caylus ?
 Mais aquel titre aoutrés cops hounourablé,
 Es bengut tout d'un cop ta lourd, ta mespresablé,
 Qu'és défendut mêmé de lou pourta :
 Bous sero pus glourions de bous poudé banta
 D'estré l'ou proutectou d'aquesto populace
 Que crid' - o bostr' - entour, o plec de gorgomel,
 « Grand Diou, bous que dél naout del Cél
 » Besés tout ce qu'eici se passo,
 » Prenés soin, se bous plai, del Citoyen noubel
 » Que presico lo pax, quoique mut, sus lo plaço,
 » Que las arnos, jomai, noun traoucou lou bounet
 » Que li cubris son blond toupét,
 » E que de cé t ans lo pigasso
 » N'oun li toumbé sur lo carcasso !
 » Atal (beleou) tant que biouro,
 » De so missiou l'oubratgé duroro ».

Atal sio.

Coumplimen á Moussu de Bounal, Méro de Milhaou.

B O U S que del mestré capeyrou
 Fasés lou pus louable usatgé,
 Eici s'en, Miquel è Janou,

Per bous préga de souffri noste houmatgé :
 Boulgas nous fairé aquel hounou.
 S'en dé la classo la plus paouro ,
 Acos bertat ; mais saben prou
 Qué s'estimas l'houneste homme Seignou ,
 Mesprisas pas non plus lou brabe homé que laouro.



OURIGINO DE LA FARANDOLO.

ALERTO , alerto coumpagnous ,
 Cal degourdi lous combojous ,
 Lo forondolo onuech se donso.
 E baoutros , fillos , atabé
 Hornescas bous coumo coubé ;
 Cal dins une houro estr'en cadanso :
 E bous abertissé dabanço
 Que lous souvol és retté fangous ;
 Sé fourbiabés pas lous tooutasses ,
 Degailorias lous Sabatous ;
 Omaï croutorias lous debassés :
 Mais me dirés : es pla fachous
 Qu'a nuech fago pas gés de luno !
 Qual nous béiro quand dansoren ?
 E , sé nous bésou pas qu'un suc y trouboren
 Oh ! tranquillisas bous , anas léi sans rancuno :
 Car bous proumétti que cadun
 Mettio , pel mens , o so fenestre un lun ,
 Per poudé distingua la bloudo de la bruno.
 Anen donc. Quittas lou miral ,
 Anas ranfourça lou boral

Que se méno al tour de lo placo ,
Deja pleno coum'un feiral ;
Aco n'és pas ce que bous embarrasso ,
Sés prou fachos o lo godasso.
Mais o perpaous , qu'an n'és questiou ,
Disou qu'un certain mestre Andriou .
Qu'aimabo retté la boumbanso ;
E quéro lent ò fa lo digestiou
Quand obio trop farcit lo panso ,
Imaginét oquelo poussessiou
Que d'un pigré estoumac précipito l'actiou.
En effet aquel exercice
D'uno purgo pot fa l'oufficé ,
Per debarrassa lou tripou ,
Quand sério plé coum'un bourgnou.
Que l'istorio sio falso , ou que sio bertadieiro ,
Ocos égal. Es aumens pla bertat
Qué de la déboutiou l'ebrieyro
La jeunnesso de tout éstat ,
Es toujours preste à segre la banieyro.
Entr'ausi batre lou tambour ,
Siago de nuech , siago de jour ,
Un m'ainatge , un fillou que sort de lo bressolo ,
Un nassou retroussat , un rabassou de fillo ,
En courset blanc , en jupon court ,
Saffrairo d'un caddet , siago poulit ou lourf ,
Qu'ambé lou moucadou que serbis de brasieiro
La trigoss'en sauten de carrieiro en carrieiro
Enquo que de sauta sio trespò coum'un gourp ;
Ou que de se roussa l'un è l'aoutré siou lassés.
Lou malheur és que dins lou tems
Que brandissou lou pessomens ,

En tournen cent cops sur loures passés,

Lou bilain aquel fi catas

Que bol per-tout mettré lou nas,

Per poudé fa sous caulets grassés,

De lous segré n'és jomaï las

Mais luen d'eici biel goulardas;

Sey forios trop magré poutatgé;

Car tout loumondé sera satgé,

E degus téscoutoro pas.

Atal s'io.

D I A L O G O

Entre Miquel de Milhaou, et Janou de la Blaquieyro, anciens camarades de bou'eil'o.

Miquel. **A** H I ! Janou, si's eici ? ... Bon jour.

Janou.

Adiou, Miquel.

Miq. Coussi t'en bo ?

Jan.

Fau prou jouga la maisso.

E tu, que fas ?

Miq.

Croustille lou cantel,

Sur-tout quand es ouchat amb'un bricou de graisso.

Jan. E n'as pas èmblidat d'estourra lou goubel ?

Miq. Per n'y laissa pas rés, aussé lou cap bol Cél.

Jan. Atal te dic; mais m'emboutou pas gaire.

Cals'en pot huey sarra d'aquéel sant alimén ?

Per n'abeyre un canon cal un plen poun d'argén.

Fouche ! aco del Jalous, per paouc qu'iou m'endarraire,

(Car dussés cops on és pus a'lerat)

M'en torne à la Blaquieyre an lou falsit curat,

Miq. Lou paure temps per un pintaire !

Sur-tout

Jan. Sur-tout per tu que sios pas bategaire.

Miq. Ni tu non plus, sios pas aigossejaire.

Jan. Pas malomen.

Miq. Qu'un ben s'ey t'a poussat ?

Jan. Encaro qu'ajen fort à faire

Coussi quicon mé siou debarrassat,

Per beni fa calsa las égós

Qu'érou pénudos démpiey ségos.

Miq. Acos pla fach. Que l'ey se dis dé nouu ?

Jan. Te dirai pas l'aontre noubelo,

Sounquos qué d'abant hierc l'ey tramblaben de pouou,

Oh ! per mo foi ; l'agéren bélo,

You teré al camp ambé lou majoural,

Per muda lou pargue d'ayral,

Aban que de claure las fedos,

Coume carrejaben las cledos,

Pus pallo qué la mort la fenne l'ey benguet :

S'en perduts, Jan, sou me dignét ;

De béligons uno bando cruelo

Es eici per nous assouma.

Calo, baouge, iou li dise, as perdu la cérbélo :

Quitté pourtant lou camp, per milhou m'imfourma ;

Trobé én éffet lous us qué n'ou fouou qué brama,

Dautres que courrou s'estréma

Dins qualquo baoume ou dins qualquo casélo.

S'aqui n'obio, Miquel, per s'alarmá ?

Bautres eici n'ajérés pas l'alerto ?

Miq. L'ageren pas ? oh si fait cértó :

Omai sou bou sadoul qué cadun né tenio,

Quand doou pér tout nous rébénio

Qu'aquel desterménat courtétgé,

Qué métió tout o sang, o fioc ;

Tout coumo l'orrocaouse abio lou pérbilégté
De sé trouba pér tout sans sé fa beyre en lioc.

Se pot aco, digos, sans sourciletgé ?

Qué qué né siague, aquel tondut manétge
M'esfroyét taloména, qué parlan pér respét,
(Entré n'aputrés sio dich) lo F m'otropét.

Morcés ais suéns d'un Mairo fort habille,
Dins un biral dé ma Milhaou fouguét tranquille.

Jan. L'ey mémas pér aco, mé semble, un grand boraí ?

Cado jour aousén dire ouu courounat Bonnal.

Coussi tantos d'hounours à la mémo persouno ?

Digos mé, sé té plai, qu'és tout aquél trébal ?

Miq. Parce qu'aquéel chréstio cado jour nous éstovno :

Tout cé qué fo, qué dis, merite uno courouno.

Jan. Dé déque las li fai ? Saiqué d'or ou d'argen ?

Miq. Quiobbé ! l'in téndriou pas, ne gagno trop soubén.

Jan. Dé déqué donc ?

Miq. Dé brabés brout de roubé.

Escabassan per él lou biél omai lou joubé.

Jan. A bai, falourd. Certo lou bél présén.

Miq. Créis ou, mé truffé pas. Suiban la mode antiquo,
Sé diou fa daquéel bois la gorlonde cibiquo.

Qu'atal s'appéle.

Jan. Ahi ! mous paourés garrics.

Aquesté rébiral bé lur soquou de pics !

La pigasso sul col, anan toutés péis bossés,

E flic, è flac, lus pialou jusqu'ais ossés :

N'oben pas sounquo pouu, qu'à forço de tustals,

De sas hounours quand farén la soulénquo,

Noun l'ey troubén que dé majénquo.

Mais, en tout cas, pér li fa dé rodals,
B'auren dé faissés dé Sécals.

Jamai per aquél home ouu né saurion trop faire,
Piéy qu'en tout è pér tout sé mostro nostre pairé,
E qué béillo sans cessé al bonhur del public.

Saiqué tout autre qu'él né débindrio tisc.

Es bertat, cal tout dire, a de bons adujairés

Qué de la bile amb'el conduisou lous affairés ;

Mais d'aquélo madaisse él tiey toujours lou cap.

Jan. Cal pourtant qu'aquel home aje une reddo suquo ?

Miq. Suiban qu'és joubenas, car porto pas parruquo,
Té cal imagina qué sap è reire sap.

Béleou pla luén d'eyci s'en trouborio pas cap

Qu'oun s'estimesse hurous d'apértega sas sobros.

Jan. Conto mé donc qualqu'uno désas obros.

Miq. Ambé plasé ; mais digos, n'as pas sét ?

Jan. Nou, qu'entr'estre arribat n'ai bégut un coupet.

Miq. Ton sét és abourio, Janou, touto ta bido

As crégnigut riddomen la pépido.

Jan. Noous reprochén pas rés ; per fait d'aquéel regard,
Sabén bé qué jamais sios pas gaire én retard.

Miq. Laiszen aco : tournén sus aquél jour d'alarmos

Ount, tout émbobouchit, cadu prénio pér armos

Tout cé qué li bénio d'aban,

Lou sabre, lou fusil, la dailho, lou boulan ;

La distral, lou bigos, è l'aste, è la fichouyro.

Que dirios qu'arribét dins aquelo bouldouyro ?

Marchaben dous à dous, lou noble an lou bourgés,

Lartisan ambé lou pagés,

Sans distinctiou, sans préférenço,

Quand tout d'un cop, sous un malintendut,

De bouque en bouquo répendut ,
 Nous bén quelque Soubçon , d'intron én méfisenco ;
 Bai té fa quérre , aco cujet
 Débolisa touto la troupo ,
 E nous faire toumba l'un l'autre sus la croupo ;
 Mais qué té fo Bounal , quan appren lou sujet
 Qué fosio murmura touto lo populaço ?
 Sé bo quilla sus la crous de la plaço,
 Sul bonhur de la pax aqui ta parlét ,
 Que dins dabord tout lou bruch s'ocolét,
 Béjo , Janou , dé qu'uno conséquénço
 Es d'abéyre pér Méro un homé de prudénço ;
 Sans el béléou , sur lus dits è rédits ,
 Que nous escalfabo la bilo ,
 En lioc de courri sus bondits ,
 Anabén émbranda la bilo,

Jan. Ero prou dangeiroux.

Miq. Escoute aqeste trait ,

Que gastara pas lou pourtrait.
 Exceptat peis impots don laou subréchargado ,
 Jusqu'éyci nosto bilo éro fort ignourado ,
 La préniâu presque per un mas ,
 Parcé que la connoussiau pas ;
 Mais certos huey , bés ta pla rénommado.
 Bonnal , del cru de son cérbel ,
 Ben de faire espeli qualque oubratgé noubel
 Qu'a faoh l'admiration de la grande Assemblado ,
 Deis affas del rouyaoume à Paris oucupado.
 Cal bé , finalomen , qué l'ajé troubat bel ,
 Piéi qué bol qué per tout serbigo dé moudélo ,
 D'un Jatchomen modur , de prudence è de zélo.

Jan. Acos bé fort ! cal ou to dich ?

Miq. T'en béndé pas, la caouse és pla séguro :

Parbiou ! l'Abesque ou marque per éscrich :

Lou Rey mémes , lou Rey , qué n'a fach la lecturo ,

N'és estat ta conten qu'on mando per esprés.

Cal ausero de Milhau fa mésprés ,

Après uno talo abanturo ,

Dont cado citoyen sentis l'esclaboussuro ?

Jan. M'en disés prou , Miquel... S'en roullan lou país ,

Qualoqu'on mé disio : *Dont tu biens , camarado ?*

Coussi li réspondrio , la teste pla lébado :

Dont je biens , me dis toi ... ? De Milhau que j'en sis.

De Milhau , qu'il est-il ? un trace de bilage ?

Trace toi-même , mal appris.

Il est bile d'hounur , qu'on lé dit à Paris.

Qu'est-ce ça ... ton ficut parlage... ?

Passe ton chemin , je te dis.

Si tu coutagnes d'abantage ,

Je te descaro lé bisage.

Meq. Fort bien , s'huey s'en pas fiers , nou seren pas jamai.

Jan. Ah ! qu'ou seriou b'eucaro mai ,

Sero bartat aco qué mé siou laissat diré.

Miq. Eh ! qué tant dich , moustrou ?

Jan. Sai pas se bouliou rire .

M'an dich qué d'are énlai pagon pas gés d'impot.

Miq. Pér ou creyre , Janou , saiqué sios pas prou sot.

Tout peis bailets , è rés pel mestre ?

Bésés bé prou qu'aco non pot pas estré ?

Te baou diré ce qu'és bartat.

Lou Rey , toujours plé de bontat ,

Bol pas nous impousa cap de noubelo cargo ;

Mais lus anciens impots lous li pagarion pas.

N'escoutés pas aquél mondé qué bargo.

Lou Rey se trouberio dins un grand embarras ,

Séro pribat d'uno talo ressourço :

Huiey cal que pague de sa bourso

Lous dioutés de sous debanciés....

Jan. Erou donc de grands despensiés ?

Miq. Amai coumo lur biende éro fort dispersado ,

Calio , per forço mas , qué fouguesse amassado ;

E parmi tantés d'emplégats ,

S'en troubabo qu'abiau lous déts fort émpégats.

Jan. E la penjabou pas , aquélo bergondaillo ?

Miq. Oh ! penjou bé souben lo bouluero rocaillo ;

Mais jomai lous grosses filous

Qué fouu lugi de pigailous.

Jan. Digos are qué fo la cambre natiounalo ?

Miq. Bol qué toutés lous bés , sans n'excepta pas un ,

Pagou la taillo généralo ;

Aco randro d'argén un fun.

E d'un aoustré coustat , lus capélos , lus noblés ,

Per ajuda lou Rey , bendou jusqu'o lurs moblés.

[Tant daoutrés , atabé , sans counta lur dégut ,

Qu'ouffrissou de lurs fonds lou quart del rébengut.

Talomén qué , béleou , passat a queste annado ,

Nostro taxo sero bermado.

Sé sabés qu'y s'en en fabou !

Jan. Basté , Miquel , ni tant de bou !

Miq. Per ci dobon , la réilhe éro fort mesprésado.

Aquélos grosses gens , qu'oun fouu d'aoutré mestio

Qué de se déberti , manja , bioure , se jaire ,

Nous counsidérabou pas gaire :

Sans n'aoutrés, cèpandan , de fon tout péririo.

Jan. és bé segur , to mal lur anario !

Nostré ritou , l'autré jour mé disio

Que lou Rey d'un pois qué s'oppello la Chino ,

Estimo tallomen del lauraire l'eygino ,

Qu'el mémés pren l'estébe , è n'és pas bérgonjous

De rébira la terre è traça de seillous....

Miq. Aro , sé bos , bau répréné l'historio

De nostré Millabés qué sés cubert de glorio.

Jan. Pas d'are , un aoutre cop , és tard , m'en cal ana.

Déjà la raje és tréscoulado ,

Séro bé jour falitaban qué d'aplana.

Sé tardabo trop à tourna ,

Mé forio brabéja de touto l'houstalado ;

Mais ce qué m'en as dich , lou me fo tant aima ,

Qué per n'aprene mai , sey torne après dema.

Miq. E bé , t'espere , auren uno lebado

Qué del milhou cal qué siogue arrousado ;

E sé la fenne , à son acoustumado ,

Nous cride al diable lous gourmans ,

Qué son toujours eici séans ,

N'esculloren uno grando rasado ,

E li dirén : Santé , paouro descabestrado ;

N'escouton pas d'uno saoume lous brous ,

Eici s'en dous brabés éfons

Que nous trufon de lo mal moridado ..

Jan. Boun ! sé les boullion escouta ,

Tout escas lausorion tasta :

La nostre aqui dessus éro désourdounado :

Grace à qualqués tustals aro sés asegado.

Miq. Tant pis ! cal rire è non pas las tusta.

Mais sans trinquâ , Janou , passa miejo journado ?
Acos hontous ! au mins t'en anés pas bouta.
Jan. Bouto ! nous réforen , amai sans gaire ésta.

*Coumplimen d'un franc Patriote à l'Aoubre de la
Libertat.*

A R O donc te tenen , aimablo Libertat ,
Que ta soubén , én grand poumpe anouçado ,
N'oun paressios que de lixado ;
Parceque sur ton drech (quoique pla décrétat)
Entré mousira lou nas , éros countrariado.
Aqueste cop , anfi , béleou sero bartat
Que per toujours eici t'auren fixado ,
E que dins tous trabals seras pas pus geinado.
D'aquelo qu'adouran l'augusto majestat
Bén d'estobli son trône al bel miech de la plaço ,
Dont beiro d'aout en bas tout aco que se passo :
Sans cesso té tendra toujours à son coustat ,
Afi d'estre tout preste à bailla lo repasso
Al premié qu'ausarié soulomen ensaja
De te beni tracasseja.
Salut , Aoubre puissan , dont les bellos racinos ,
Del lac de Caron soun bésinos ,
E dont lou bounet rouge és prequé de nibel
Ambé las planetos del Cel.
S'en toutes ben charmats de ta grando prestanso :
Déjà tout és en moubémen ,
Per té marqua sa joye è son countentomen.
Déjà la farandole à ton aounou sé danso :
Cadun , per fa la roye , a doublat sa pitance.

E milo gargailols fan sans cesse én *Chorus*,
Del famous Ç A - I R A ronfla lés hiatus.
Que benés à pérpaoux arresta la licence
Qu'a, jou'l nom de ta fille, aougut l'impertinence
Dé fairé'impunoinén sous criminels trafics !
Are és tems, ou jamai, que né tirés bengéncé ;
 Fiquo-li mé dé brabés pics.
D'un bosc sacrat aoutrés cops lés garrics,
 De Jupiter randérou lés ouracles :
E tu farats aoueï lou pus pus grand dés miraclés,
Sé sansible as malhurs qu' désoloun l'estat,
Sabés trouba lou biais d'escarta lés oubstaclés
Qu'empachoun le retour de sa tranquillitat.
Te souéte, en attendén, joye è prouspéritat.

*EA COLO DES TRABAILLADOUS,**A MOUSSU BOUNAL.*

SAiqué crésias, Moussu lou Mestré,
D'ar'enlai, sans souci, de bous galomina ?
Tanquas-bous : al gouber bous abén bist trop dextré,
 Per qu'atal bous laissén ana.
 Boudrias trop leou bous descapèirouna.
 N'ajés pas de talos pensados ;
 Car, per lou méns, encaro dos annados,
Al même pécodis, per moi, bous cal tourna ;
 E s'amb'aco ne sés pas quitte,
 Prenés bonn an bostré mérite.

Bb

COUPLIMEN

à un Priou, Autur.

PER un autré que bous : se rajabo Hypocreno ,
 Assojério de tira de ma beno
 Un coupplimen per bous , Moussu l'Autur Priou.
 Aur'o bel fa , you serio toujours you ;
 Me cal donc contenta , sans perdre tant de peno ,
 De me dire , unimen , bostre humblo servidou.

VERS

à l'Autur de las Géorgiques Patoises.

GENTIL Peyrot , que toun lengatgé
 Es élégant , doux è badin :
 Jomai Gautier , ni Goudelin
 N'égalerou toun badinatgé.
 Un vieillard qu'appelloun lou tems ,
 Pauc à-pauc dailho en sa rapieiro
 Lou grand renom d'aquello gens :
 Aquel gourmand , à cop de dens ,
 Rougigo lour beautat premieiro.
 Quant à la tibo durara ,
 Tant quel paisan cultivara.

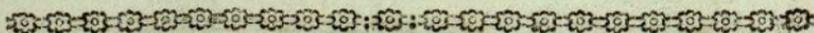
R E S P O U N S O .

del Priou de Pradinas.

AM I C , à la facilitat
 Ambé laqualo fas lous Verses ,
 On vei que sios l'éfant gastat
 Del mestre deis savéns traverses :
 El aime lous courtisans verds ,
 E de viels nou se chaoute gaire.
 Qu'a bist soixante-quize hyvers ,
 Diou pas se flatta de l'y plaire ,
 E per malhur aoss moun cas,
 Per counséquent nou podi pas
 Te faire uno loungo rimaillo ,
 Per respoundre à toun coumplimen ,
 Que , pél segur , n'és pas de paillo.
 Excuse donc sé simplomen ,
 E tout plé de recouneissance,
 Te déclaré, sinceromen ,
 Que soun fier de ta couneissance.

F I N

des Poésies Patoises.



LE CHEVALIER DE LA GRAGNOTTE ,
SEIGNEUR DES BAS FONDS.

Nous soupions chez M. l'Archidiacre de N.., lorsque cet inconnu entra subitement dans le salon sans s'être fait annoncer. Nous fûmes d'abord frappés de son accoutrement gothique, et de la façon singulière dont il se présenta. Feu Moliere en aurait teré bon parti.

IL était si mal fagoté
Du talon jusqu'à la crinière ;
Il laissait pendre à son côté
Une si trainante rapière ,
Qu'il ne lui manquait presque rien ,
Pour figurer Monsieur Vivien
De la Chaponardière.

Il acheva de lui ressembler , par les expressions risibles avec lesquelles il expliqua le motif qui l'avait amené.

Boici , Messieurs , un bon bibant ,
Qui donne vien un coup de dent ,
Le Chibalier de la Gragnotte.
Pardon de mon empressement
Dont j'entre sans quitter la votte.
Dieu mé gagne ! on m'a dit qu'ici
La cassérole aujourd'hui trote ;
Et moi que j'ai von nés aussi ,
Je biens mé mettre à table d'hôte.

Après ce début qui nous annonça une scene amusante , il alla saluer tous les convives l'un après l'autre , avec des contarsions si grotesques , que nous

le primes pour un fou qui courait le pays. Cependant M. l'Archidiacre lui répondit qu'il lui faisait beaucoup d'honneur, et qu'il souhaiterait avoir de quoi le régaler. Il continuait à lui dire des politesses, quand notre homme s'asseyant brusquement à table, lui dit d'un ton le plus cavalier,

Tranchons bite les complimens.

Ça ne fait que tarder la chose :

De bien manger jé mé perpose,

Et languis de jouer des dents.

Effectivement il en joua si bien, qu'il ne faisait que tordre et avaler ; au point qu'un morceau peu maché s'étant embarrassé dans son gosier, faillit à l'étrangler. Alors se tournant du côté d'un jeune garçon qui servait, il lui demanda à boire en criant

Ahi ! ahi ! le morceau m'étrangole,

Porte-moi dé bin, petit drôle.

Ce petit accident donna lieu à M. de N., de le railler un peu sur sa voracité. Mâchez, mâchez bien, lui dit-il, M. le Chevalier ; rien ne vous presse, la table n'est pas louée. Le Goinfre qui crut qu'on le pressait de manger, répondit la bouche pleine :

Comment ! qué jé né mange pas ?

Eh ! j'ai peur de manger la siète.

Regardez, elle est toujours nette.

Quand jé rencontre un von repas,

Je fais honneur à tous les plats.

Tout le monde riait sous la serviette de la façon dont il se servait de la fourchette. Il coupait d'abord la viande avec le couteau de la main droite, la prenait de la gauche, l'enfourchait, l'apportait ensuite à la bouche avec toutes les deux, et la poussait de l'index jusqu'au gosier. Mais nous ne

pumes plus nous empêcher d'éclater , l'orsqu'il se mit lui-même à rire de toutes ses forces , croyant que l'air enjoué qu'il remarqua sur tous les visages , provenait du plaisir qu'il faisait à toute la compagnie : ce qui lui fit dire d'un ton niais et satisfait :

Bibé d'être un peu dégordi !
 Messieurs jé lé bois bien pardi ,
 Bous risés de ma vonne grace ;
 Dé ça n'en soyés point surpris ,
 J'ai resté six mois à Paris ;
 Et dans cette grande billasse ,
 Quand coume moi l'on s'est appris ,
 Parblure , il faut vien qu'on sé fasse.

Pour faire durer cette plaisante conversation , M. de N... lui fit les questions suivantes :

M. de la Granotte arrive donc de Paris ? Trouvait-il ce séjour agréable ? S'y plaisait-il ?

Perque ! fort cé pays est véau.
 Toujours s'y fait réjouissance ;
 Et puis après pour la mangeance ,
 Dé buf , dé mouton , dé vedeau ,
 On fait plus meillure bonvance
 Cadedis ! qu'à notre château.
 Ah ! c'est ma foi sans comparence.

Et dans quel quartier s'était établi M. le Chevalier ?

Tout dé contre la velle place ;
 Où bouliés bous donc qué lougeasse
 Un houme dé condition ?
 Coume ma grande passion
 Sont les chibaux , sauf votre grace ;
 Proche eux j'étais en pension ,

A plein pied d'une salle basse ,
Où l'on tenait leur ration ,
Et d'ou l'on boit tout cé qui passe.
Jé bis un jour Sire le Roi
Qui marchait dedans sa carrosse ,
De huit chibaux qu'aucun , ma foi ,
Ne paraissait pas être rosse.

Comment vous amusiez-vous à Paris ? Voyiez-vous du monde ? Vous n'étiez pas tout le jour seul avec les chevaux ?

Pardi ! non qué j'avais l'hounur
D'avoir toujours pour compagnie
Lé maître d'hôtel d'écurie :
Quand il était dé voune humur ,
Il caquetait coume une pie ;
Il avait tant lu dans sa bie ,
Qu'il savait l'almanach par cur ,
Jean dé Paris , Richard sans pur ,
Et d'autres livres de science
Dont j'écoutais la viendissance.
Ça m'a douné l'élébemen
Et la tournure d'élégance ,
Qué se montrent présentement
En face dé votre présence.

Il me parait M. le Chevalier que vous avez bien profité à cette école : mais vous ne vous borniez pas sans doute à la sostiété des chevaux et de leur maître-d'hôtel, vous fites bien d'autres connaissances, et un grand nombre d'amis ?

Des connaissances ? Des amis ?

Moi ? J'en abais tant qué , sandis ?

Jé né sabais pas où mé metre ,

Qué jé n'en bisse neuf ou dix.
 Quand jé coumençais à paraître
 Notre boisin lé sabétier,
 Aussi quatre garçons du maître,
 Criaient à force dé gosier,
 Boici Monsieur le Chibalier.
 Des aussi-tôt, pour me connaître,
 Bous entendiez tout le quartier
 Dire, en sortant à la feaêtre,
 Benés boir la velle façoun
 Dé cé gentilhoume gascoun :
 Et tous les passants de la rue,
 En entendant noummer mon nom,
 Dé moi benaient aboir la bue,

Cela n'est pas surprenant, M. le Chevalier, vous étiez sans doute magnifique en habits, en équipages, vous vous faisiez d'ailleurs remarquer par votre figure intéressante et votre air noble ?

Perque ! j'abais l'babillement
 Qué fit mon pere au régiment,
 Aussi sa beste galounée
 Qué lé tailleur m'avait tournée ;
 Mais pour dé boiture néaut,
 Ça mene un bruit trop turbulent ;
 J'ai ma jambe assez dénouée ;
 Quand à ma figure vraiment,
 Elle n'est pas mal façounée,
 Jé crois même qu'en cé moment,
 Elle est assez illuminée ;
 Ça ne serait pas surprenant
 J'ai pinté coume un allemand,

M. votre pere a servi, dites-vous; peut-on vous demander, sans être trop curieux en quelle qualité?

Il était un chebal leger
Dessus les baises dé la mer;
Dans une guerre de vataille,
Qu'il y risquait un grand danger,
Car il n'abait d'autre bitaille,
Que quelque viscuit pour manger:
Ils étaient après si méchans
Tous ces bipères d'Allemands,
Qu'ils tuaient tout par grand malice;
Mais mon pere qui eut von sens,
Détrompa toute leur caprice
En faisant coume l'écrébisse.

Quel cœur devait avoir M. votre pere! on ne lui aurait pas fait impunément la moustache?

Fourque! s'il en abait dé cur:
Un soldat, pour lui faire pur,
Lui vailla par trop d'imprudence
Un soufflet, même en sa présence.
D'abord mon pere enbénimé,
Sort son épée en diligence,
En lui disant, bilaine engeance,
A présent que je suis armé,
Rébiens mé faire l'insoulençe,
Jé té larderai d'impourtañçe.
Quand il lé bit tant animé,
Le drôle fuit tout allarmé;
Il connut bien la conséquence,
Voyant qu'il ne faisait pas von
Abec un tel cur de lion
Qui lui boulaît trouer la pance.

Quelles étaient les occupations de M. le Chevalier à Paris ? Il y faisait apparemment les exercices qui conviennent aux personnes de sa qualité ?

Pour se bien dégager les vras ,
 Aussi les pieds , rien que la danse.
 Jé té sabois faire ces pas ,
 De bourraye et de contre chats ,
 Et toute l'autre manigance ,
 Qué j'aurais pu tenir le val :
 Jé jouais aussi du chébal ,
 Et de l'épée à l'admiraunce.

M. le Chevalier , vous ne nous dites rien de la musique de Paris ; on dit qu'elle est si belle : l'aimez-vous ? L'avez - vous apprise ?

Ah ! j'aimais fort le bioulon
 Quand il sounait du faux bourdon :
 Aussi l'instrumen dé guitarre ,
 Celui-là qui fait drin , dran , dron ,
 Entre les vouches du menton ;
 Jé sabais tout l'air dé fanfarre
 Dé mirontaine , mironton.

C'est la romance de Malborough dont vous voulez parler ; employates-vous bien du temps à l'apprendre ? vous eutes sans doute un bon maître : il n'en manque pas à Paris. Mais ils sont chers ; combien vous en coûtait-il ?

Rien ; jé né suis pas dans l'usage
 Dé Payer pour un vadinage.
 Jé me l'appris d'un von garçon ,
 Qui sé gagaît un joli gage ,
 Chez un monsieur du boisinage ,
 Rien qué pour tenir un cordon ,

Par derriere son équipage ;
Son nom s'appellait Picardon.
Comme il jouait dans un vouchon ,
Abec d'autres faisant la bie ,
Moi , j'entre dedans sans façon ,
Et mé mis dé leur compagnie.
Picardon qui bit mon enbie ,
D'entre dents sortit la chanson ,
D'aussi-tôt jé sus ma leçon.

Il faut avoir les dispositions que vous avez , M.
le Chevalier , pour avoir appris tant de choses en
si peu da temps. Que de talens ne reunissez-vous
pas ! Vous êtes à la fois bon danseur , habile Ecu-
yer , grand Escrimeur , excellent Musicien , et par-
dessus tout , Poète admirable ! Depuis que vous
êtes entré ici , vous ne nous avez parlé qu'en vers ,
sur-le-champ et sans préparation ; il paraît qu'ils
ne voutent guere.

Oh ! pour ça jé les fais lés bers ,
Comme un fondeur fait lés cuillers.
Cadedis ! je sabais lés faire
Depuis lé bentre dé ma mere.

Quel dommage que vous ayez resté si peu de
temps à Paris ! Avec tant de génie vous auriez fait
des miracles , mais peut - être commenciez vous à
vous y ennuyer ?

Non. Qué j'y serais plus resté ;
Mais n'en coûtait trop dé dépense :
Dix sols par jour , en bérité ,
C'était trop fort pour la mangeance ;
Jé mé pleure quand jé m'y pense :
Ah ! si je n'abais pas quitté ,
Mon pere dit en ma présence ,

Qué d'ans un an j'aurais été
Un grand prodige de science.

Voilà pourquoi il eut grand tort de vous en retirer sitôt, voyant les progrès étonnants que vous y faisiez. Ce n'était pas le cas de regretter la dépense, sur-tout si vous êtes fils unique. L'êtes-vous en effet ?

Jé lé serais sans une sœur,
Qui se rencontre par malheur
Native dé notre famille :
Elle est sujette à la bapeur
Dé né bouloir pas rester fille.
Nous la tenons dans un Couvent
Pour la pousser Religieuse ;
Elle né oouterait pas tant,
Et serait cent fois plus heureuse,
C'est cé qué ma mere lui dit
Pour son salut et mon profit ;
Mais elle est si capricieuse,
Dé sa tête et dé son esprit,
Qu'elle persiste à bouloir faire
La même fin qu'a fait sa mere.

Il faut espérer cependant qu'elle deviendra plus raisonnable ; elle aurait trop mauvaise grace de ne pas se prêter aux arrangemens de la famille ; mais peut-être a-t-elle quelque inclination ; il faudrait tacher de la découvrir pour y mettre obstacle.

Jé sais.... Non, jé né lé sais pas.
J'ai soupçon dé quelque tendresse :
Boilà pourtant un embassas
Pour une affaire qui mé presse.

Cette obtination est fâcheuse. Vous songez sans doute à faire un établissement vous-même ; et pour

le faire plus avantageux, vous voudriez auparavant déblayer un peu la maison : n'est-ce pas ?

Justément. Entre nous, demain
Jé m'en bais rembourser chemin,
Pour épouser en mariage
Dé notre endroit un von parti,
Qui sé trouve dans lé vuvage
Par lé décès dé son mari.

Oh ! ceci s'éclaircit ; je m'en doutais bien : avez-vous déjà passé le contrat de mariage ?

Nous n'abons qué poliçonné ;
Mais c'est coume la même chose,
Car dans la police on perpose
Qué lé contrat sera sinné :
Jé m'y fis mettre cette clause ;
Et, si Dieu beut, jeudi prochain,
Monsieur lé Curé von matin,
Complettera notre entreprise.
Jugéz dans lé Château quel train ;
En nous retornant dé l'église,
Nous truberons la nape mise,
Pleine dé chair et force bin,
Dont ma velle sera surprisé.

Nous sommes très-persuadés, M. le Chevalier, que rien ne manquera à votre nôce ; mais votre future est-elle bien faite, riche, jeune ?

Elle est un peu vorgne d'un œil ;
Mais que ça fait ? l'autre y boit seul.
Jé mé la prends par fantaisie
Sur la seule phisionomie ;
Elle a d'adot dix mille francs,
Et dit avoir trente-six ans.

Mon pere dit qu'il faut cet âge
 Pour contraindre les jeunes gens
 Qui sont d'un naturel bolage.
 Bouléz-bous boir lé compliment
 Qué jé lui fis dé ma cerbelle
 Debant sa face en l'avordou ,
 Pour mé faire connaître d'elle ?

Très-volontiers , si vous avez la complaisance de nous le dire , nous l'entendrons avec grand plaisir.

Lé boici. Silence un moment.
Une vête , Mademoiselle ,
 Qui berrait machinalement
 Dé botre œil droit le manquement,
 Dirait qué vous n'êtes pas velle ,
 Par défaut dé discernement ;
 Mais moi qué j'ai du jugement,
 Jé maintiens qué vous êtes telle
 Du sommet jusqu'au fondement ;
 Car dudit œil l'aveuglement
 N'est au fond qu'une vagatelle ,
 Lorsque l'autre y boit clairement.
 Ahi ! ahi ! lé drôle en cé moument,
 Dé l'arsenal dé sa prunelle
 Dans mon cœur lance une étincelle
 Qui lui cause un embrasement.
 Jé puis donc dire hardiment,
 Qué lé soleil , aussi la lune ,
 Ni qué des étoiles aucune ,
 Né dardent pas tant dé clarté
 Qu'en exhale botre beauté.
 Lé grand point est , luisante brune ,
 Qué bous beuliez bouloir dé moi :

Si vous dites oui sans rancunne,
Sans tortillage et sans remboi,
Jé vous lâche à l'instant ma foi,
Mon sort, ma bie et ma fortune....
Et vien, Messieurs, c'est-il vien dit ?
C'est à Paris qu'on prend d'esprit.

Il faut avouer, M. le Chevalier, que vous y en avez fait une bonne provision, ou plutôt que vous avez si bien cultivé celui que vous y apportates, que peu de personnes acquerraient dans six ans les connaissances que vous y avez acquises dans six mois. En vérité vous êtes un phénomène; on est sur-tout stupefait de l'étonnante facilité avec laquelle vous faites les Vers; on dirait que vous tenez à vos gages le maître du Parnasse, et qu'il n'attend que votre commandement pour vous inspirer. Certes vous ne devez pas regretter ce qu'il en vous a couté pour apprendre un métier où tant d'apprentifs échouent.

Qué dites vous? quoi! ça s'apprend ?
Jé n'ai jamais eu point de maître :
Ça mé vient naturellement ;
Eh! vous poubés bien le counaître,
C'est un don de tempérament.

Heureux tempérament! don précieux que la nature ne fait qu'à ses plus chers favoris! Nous ne nous lasserions jamais de vous entendre, M. de la Gragnotte; mais il est déjà tard, et vous devez vous lever matin pour voler à l'objet qui vous a charmé; allez prendre un peu de repos; nous vous souhaitons l'accomplissement de tous vos desirs

Cet original se leva de suite, prit un verre de vin de Malaga, but à la santé de tous les convives

l'un après l'autre, et fut se coucher. Nous apprîmes de l'Aubergiste que notre homme était parti au lever de l'aurore, monté sur un descendant du fameux Rossinante.

Adieu, mon cher Prieur, ne faites pas voir cette rapsodie à ces ricaneurs malins qui épluchent à toute rigueur les ouvrages badins comme les plus sérieux; ou qui, pour mieux dire, ne sont contents que de ce qu'ils enfantent eux-mêmes; ne montrez celui-ci qu'à nos amis communs, dont la franchise nous est connue.

Je suis toujours, etc.

FIN.

La pièce suivante qui fut présentée par l'ancien Prieur de Pradinas, le 4 Janvier 1791, au Procureur Syndic du District de Millau, (M. de Grandsaignes); nous a paru digne de figurer dans ce recueil.

Supplément prosopoétique
A la trop succinte supplique
Que j'adressai dernièrement
Au Syndic de la République,
Comme je le fais maintenant
Pour mon cher et féal Bertrand.

Monsieur, votre crédit est grand :
Ce premier point est sans réplique ;
Si le second l'était autant,
Je ne viendrais pas si souvent
Vous offrir indiscrettement
Une requête pathétique
En faveur du susdit client ;
Mais je l'avoue ingénument,
Ce dernier est un peti critique :
Non que je craigne aucunement
D'être éconduit honnêtement
Par quelque raison sophistique.
Oh ! non, vous êtes trop galant,
Pour faire une réponse oblique,
Comme le ferait un Normant.
Permettez donc que je m'explique :
Je voudrais, pour cet aspirant,
Obtenir un emploi décent,
Plus lucratif qu'honorifique ;
Mais s'il n'en est point de vaquant,
Adieu l'espoir du postulant :
Car peut-on raisonnablement
Présumer en bonne logique
Qu'un possesseur encor vivant,
Pour calmer l'ardeur famélique
D'un trop empressé prétendant,
Voudra descendre au monument ?
Ce dévouement serait comique,
Et voilà l'inconvénient

Que je rédoute uniquement.
 Je vais vous dire en attendant,
 En style caractéristique,
 Ce que c'est que le sieur Bertrand.
 Ce sujet que je vous indique
 Peut s'employer utilement :
 C'est un jeune homme intéressant,
 Bon à tout, pour peu qu'il s'applique,
 Je puis en parler sagement,
 Connaissant son fonds de boutique.
 Il est adroit, intelligent,
 Je vous le dis sommairement,
 Et le redis plus amplement ;
 Du pôle arctique à l'antarctique,
 Il n'est pas de meilleur enfant :
 Il a du goût, du jugement,
 De l'esprit, du discernement,
 Et connaît plus d'une rubrique ;
 Toujours gai naturellement,
 Et lorsqu'il le faut flegmatique ;
 Il regarde d'un œil stoïque
 Le plus funeste événement ;
 Il fait des Vers facilement,
 Même dans le genre héroïque ;
 Mais comme il est bon catholique,
 Et qu'il se reg'e sagement,
 Il s'abstient scrupuleusement
 Du trop commun genre lubrique,
 De l'impie et du satirique,
 Dont les produits, impunément,
 Sous un privilège authentique,
 Nous inondent comme un torrent,
 Avec une audace cinique.
 Il parle aussi chrétiennement
 le langage philosophique ;
 D'écrire sans faute il se pique,
 Orthographe exactement,
 Et ponctuée admirablement.
 Il sait Grammaire, Rhétorique,
 Géographie, Arithmétique,

Déjà même assez de tactique,
 Pour manœuvrer passablement ;
 En un mot en tout art en *ique* ,
 Soit libéral , soit mécanique ,
 Il est instruit suffisamment :
 Il faut l'avouer cependant ,
 Mon *Factotum* de l'hydraulique
 Ne connut jamais la pratique ;
 C'est qu'il redoute extrêmement ,
 L'usage du fade élément
 Qui tend la peau de l'hydropique ;
 Il a d'ailleurs le cœur si grand ,
 Si noble , si patriotique ,
 Qu'il irait , en mineur ardent ,
 S'il le pouvait légalement ,
 Dans les carrières du Mexique ,
 Se saisir de l'or suffisant
 Pour payer la dette publique ,
 Qui va faire notre tourment
 Jusques au jour du jugement ,
 Si Dieu , miraculeusement ,
 Ne nous envoie un spécifique ,
 Pour guérir radicalement
 L'état du mal épidémique
 Qui s'accroît à chaque moment.
 Mais revenons de l'Amérique ;
 Enfin , quoique l'ami Bertrand
 Soit digne d'un panégyrique ,
 De défauts il n'est pas exempt.
 Pour être en tout point véridique ,
 J'en vais citer un , en passant ,
 Qui peut-être n'est pas l'unique ;
 Il a du goût pour la musique ,
 Qui lui sert de délassement ,
 Après un travail accablant ,
 Qui le rendrait mélancolique.
 Jusques-là c'est bien canonique ;
 Mais hélas ! malheureusement ,
 Il chante aussi dévotement
 L'ariette que le cantique ,

Ce qui n'est pas édifiant :
 A cela près, innocemment,
 Et sans profaner son talent,
 Dans la marche grave et lyrique
 De notre légion civique
 Il fait résonner le serpent ;
 Mais de ce pénible instrument,
 Capable de rendre asihmatique
 Le poumon le plus excellent,
 On ne tire qu'un son éthique
 Sans quelque peu de revenant,
 Qui donne accès à la barrique :
 C'est ce qu'éprouve bien souvent
 Celui dont je parle à présent ;
 Pour corriger le sort inique
 Qui le traite trop durement,
 Eh ! campez-le moi promptement
 Sur quelque escabeau permanent
 De nationale fabrique,
 Car il est las, finalement,
 De n'être qu'un clerc ambulante.
 Au reste il n'est pas exigeant,
 L'émolument le plus modique,
 Dans son ménage domestique,
 Peut faire un heureux changement.
 Enfin, Monsieur, probablement,
 De sa besogne méthodique
 Vous aurez bien d'être content :
 Voilà ce que vous pronostique,
 Sans avoir le don prophétique,
 PEYROT, votre humble suppléant,
 Qui porte sur sa croupe antique
 Le poids de quatre vingt-un an,
 Sans compter trois mois d'excédant.

